FRENCH OER 4 (CARRASCO AND ZAHEDI)



William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi
Palomar College

LibreTexts™

French OER 4

William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi

Original publication date: August 21, 2022

- **Title** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

This text is disseminated via the Open Education Resource (OER) LibreTexts Project (https://LibreTexts.org) and like the thousands of other texts available within this powerful platform, it is freely available for reading, printing, and "consuming."

The LibreTexts mission is to bring together students, faculty, and scholars in a collaborative effort to provide an accessible, and comprehensive platform that empowers our community to develop, curate, adapt, and adopt openly licensed resources and technologies; through these efforts we can reduce the financial burden born from traditional educational resource costs, ensuring education is more accessible for students and communities worldwide.

Most, but not all, pages in the library have licenses that may allow individuals to make changes, save, and print this book. Carefully consult the applicable license(s) before pursuing such effects. Instructors can adopt existing LibreTexts texts or Remix them to quickly build course-specific resources to meet the needs of their students. Unlike traditional textbooks, LibreTexts' web based origins allow powerful integration of advanced features and new technologies to support learning.



LibreTexts is the adaptable, user-friendly non-profit open education resource platform that educators trust for creating, customizing, and sharing accessible, interactive textbooks, adaptive homework, and ancillary materials. We collaborate with individuals and organizations to champion open education initiatives, support institutional publishing programs, drive curriculum development projects, and more.

The LibreTexts libraries are Powered by NICE CXone Expert and was supported by the Department of Education Open Textbook Pilot Project, the California Education Learning Lab, the UC Davis Office of the Provost, the UC Davis Library, the California State University Affordable Learning Solutions Program, and Merlot. This material is based upon work supported by the National Science Foundation under Grant No. 1246120, 1525057, and 1413739.

Any opinions, findings, and conclusions or recommendations expressed in this material are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views of the National Science Foundation nor the US Department of Education.

Have questions or comments? For information about adoptions or adaptions contact info@LibreTexts.org or visit our main website at https://LibreTexts.org.

This text was compiled on 09/25/2025

TABLE OF CONTENTS

Title

Info

Licensing

Accessibility Information

How to Use this Book

Licensing

19: Unité 19 - Les arts

- 19.1: Section préliminaire
- 19.2: Classification des arts
- 19.3: Appréciation et critique d'une œuvre d'art
- 19.4: Peinture et sculpture
- 19.5: Scène et spectacle
- 19.6: Musique
- 19.7: La mode
- 19.8: Vocabulaire - Unité 19
- 19.9: Structure - ce qui, ce que, ce dont, ce à quoi
- 19.10: Structure - Pronoms relatifs composés avec « lequel », « laquelle », « lesquels », et « lesquelles »
- 19.11: Structure - « Même » et « autre »

20: Unité 20 - La littérature et la poésie

- 20.1: Genres littéraires
- 20.2: Le roman
- 20.3: Contes et nouvelles
- 20.4: Littératures africaines
- 20.5: Théâtre
- 20.6: Poésie
- 20.7: Littérature orale et folklore
- 20.8: Vocabulaire - Unité 20
- 20.9: Structure - Passé simple
- 20.10: Structure - Discours indirect
- 20.11: Structure - Combinaison des temps

21: Unité 21 - Les arts médiatiques

- 21.1: Comprendre, résumer et présenter une nouvelle
- 21.2: Débat et argumentation
- 21.3: Métiers dans les médias
- 21.4: Influenceurs de YouTube
- 21.5: Génération smartphone
- 21.6: Expressions imagées pour argumenter
- 21.7: Vocabulaire - Unité 21

- 21.8: Structure - Cependant, néanmoins, pourtant et toutefois
- 21.9: Structure - Faire causatif
- 21.10: Structure - Causatif refléchi vs forme passive

22: Unité 22 - Le septième art

- 22.1: Histoire du cinéma français
- 22.2: Courts métrages
- 22.3: Stars du cinéma
- 22.4: Festival de Cannes
- 22.5: Vocabulaire - Unité 22
- 22.6: Structure - Forme passive vs. forme active
- 22.7: Structure - Subjonctif avec conjonctions
- 22.8: Structure - « Qu'est-ce que/qui » et « qui est-ce que/qui »
- 22.9: Structure - Prononciation - Virelangues

23: Unité 23 - L'art et la ville

- 23.1: Paris haussmanien
- 23.2: Les musées de Paris
- 23.3: Histoire des grands magasins
- 23.4: Art urbain
- 23.5: Espaces publics
- 23.6: Vocabulaire - Unité 23
- 23.8: Structure- Expressions de cause
- 23.9: Structure - Dessus vs. dessous
- 23.10: Structure - Place des adverbes

24: Unité 24 - Parler de la diversité dans le monde francophone

- 24.1: À la découverte du monde francophone
- 24.2: Le monde francophone en mouvement
- 24.3: Vivre en société
- 24.4: Le français des québécois, des belges et des suisses
- 24.5: Vocabulaire - Unité 24
- 24.6: Structure - Participe présent et gérondif
- 24.7: Structure - Verbes avec -porter et -mener

Index

Glossary

Detailed Licensing

Licensing

*A detailed breakdown of this resource's licensing can be found in **Back Matter/Detailed Licensing**.*

Accessibility Information

Accessibility Considerations

As part of providing an accessible text, the authors have used several techniques to support all learners, including users of assistive technology.

- Content is organized with headings.
- Lists are used for examples and to emphasize content.
- Data tables are used to present vocabulary, verb conjugations and other grammatical examples.
  - Tables include descriptive captions.
  - Tables are labeled with column and row headers, depending on the content.
- Bold text is used to emphasize linguistic structures that are being presented in context.
- Meaningful images include alt text and captions.

General Accessibility Concerns

Page Language

LibreTexts does not currently support setting the page language to French.

- Screen reading software may not recognize the correct language for all types of content in the text.
- Some English content may be mispronounced as French language content, including
  - heading levels
  - bold text
  - table captions
  - image captions.

Activities

The interactive activities are created as H5P content which is different than LibreTexts. These activities do not currently support any language setting other than English. Users of screen reading software may have a better experience by changing the synthesizer language to French. This will allow the screen reading software to pronounce the activities as French language content.

Adapted from Entrada Libre Accessibility Page.

How to Use this Book

Bonjour et bienvenue !

French OER 4 is a fourth-semester French language method to be used in language courses at the higher education level.

This book can be used as an autonomous printed version, and it comes with additional enhancements (Quizlet, Powtoon, audio recording, outside visual resources).

Special features of this textbook include:

- Six thematic units divided into:
  - Content topic pages that contextualize the vocabulary and grammar presented at the beginning of each unit
  - One vocabulary page per unit that combines all the vocabulary presented with audio recordings for the pronunciation
  - Structure pages that explain in detail the grammar concepts presented in the thematic pages at the end of each unit
- Learning objectives presented at the top of each page under "In this section, you will learn how to".
- Thematic content pages including summarized grammar charts (in purple) with links "Pour en savoir plus" (To learn more) that connect the thematic content pages with their grammar points (expanded explanations)
- Audio recordings providing pronunciation support in connection with vocabulary presented
- Audio recordings providing an additional resource and pronunciation support in connection with the vocabulary presented
- PowToon videos as an additional resource, for audio-visual learners, that illustrate short communicative situations of the content presented
- Self-graded grammar and vocabulary practice activities (H5P)

Enhanced content

You will find links to external resources (e.g., Youtube videos, readings) in the "Ressources supplémentaires" sections as well as in certain activities for additional practice with linguistic structures and cultural context. "Flashcards" are provided through Quizlet.com for additional vocabulary and structure practice.

How to Use This Book is licensed CC BY-NC 4.0.

Licensing

*A detailed breakdown of this resource's licensing can be found in **Back Matter/Detailed Licensing**.*

CHAPTER OVERVIEW

19: Unité 19 - Les arts

Objectifs

In this unit, you will learn how to talk about different kinds of art.



"Bulles de savon" by Jacques Gaimard, Pixabay.com is in the Public Domain

19.1: Section préliminaire
19.2: Classification des arts
19.3: Appréciation et critique d'une œuvre d'art
19.4: Peinture et sculpture
19.5: Scène et spectacle
19.6: Musique
19.7: La mode
19.8: Vocabulaire - Unité 19
19.9: Structure - ce qui, ce que, ce dont, ce à quoi
19.10: Structure - Pronoms relatifs composés avec « lequel », « laquelle », « lesquels », et « lesquelles »
19.11: Structure - « Même » et « autre »

This page titled 19: Unité 19 - Les arts is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

19.1: Section préliminaire

Objectif

In this section, you will find useful resources

Introduction

Welcome to French OER 4. This is the fourth book in the French OER program. Feel free to visit French OER 1, French OER 2 and French OER 3 to review linguistic content.

Practice

In order to become fluent in French you need to practice it as much as possible. Here are some important things to remember:

1. Repetition is key. You need to hear a word or expression many times before you actually remember it. You should try to listen to as much French as possible by talking to people, watching videos and films, and listening to music. Try reading out loud often and repeating after native French speakers in online tutorials.
2. Language is inseparable from our social life and therefore requires an understanding of social and cultural norms. We have all learned our native language because we were immersed in it from the day we were born. We can't learn a second language in a vacuum, so you need to immerse yourself in the French language as much as possible in order to learn how to speak French appropriately from one situation to the next. Remember that what we say always depends on the person we address, the time and place, and the social activity in which we are participating.

Additional Resources

Conjugueur de verbes / Verb conjugator.

- WordReference.com (Select **French: conjugation** option)
- Reverso.net
- Bescherelle.com (conjugaisons)
- Leconjugueur.lefigaro.fr
- Conjugaison.lemonde.fr/conjugaison
- ConjugART (conjugaisons)

Dictionnaires / Dictionaries

Français/Anglais

- WordReference.com (Select **French-English** option)
- Linguée.com
- ReversoContext
- Cambridge French-English Dictionary

Français

- Dictionnaire Larousse
- Le Parisien
- Dictionary.reverso.net

Écrire les accents / How to type accent marks

- How to type French accent marks on any device
- How to type French accent marks (PC & Mac)
- French Accent Marks

Symboles phonétiques des sons du français

Alphabet Phonétique International

Voyelles orales

[i] p**i**re [piʁ]

[e] pr**é** [pʁe]

[ɛ] p**è**re [pɛʁ]

[a] m**a**l [mal]

[y] v**u** [vy]

[ø] p**eu** [p ø]

[ə] j**e** [ʒə]

[œ] p**eu**r [pœʁ]

[u] m**ou** [mu]

[o] z**é**ro [zeʁo]

[ɔ] s**o**rt [sɔʁ]

[ɑ] p**â**le [pɑl]

Voyelles nasales

[ɛ̃] pa**in** [pɛ̃]

[oɛ̃] **un** [oɛ̃]

[ɔ̃] b**on** [bɔ̃]

[ɑ̃] bl**an**c [blɑ̃]

Semi-consonnes (glissantes)

[j] b**ill**e [bij]

[w] **oua**te [wat]

[ɥ] **hui**le [ɥil]

Consonnes orales

[p] **p**ile [pil]

[b] **b**ête [bɛt]

[t] **t**ê**t**e [tɛt]

[d] **d**ame [dam]

[f] **f**lamme [flam]

[v] **v**ille [vil]

[k] **c**alme [kalm]

[g] **g**alop [galo]

[s] **s**ite [sit]

[z] **z**ut [zyt]

[ʃ] **ch**ocolat [ʃokola]

[ʒ] **j**ournal [ʒuʁnal]

[ʁ] **r**ousse [ʁus]

[l] **l**oup [lu]

Consonnes nasales

[m] **m**atou [matu]

[n] **n**ul [nyl]

[ɲ] a**gn**eau [aɲo]

[ŋ] park**ing** [paʁkŋ]

This page titled 19.1: Section préliminaire is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **Resources** is licensed CC BY-NC 4.0.

19.2: Classification des arts

Objectif

In this section, you will learn how to talk about different kinds of art and the concept of art in general

On étudie !

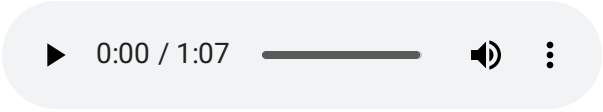


"This work" by StockSnap, Pixabay is in the Public Domain

Lecture - La classification des arts

Combien de types d'arts y a-t-il ? En quoi sont-ils différents les uns des autres ?

Jusqu'au XXe siècle, il y avait traditionellement 6 catégories d'art:



Classification des arts 1 à 6

Numéro	Art
1er art	L'architecture
2e art	La sculpture
3e art	Les « arts visuels », qui regroupent la peinture et le dessin
4e art	La musique
5e art	La littérature, qui regroupe la poésie, les romans et tout ce qui se rattache à l'écriture
6e art	Les arts de la scène : la danse, le théâtre, le mime et le cirque

Aux XXe siècle on a élévé le cinéma au statut du 7e art. Mais aujourd'hui, au XXIe siècle, on peut énumérer 10 ou 11 arts au total:

Classification des arts 7 à 10

Numéro	Art
7e art	Le cinéma : le long métrage, le court métrage, les séries télévisées et les téléfilms
8e art	Les arts médiatiques : la radio, la télévision et la photographie
9e art	La bande dessinée (comics, cartoons, graphic novels)
10e art	Les jeux vidéo et le multimédia.

Y a-t-il un 11e art ?

Il n'y a pas de consensus sur la désignation d'un 11e art. Certaines des diverses activités artistiques qui peuvent être considérées comme un onzième art comprennent :

- la performance artistique (performance art),
- le jeu de rôle,
- la fabrication de modèles (le modélisme),
- l'art culinaire, la gastronomie et les arts de la table.
- les arts graphiques
- la calligraphie
- la parfumerie
- l'aménagement paysager
- le jardinage
- l'humour
- l'origami
- le tatouage
- la mode
- l'illusionnisme
- l'art de la marionnette.

Cependant, certains de ces arts peuvent être regroupés dans des catégories d'art déjà existants, par exemple :

- le tatouage = les arts visuels ;
- le jeu de rôle, la comédie et la marionnette = les arts de la scène ;
- l'origami = la sculpture ;

Il resterait donc 3 arts majeurs qui ne rentrent pas dans une catégorie traditionnelle :

- les arts culinaires et arts de la table ;
- la mode et la parfumerie ;
- l'art floral et l'aménagement paysager des parcs et jardins.

Ressources supplémentaires

Explorez ces portails sur l'art :

- Arts
- Danse
- Carnaval
- Musique
- Comédie musicale
- Contes et fables
- Cinéma
- Littérature
- Poésie

- Théâtre
- Marionnette
- Patrimoine culturel immatériel

Explorez plus de vocabulaire sur es arts :

- Lexique de l’art
- Glossaire des arts plastiques
- Glossaire de la sculpture

On pratique !

Activité A

Discussion.

1. À votre avis, qu’est-ce qui pourrait être le onzième art ?
2. Êtes-vous d’accord avec cette classification ? Que feriez-vous différemment ?
3. Quelles sont les similarités et différences entre entre l'art culinaire, la gastronomie et les arts de la table ?
4. Avez-vous un art ou une catégorie d’art préféré(e)?
5. Êtes-vous artiste ? Quel art pratiquez-vous ?
6. Comment dit-on « la mode » en anglais ?
7. Est-ce qu’il y un art qui n’apparaît pas dans la liste ci-dessus ?
8. À votre avis, est-ce que la perfumerie est un art ?
9. Quels sont les défauts de cette classification traditionnelle ? Par exemple, est-ce que les « arts visuels » ne comprennent pas la sculpture, les films, la photographie, etc. ?

Activité B

(a) Écoutez - Les arts qu’on aime.

Bonjour. Je m’appelle Samir. Moi et mes amis, nous sommes tous des artistes.

Didier fait de la musique. Il est un bon musicien. Il joue de la guitare et du piano. Il adore aller aux concerts de musique classique et à l’opéra. Il admire l’œuvre d’Erik Satie. Moi, je joue de la guitare, mais pas aussi bien que Didier.

Laura fait de la peinture et elle dessine très bien. Elle visite souvent des musées et elle aime voir des expositions de peinture. Elle préfère les tableaux des grands peintres. Son peintre préféré est Pierre-Auguste Renoir. Le mien c’est Monet.

Moi, j’aime la littérature. Je lis beaucoup. J’adore la poésie française. Je vais souvent à la bibliothèque pour emprunter des livres. Mon poète préféré est Paul Éluard. Je suis en train d’écrire un roman, mais avant tout je me considère comme un poète. J’aime jouer au foot aussi. Je pense que c’est aussi un grand art.

Juliette et Pascal ne pratiquent pas de sport. Ils ont plutôt des loisirs artistiques. Pascale est fan de films d’aventures. Juliette aime être au calme et lire un bon livre. Ils partagent une passion pour l’architecture ! Ils adorent visiter des châteaux et des cathédrales ensemble.

(b) Sélectionnez le bon choix pour compléter les phrases ou répondre aux questions :

Activité

Questions	Questions
1. Samir… a. admire Erik Satie b. adore Pierre-Auguste Renoir c. aime la poésie de Paul Éluard	4. Samir n'est pas… a. musicien b. peintre c. écrivain
2. Qui aime voir les tableaux dans les musées ? a. Samir b. Laura c. Pascal	5. Pascal et Juliette… a. pensent que le sport c'est un art. b. n'ont rien en commun. c. aimeraient bien visiter le Taj Mahal
3. Laura… a. écrit des romans b. fait des dessins c. peint des tableaux	6. Ces deux personnes aiment beaucoup lire ? Qui sont-ils ? a. Samir et Pascal b. Didier et Laura c. Juliette et Samir

Activité C

Le nom des arts

Associez chaque image à son texte. Puis, sous la troisième colonne, écrivez 1 ou 2 phrases en français pour décrire chaque image.

Activité

Image	Vocabulaire	Phrases
1.  "Leptis Theater" by D-Stanley is licensed under CC BY 2.0	a. La peinture.	_____ _____ _____ _____ _____
2.  "Alone in a Movie Theater" by Studio Sarah Lou is licensed under CC BY 2.0	b. La musique.	_____ _____ _____ _____ _____
3.  "Five male trapeze artists performing at a circus, 1890" by trialsanderrors is licensed under CC BY 2.0	c. La danse.	_____ _____ _____ _____ _____
4.	d. La littérature.	_____ _____ _____ _____ _____

Image	Vocabulaire	Phrases
 "Post-Modern Architecture" by garryknight is licensed under CC BY 2.0		
5.  "Books HD" by Abee5 is licensed under CC BY 2.0	e. La sculpture	_____ _____ _____ _____ _____
6.  "Paint Brushes Close-Up" by Tech109 is licensed under CC BY 2.0	f. Le théâtre	_____ _____ _____ _____ _____
7.  "Sculpture Museum at Reykjavik" by D-Stanley is licensed under CC BY 2.0	g. Le cirque	_____ _____ _____ _____ _____
8.	h. La photographie	_____ _____

Image	Vocabulaire	Phrases
 "Dance" by be creator is licensed under CC BY 2.0		_____ _____ _____
9.  "Street musician" by The Wolf is licensed under CC BY 2.0	i. L'architecture	_____ _____ _____ _____ _____
10.  "Photographers in action 04" by DeusXFlorida (11,059,330 views) - thanks guys! is licensed under CC BY 2.0	j. Le cinéma.	_____ _____ _____ _____ _____

Activité D

Les catégories d'art.

(a) Trouvez les intrus : les termes qui ne font pas parties de chaque catégorie.

(b) Écrivez 2 phrases qui expliquent comment on pourrait les inclure dans la catégorie. Dé=crivez une relation entres les instrus et les autres mots de la catégorie.

Modèle:

La peinture : **dessiner, guitare, tableau, peintre, artiste, roman**

➔

(a) Les intrus : la guitare & le roman

(b) On peut faire une peinture d'une guitare et on peut écrire un roman sur la peinture.

1. La littérature : **écrivain, acrobate, roman, appareil photo, lire, bibliothèque ➔**

    (a) Les intrus:

    (b) .

2. Le cinéma : **film, concert, cinéma, bâtiment, tourner, réalisateur ➔**

    (a) Les intrus:

    (b) .

3. La musique : **concert, jouer, piano, musicien, musée, sculpter ➔**

    (a) Les intrus:

    (b)

Activité E

Associez les noms avec les photos de ces quelques pièces célèbres: Quelques œuvres d'art.

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1

https://human.libretexts.org/@go/page/135064

F202: Unité 19: Classification des arts

Mettez chaque mot dans la bonne catégorie.

danser	photographe
acrobate	concert
musicien	visite culturelle
sculpteur	réalisateur
exposition	sculpter
écrire	lecture
opéra	pièce de théâtre
metteur en scène	tourner
faire	acrobatie
photographier	jouer
peintre	festival
chanteuse	imaginer
mettre en scène	danseur
ballet	peindre
écrivain	architecte

Verbes	Professions	Pa

https://human.libretexts.org/@go/page/135064

This page titled 19.2: Classification des arts is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

Vérifier

Reuse Rights of use Embed

19.3: Appréciation et critique d'une œuvre d'art

Objectif

In this section, you will learn how to appreciate and critique a work of art

On étudie !

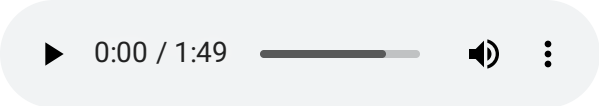
L'appréciation et la critique

Note

La majorité des mots de ces listes de vocabulaire sont des mots apparentés. Donc, s'il y a un mot que vous ne connissez pas, on vous recommande de le chercher dans le dictionnaire.

L'appréciation positive

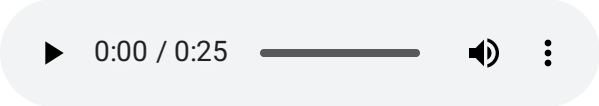
C'est...



Expressions d'appréciation positive

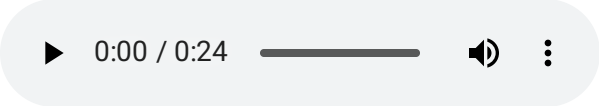
Vocabulaire
bouleversant(e)
émouvant(e)
touchant(e)
fascinant(e)
génial(e)
passionnant(e)
original(e)
divertissant(e)
unique
inoubliable
spectaculaire
merveilleux (-euse)
splendide
magnifique
remarquable
mortel (-elle) (fam.)
terrible (fam.)
fabuleux (-euse)
incomparableadorable
agréable
célèbre
enchanteur/enchanteuse
exceptionnel(le)
fantastique
magique
passionné(e)
splendide
réputee(e) (pour)
unique
Ça sort de l’ordinaire.
Ça en vaut la peine.
C’est du premier ordre.
C’est trop !
C’est trop bien / cool !
Je suis fan

Vocabulaire
C’est un chef d’œuvre



Noms

Noms
la beauté
le bon goût
l’éloge
l’’enthousiasme
le génie
la maîtrise
la notoriété
l’originalité
la valeur
la renommée
la réputation



Verbes

Verbes
admirer
apprécier
adorer
enchanter
(s’)enthousiasmer
intéresser
plaire
ravir

L'appréciation négative

C'est...

0:00 / 1:38

Expressions d'appréciation négative

Vocabulaire
horrible
choquant(e)
décevant(e)
ennuyant(e)
détestable
affreux (-euse)
moche
nul(le)
monstrueux (-euse)
pittoresque
scandaleux (-euse)
vulgaire
ridicule
banal(e)
artificiel(le)
exagéré(e)
grotesque
kitch(e)
lamentable
laid(e)
ordinaire
snob
une imposture
un navet
Ça me laisse froid(e).
Ça me laisse de glace.
Ça me laisse indifférent(e).
Bof !
El alors ?
Ce n’est pas ma tasse de café.
Ce n’est pas terrible.
C’est une horreur.
C’est de mauvais goût.
Ça ne m’intéresse pas.

0:00 / 0:11

Noms

Noms
la déception
l’exagération
la laideur
le mauvais goût

0:00 / 0:08

Verbes

Verbes
décevoir
déplaire
détester
ennuyer

Exprimez-vous !

Spice up your French conversation with the following interjections and reactions.

Expressions avec « C’est… ! »

Ecoutez.

C’est… + [adjectif] ! (It’s/That’s/How… + [adjective] !)

0:00 / 0:36

Vocabulaire

Français	Anglais
C’est cool !	How cool !
C’est moche !	It’s ugly.
C’est dégeulasse !	It’s gross / disgusting.
C’est nul !	It’s terrible /it sucks.
C’est fou !	It’s/that’s crazy!
C’est rigolo.	It’s / how funny !
C’est gentil !	That’s sweet / How kind !
C’est chouette!	It’s nice / It’s cool.
C’est d’enfer !	It’s crazy/awesome/sick/cool/wild!
C’est super !	It’s/That’s great.
Ce n’est pas terrible.	It’s not very/that good.
Ce n’est pas juste.	That’s not fair.
Ce n’est pas grave.	It’s no big deal.
C’est chelou!	It’s weird! It’s sketchy.
C’est relou.	It’s irrating, unbearable.

Expressions avec « Quel(le)… ! »

Ecoutez.

Quel… + [nom] ! (What (a)…+ [noun] !)

0:00 / 0:21

Vocabulaire

Français	Anglais
Quel dommage !	What a shame / How unfortunate
Quelle chance !	What luck!
Quelle malchance !	What bad luck!
Quel malheur!	How unfortunate!
Quelle joie !	How nice ! / What a joy!
Quel bonheur !	How wonderful/How lovely!
Quelle horreur!	How awful!
Quelle idée!	The (strange) idea of it!

D’autres expressions

Ecoutez.

0:00 / 0:37

Vocabulaire

Français	Anglais
Tu parles !	You're kidding! / You must be joking!/ no way!
Bonne idée !	Good idea!
Ça te va (bien).	It looks good on you.
Ça te dit ?	How does that sound to you ?/ What do you think aboutthat idea ? /Does that sound like a plan?
Ça marche!	That works! Ok great! Sure!
Ça roule!	I'm good! All good!
Ça suffit!	That's enough!
Mon oeil!	My eye! My foot! Yeah right!
D'accord.	OK
Je suis d'accord.	I agree
J'en ai marre (de).	I am fed up (with)
Le/la pauvre !	Poor thing!
Tu délires ou quoi ?	Are you out of your mind?
Pourquoi pas?	Why not?
Ne t'en fais pas.	Don't worry about it
Allez, c'est parti!	OK, let's get started/Let's give it a go

On pratique !

Activité A

Dialogue. Avec vos camarades de classe, créez un dialogue dans lequel vous utilisez au moins 8 expressions de la liste ci-dessus.

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1

Complétez avec le vocabulaire de cette page.

1. Cette artiste est très _____, tout le monde la connaît.

2. Mes amis trouvent que cette peinture est vraiment _____. Ils disent qu'ils n'ont jamais rien vu de pareil.

3. Tu devrais vraiment visiter le Louvre, ça _____.

4. Cette sculpture ne _____ pas à tout le monde. Mais moi je l'aime bien.

5. Selon certain critiques, il y a des œuvres qui sont vraiment _____ ou pas jolies qui sont pourtant très populaires.

6. L'art classique n'est pas _____, ça ne m'intéresse pas beaucoup.

7. Cette bande dessinée est trop _____, elle nous fait rire à chaque fois qu'on la lit.

8. Cette robe courte, ça _____, tu devrais la porter plus souvent.

9. Les critiques ont été très durs avec ce film, ils l'ont appelé un _____.

10. Les artistes savent que la _____ est dans l'œil de celui qui regarde. C'est-à-dire qu'elle est subjective.

This page titled 19.3: Appréciation et critique d'une œuvre d'art is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

19.4: Peinture et sculpture

Objectif

In this section, you will learn how to describe and appreciate paintings and sculptures

On étudie !



"Rue de Paris, temps de pluie" by Gustave Caillebotte is in the Public Domain, CC0

Rue de Paris, temps de pluie
Gustave Caillebotte | 1877



"2009-02-15 München 182 Neue Pinakothek, Camille Claudel - La valse" by Allie_Caulfield is licensed under CC BY 2.0

La Valse
Camille Claudel | 1904

La peinture

0:00 / 1:06

La peinture

Français	Anglais
un musée	museum
une exposition	exhibition
la peinture	painting
une peinture	a painting
un tableau	a painting (usually when framed)
une oeuvre d’art	a work of art
un dessin	a drawing
une toile	a canvas
une palette	a palette
un pinceau	a brush
un cadre	a frame
l’aquarelle	watercolor
dessiner	to draw
peindre	to paint
la peinture à l’huile	oil paint
l’acrylique	acrylic paint
un gobelet	water cup
un chevalet	easel
un croquis, une esquisse, une ébauche	a sketch
un carnet de croquis	a sketchbook
du papier	paper
un crayon à papier	a pencil
des crayons de couleurs	color pencils (prismacolor)
un pastel	a crayon
un stylo	a fountain pen
un fusain	charcoal

0:00 / 0:53

Expressions utiles

Français	Anglais
Comme c’est beau !	How beautiful !
Ça vous/te plaît ?	Do you like it ?
Qu’est-ce que vous en pensez / qu’est-ce que tu en penses ?	What do you think of it?
Vous avez vu cette exposition / visité ce musée ?	Did you see this art exhibit / visit this museum?
Je trouve ça pas mal…	I think it’s not bad (interesting)
C’est intéressant / remarquable / impressionnant	It’s interesting / remarkable / impressive
C’est affreux / sans aucun intérêt / atroce / du déja-vu	It’s awful / without any interest / atrocious / already seen
Je ne comprends pas trop le message	I don’t quite get the message
J’aime beaucoup ce genre de tableau	I love this kind of painting
C’est un chef d’oeuvre	It’s a masterpiece

Ressources supplémentaires

Explorez !

- French Art, Painting and Museum Vocabulary and Sentences
- Apprendre le français par l’art.
- Liste des Musées à Paris
- Quizlet Flashcards : Describing a museum

Explorez !

- Peindre une grenouille
- La petite histoire des grands tableaux
- Les types de peintures
- Une prescription pour aller au musée
- Les presciptions muséales

La Photographie

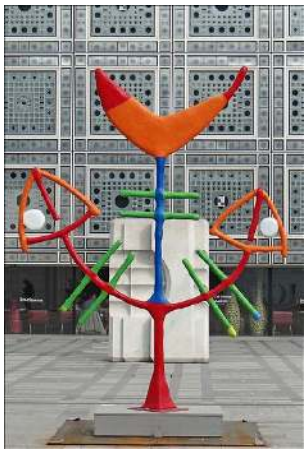
Portrait d’un Artiste : Robert Doisneau



"This work" by iSAWcompany, Pixabay is in the Public Domain



"Paris Mural" by zoetnet, Flickr is licensed under CC BY 4.0



"Le Maroc contemporain (Institut du Monde Arabe)" by Jean-Pierre Dalbéra, Flickr is licensed under CC BY 2.0



“Sculpture” by Tanya N. Barach is licensed under CC BY 4.0

Ressources supplémentaires

Explorez la sculpture.

Glossaire de la sculpture 1

Explorez !

- L’histoire de Camille Claudel et Auguste Rodin.
- Regardez Le film Camille Claudel

On pratique !

Activité A

Faites-nous visiter un musée à Paris !

Choisissez un musée et explorez-le sur Internet.. Puis, faites-nous visiter ce musée. Vous êtes notre guide.

Activité B

L’impressionisme en France

Choisisssez un tableau de chaque peintre (Dégas, Renoir et Cézanne).

Pour chaque œuvre répondez aux questions suivantes:

1. Quel est le titre du tableau ? [Faites de la recherche en ligne]
2. Qu’est-ce qui se passe dans le tableau ? Décrive ce qu’on voit et ce qui se passe dans le tableau.



"Dégas" by Wikimedia is in the Public Domain, CC0



"Renoir" by Wikimedia is in the Public Domain, CC0



"Cézanne" by Wikimedia is in the Public Domain, CC0

Activité C

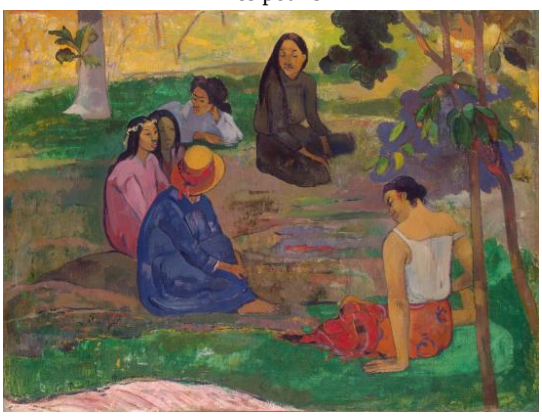
Deux toiles de Paul Gauguin.

Bonjour Monsieur Gauguin (II)



"Paul Gauguin 066" by Wikimedia is in the Public Domain, CC0

Les potins



"Paul Gauguin 095" by Wikimedia is in the Public Domain, CC0

Décrivez ces tableaux

- Qu'est-ce qu'on y voit ?
- Quelles couleurs et quels objets y observe-t-on ?
- Où sont ces personnes ?
- Que font les personnes ?
- Pouvez-vous décrire leur(s) setntiment(s) et leur(s) attitude(s) ? Ont-ils l'air heureux, etc. ? Pourquoi ?
- Qu'est-ce qu'ils diraient s'il pouvaient parler ?

Activité D

Choisissez un tableau. Le choix doit rester secret. Décrivez-le pour vos camarades de classe (1) ce qu'on trouve dans le tableau et (2) ce qu'y font les personnages. Les camarades de classe vont deviner de quel tableau vous parlez.

Peintures

Tableaux	Tableaux
 "Soirée calme sur la plage de Skagen" de P. S. Krøyer (musée Marmottan Monet, Paris)" by Jean-Pierre Dalbéra, Flickr is licensed under CC BY 2.0	 "French painting and Sculpture circa 1900" by hannibal1107 is licensed under CC BY 2.0
 "19th-20th Century French Painting" by hannibal1107 is licensed under CC BY 2.0	 "Pissaro" by Wikimedia is in the Public Domain, CC0

Activité E

Comparez ces œuvres d'art de la page Les inspirations dans l'art.. En quoi sont-elles différentes ? Similaires ?

Activité F

Visitez le Glossaire Sculpteur Pterus. Cliquez sur un terme et lisez tout ce qu'il vous montre. Présentez à la classe ce que vous avez appris.

Activité G

Quel sculpteur préférez-vous ? Camille Claudel ou Auguste Rodin ? Pourquoi. Comparez ces deux sculptures :

Camille Claudel



"2009-02-15 München 182 Neue Pinakothek, Camille Claudel - La valse" by Allie_Caulfield is licensed under CC BY 2.0

Auguste Rodin



"Rodin sculpture" by Agent Smith is licensed under CC BY 2.0

Activité H

Décrivez une œuvre d'art

Vocabulaire

Français	Anglais
une œuvre	a work (of art)
intérêt interest	interest
une histoire	a story
raconter	to tell (a story)

Mots apparentés

Mots apparentés
la technique
une dimension
le titre
le contexte (historique artistique, social, etc.)
la description
l’interprétation
la perspective
un portrait

Complétez ce formulaire:

Décrire Une Œuvre Simplement

Auteur : Nicolas Piaia

I) Présentation Générale

1. Titre de l'œuvre :

.....

2. Dimensions :

.....

3. Technique (peinture à l'huile, pastel, éléments variés, etc..) :

.....

4. Type de Sujet (scène religieuse, mythologique, historique, portrait, paysage, peinture de genre) :

.....

5. Pourquoi avez-vous choisi cette œuvre ?

.....
.....
.....

II) Histoire :

1. Courte présentation de l'artiste :

.....
.....
.....
.....

2. Contexte historique : Date de l'œuvre ? Que se passe-t-il historiquement à ce moment-là ?

.....
.....
.....
.....

3. Contexte artistique : A quel mouvement, courant culturel ou artistique appartient cette œuvre ? Quels sont ses caractéristiques essentielles ?

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Fiche partagée sous licence Libre - https://creativecommons.org

Ressources supplémentaires

Décrire une œuvre d'art

- Décrire une œuvre d'art
- Faire une appréciation
- Donner son avis sur un tableau
- Les oeuvres de street-art les plus insolites et créatives

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1

Associez le mot ou expression avec sa définition.

1. C'est l'endroit où on va pour voir des œuvres d'art. _____
2. Un dessinateur en a besoin pour réaliser un croquis. Ce n'est pas un fusain, ni un crayon. C'est un _____.
3. C'est la chose sur laquelle on dessine. C'est un _____.
4. Un artiste garde tous ses dessins dans ça. C'est un _____.
5. On peut le dire quand on ne saisit pas l'intention d'une œuvre. _____.
6. C'est un instrument pour la peinture ou le maquillage. C'est un _____.
7. C'est un évènement qui a souvent lieu dans les musée. C'est une présentation provisoire d'une série d'œuvres d'une certaine période ou d'un certain artiste. C'est une _____.

peinture
chevalet
carnet de croquis
exposition
pinceau
fusain
papier
Je ne comprends pas trop le message
un musée
stylo

This page titled 19.4: Peinture et sculpture is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

19.5: Scène et spectacle

Objectif

In this section, you will learn to talk about various performing arts

On étudie !



"Danseuses sur la scène, Edgar Degas, vers 1889" by Gautier Poupeau, Flickr is licensed under CC BY 4.0

0:00 / 0:10

Vocabulaire

Français	Anglais
les arts de la scène	dramatic arts
les arts du spectacle (vivant)	performing arts

0:00 / 0:09

Mots apparentés

Mot apparentés
la danse
le théâtre
le mime
le cirque

Ressources supplémentaires

Voici une liste de genres d'arts du spectacle

- Acrobate
- Acteur
- Clown
- Comédien

- Contorsionniste
- Doubleur de voix
- Échassier
- Équilibriste
- Humoriste
- Interprète en théâtre musical
- Jongleur
- Magicien
- Marionnettiste
- Mime
- Patineur artistique
- Pyrotechnicien
- Trapéziste

Explorez !

Lexique du spectacle vivant

On pratique !

Activité A

Les arts du spectacle

Qu'est-ce que c'est ….

- L'escrime artistique
- Les marionnettes
- L'illusionnisme
- Le patinage artistique
- Le théâtre de rue

Activité B

Lecture - Marcel Marceau



"marcel marceau" by pxhere is in the Public Domain

Marcel Marceau, né Marcel Mongel est sans aucun doute le mime le plus connu de toute l'histoire du monde. Il est né et a vécu à Strasbourg et sa famille était juive. Il a trouvé son inspiration dans les films de Charlie Chaplin. Il est tombé amoureux du mime comme forme d'expression artistique.

Durant la seconde guerre mondiale, avec l'occupation de la France par les Nazis, les juifs de Strasbourg ont été obligés de s'évader. Pourtant, son père s'est fait attraper et est mort à Auschwitz. Pour ne pas être identifié comme juif, il a changé son nom de famille et est devenu connu sous le nom de Marcel Marceau. Il a joint le mouvement de la résistance. Il a pu évacuer

les enfants d'un orphelinat juif en apprenant aux enfants de rester silencieux. Il leur a dit qu'il les emmenait en vacances de l'autre côtédes Alpes, en Suisse, et il leur a appris à mimer pour que les enfants restent silencieux. Il a fait le trajet plusieurs fois.

Petit à petit Marcel s'est fait connaître pour son talent de mime et pour son personnage de Bip. Après la guerre, il a reçu la médaille de Wallenberg pour ses actes de bravoure.

Marceau Marceau a inspiré beaucoup de danseurs et artistes. Même Michael Jackson a avoué avoir trouvé l'inspiration de son « moonwalk » chez Marceau.

Testez votre compréhension du texte ci-dessus.

1. Pourquoi Marcel Marceau a-t-il changé son nom ?
2. Qui a inspiré Marcel Marceau ?
3. Il est tombé amoureux de quel type d'art ?
4. Où est dans quelles circonstances son père est-il mort ?
5. Qu'est-ce que Marcel Marceau a dit aux enfants pour les emmener en Suisse ?
6. Qui est-ce que Marcel Marceau a inspiré ?
7. Pourquoi Marceau est-il considéré comme un héros de la période de la seconde guerre mondiale ?

Activité C

Regardez cette vidéo de Marcel Marceau. Votre professeur vous demande de décrire chaque scène. Ecrivez des phrases complètes en français pour décrire ce que fait Marcel Marceau dans chaque scène.



"Juggler at Faneuil Hall Marketplace" by Boston City Archives is licensed under CC BY 2.0

Activité D

Lecture - Qu'est-ce qu'un metteur en scène?

Au théâtre, le **metteur en scène** est l'organisateur et le responsable de la mise en scène d'une œuvre dramatique ou lyrique, c'est-à-dire de tous les éléments qui composent le spectacle : espaces, jeu des acteurs, décors, rythmes, lumières… Au cinéma, le terme « **metteur en scène** » est souvent utilisé pour insister sur la qualité d'auteur du réalisateur. Au cinéma, **metteur en scène** est concurrencé par **réalisateur**, **cinéaste**. À la télévision, le terme **réalisateur (de téléfilm)** est plus utilisé. »

Discussion

1. Que fait un metteur en scène ?
2. Connaîs-tu un metteur en scène ?
3. Comment dirait-on **metteur en scène** en anglais ?
4. Selon toi, quel est le meilleur metteur en scène ou cinéaste ?

Activité E

Choisissez 4 metteurs en scène de cette liste et présentez au moins un fait intéressant sur chacun.

Activité F

Lecture — Quels sont les arts de la scène ?

Lisez ce passage de l'article Les arts de la scène par François Mairesse, Fabrice Rochelandet.

Vocabulaire utile

rassembler	to bring together
étiquette	label
prestation	performance, appearance
tournée	tour
durée	duration
gestion	management
éclairage	lighting
environ	around, approximately

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1

Après avoir lu le texte sur Marcel Marceau, choisissez si ces déclarations sont **vraies** ou **fausses.**

1. Il est né dans le sud de la France. **vrai / faux**

2. Les films de Charlie Chaplin n'étaient pas sa tasse de café. **vrai / faux**

3. Durant la seconde guerre modiale, son père a été attrapé par les Nazis. **vrai / faux**

4. Il a changé son nom parce qu'il pensait devenir plus populaire. **vrai / faux**

5. Il a aidé les enfants juifs à s'évader de la France. **vrai / faux**

6. Il a appris le mime aux enfants pour les aider à s'évader en Suisse. **vrai / faux**

7. Il a joint le mouvement de la résistance pour combattre les Nazis. **vrai / faux**

8.Il a inspiré beaucoup d'artistes, y compris Charlie Chaplin. **vrai / faux**

9. Après la guerre, il a reçu une médaille pour son courage. **vrai / faux**

10. Il n'est pas très célèbre. **vrai / faux**

This page titled 19.5: Scène et spectacle is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

19.6: Musique

Objectif

In this section, you will learn how to talk about musical genres, instruments and events

On étudie !



"This work" by raheel9630, Pixabay is in the Public Domain

La musique est l'art de combiner les sons de manière à produire une impression harmonieuse. Qu'est-ce que la musique signifie pour vous ?

Les genres de musique

0:00 / 0:32

Genres musicaux

Genres	Genres	Genres
le blues	la techno	le disco
le funk	le rock	la musique classique
le jazz	le rap	la musique alternative
le reggae	le hip hop	la musique rétro
le country	le métal	la musique soul

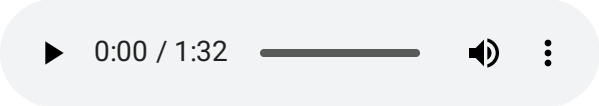
Les instruments musicaux

Traditionnellement, il y a trois types - ou familles - d'instruments musicaux :

0:00 / 0:11

Familles d'instruments

Français	Anglais
La famille des cordes	string instruments
La famille des instruments à vent	wind instruments (brass and woodwinds)
La famille des cuivres	percussion instruments



Instruments musicaux

Français	Anglais
un instrument de musique	a musical instrument
l'accordéon	the accordion
la balalaïka	the balalaika
le banjo	the banjo
le basson	the bassoon
la batterie	the drums
le bongo	the bongos
le bugle	the bugle
les castagnettes	the maracas
la cithare	the zither
la clarinette	the clarinet
le clavecin	the harpsichord
le contrebasse	the double bass
la cymbale	the cymbal
la flûte	the flute
le gong	the gong
la guitare	the guitar
la guitare électrique	the electric guitar
l'harmonica	the harmonica
la harpe	the harp
le hautbois	the oboe
la mandoline	the mandolin
l'orgue(m.)	the organ
l'orgue électrique	the electric organ
le piano	the piano
le piccolo	the piccolo
le sitar	the sitar
le tam-tam	the tom-tom
le tambour	the drum
le tambourin	the tambourine
la timbale	the kettle drum
le triangle	the triangle
la viole	the viola

Français	Anglais
le violon	the violin
le violoncelle	the cello
le xylophone	the xylophone



"Jeunes filles au piano" by Auguste Renoir is in the Public Domain

Les personnes

0:00 / 0:29

Les personnes

Français	Anglais
un chanteur/une chanteuse	a singer
un groupe (musical)	a bande, musical group
un chef d'orchestre	conductor
le chœur / la chorale	a choir
un batteur / une batteuse	a drummer
une vedette	a star
un public	an audience
un(e) artiste sur scène	a performer

0:00 / 0:20

Mots apparentés

Mots apparentés	Mots apparentés
un(e) musicien(ne)	un compositeur / une compositrice
un(e) artiste	un(e) fan
un orchestre	un(e) guitariste

Les choses

0:00 / 0:29

Les choses

Français	Anglais
la notation musicale	musical notation
une répétition	a rehearsal
un billet	a ticket
un succès	a hit, a success
un échec	a flop
l’apparence	appearance
un vidéoclip (un clip)	music video
des écouteurs	headphones
une bande sonore	soundtrack
une piste sonore	soundtrack
la batterie	drums
une voix	a voice

0:00 / 0:17

Mots apparentés

Mots apparentés	Mots apparentés
le talent	une harmonie
un rythme	un concert
une mélodie	une performance

Décrire la musique

0:00 / 0:56

Adjectifs descriptifs pour la musique

Français	Anglais
beau/belle	beautiful
bon(ne)	good
branché(e)	trendy, cool
calmant(e)	calming
apaisant(e)	soothing
déchaîné(e)	unleashed
doué(e)	gifted
doux/douce	soft, gentle
émouvant(e)	moving
ennuyeux/ennuyeuse	boring
fort(e)	strong
frénétique	fast-paced
joli(e)	pretty
juste	in tune
nouveau/nouvelle	new
doué(e)	talented
banal(e)	boring
bizarre	strange
bruyant(e)	noisy
faux/fausse	off key
irritant(e)	irritating, annoying
moche	ugly, terrible

0:00 / 0:40

Mots apparentés

Mots apparentés	Mots apparentés
énergique, dynamique	populaire
exceptionnel(le)	relaxant(e)
expressif/expressive	rythmique, cadencé
mélodieux/mélodieuse	sérieux/sérieuse
moderne	talentueux/talentuuse
original(e)	sensationnel(le)
passionnant(e)	

Ressources supplémentaires

Explorez le monde de la musique.

Chansons:

- Elle était là (Gauvain Sers).
- Deploie te ailes (Lokua Kanza).
- Saure (Barbara Pravi).
- Je voudrais te prendre (Linda Lemay).

Découvrez: Radio France Internationale - Musique

Explorez ces fêtes de musique

- La fête de la musique
- La fête de la musique à Paris en 2017.
- La francofête (à Québec)

Regardez cette vidéo sur l'origine de la musique: Depuis combien de temps les humains font de la musique?

Regardez cette série sur les plus grands compositeurs français

- Partie 1
- Partie 2
- Partie 3

Téléchargez cette fiche pour apprendre plus sur La musique.

On pratique !

Activité A

Les instruments.

1. Est-ce que tu joues d'un instrument ? Lequel ?
2. Est-ce que tu sais jouer plusieurs instruments ?
3. Quel(s) instrument(s) est-ce que tu aimes écouter le plus ?
4. Si tu pouvais apprendre à jouer un d'instrument, lequel choisirais-tu ?

Activité B

Discussion. Les genres musicaux.

1. Quel(s) genre(s) de musique est-ce que tu écoutes le plus ?
2. Quelle musique est-ce que tu ne supportes pas ?

3. Qu'est-ce que tu préfères ? Le rock ou le country ? Pourquoi ?
4. Quel genre de musique serait mieux pour une soirée ? Pouquoi ?
5. As-tu déjà assisté à un concert ou un festival de musique ? Où ? Quand ? Quel genre(s) de musique ont-ils joués ?
6. Quel(s) genre(s) de musique est-ce que tes parents écoutent ? Tes frères et sœurs ? Tes amis ?

Activité C

Les concerts.

1. Quels sont les éléments nécessaires pour organiser un concert ?
2. Qui est la personne qui interprète une œuvre musicale en guidant les musiciens ?
3. Quel est ton groupe musical préféré ?
4. Connais-tu de bonnes bandes sonores de films ?

Activité D

Chansons du monde francophone. Regardez et écoutez ces chansons. Faites les exercices correspondants.

- Les enfants de la terre (Yannick Noah & Les lionnes).
- Caractère (Joyce Jonathan).
- La même (Maître Gims & Vianney).
- Immobile (Louane)

Activité E

Écoutez ces deux chansons:

« Formidable » de Charles Aznavour. Lisez les paroles.

« Formidable » de Stromae. Lisez les paroles.

Vocabulaire de « Formidable » de Stromae

Francais	Anglais
formidable	formidable, terrific, great
singe	monkey, ape
minable	pathetic
macaques	monkeys
draguer	to hit on, to make a move
se croire	to think (you are something)
anneau	ring
s'emballer	to get carried away
se larguer	to break up with, to dump
bande	bunch
gamin	kid
vieillir	to get/grow old
chiant(e)	really annoying, really irritating
mamie	grandma

Expressions raccourcies

Expression abrégée	Expression complète
tu t'crois	tu te crois
y'a	il y a
t'larguer	te larguer

1. Quelle chanson préférez-vous ? Pourquoi ?
2. Quelle chanson est facile à comprendre ? Pourquoi ?
3. Comparez le message des deux chansons.
4. Dans la chanson de Stromae, il y a un jeu de mots entre "formidable" et "fort minable". Que veut dire "fort minable" ?
5. Dans la chanson de Charles Aznavour, il y a des jeux de mots entre l'anglais et le français. Pouvez-vous en donner un exemple ?

Activité F

Lecture — Qu'est-ce que la musique populaire ?

Il n'est pas facile de définir la musique populaire. La musique populaire est souvent associée à la musique commerciale ou de masse, et opposée à la musique dite "savante" ou "classique". On distingue également la musique populaire de la musique "pop" qui est un genre specifique de musique populaire spécifique.

En général, la musique est traditionellement divisée en trois catégories générales:

La musique savante (ou « musique sérieuse » ou « grande musique »)

La musique traditionnelle (ou « musique folklorique »)

La musique populaire (ou « musique commerciale » ou « musique de masse »)

Cette division tripartite correspond à une autre division tripartite de "la culture" en générale, à savoir :

La haute culture

La culture folklorique

La cutlure populaire (ou de masse)

Les frontières entres ces catégories ne sont pas du tout claires et nettes. Par exemple, une chanson populaire peut être la reprise d'une chanson folklorique qui intègre des éléments de musique classique. Il y a aussi "la musique avant-gardiste" qui cherche toujours de nouvelles formes d'expressions musicales.

Activité G

Discussion.

1. Es-tu d'accord avec cette division de la musique en trois catégories ?
2. Quel type de musique préfères-tu ?
3. Est-ce qe tu peux donner des exemples d'œuvres « savantes »? « traditionnelles » ? « populaires » ?
4. Qui sont des compositeurs bien connus du genre musique savante ?
5. Qui sont des compositeurs célèbres du genre d musique populaire ?
6. Peux-tu nommer des compositeurs assez connus du style d musique folklorique ?

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1 : Les classes d'instruments

Les classes d'instruments. Associez chaque terme à sa définition.

1. Ensemble des instruments dont le son est produit par le souffle qui fait vibrer une colonne d'air contenue dans un tuyau, à l'aide d'une anche ou des lèvres. = _____
2. Ensemble des instruments que l'on frappe directement avec les mains ou à l'aide de baguettes, de mailloches, etc., pour produire un son. = _____
3. Ensemble des instruments, actuels ou anciens, caractéristiques d'une culture, d'une époque, d'un style de musique. = _____
4. Formation composée de plusieurs musiciens sous la direction d'un chef et comprenant diverses catégories d'instruments selon l'œuvre musicale à exécuter. = _____
5. Instruments comportant un ensemble de touches sur lesquelles on appuie pour frapper ou pincer des cordes et produire un son. = _____
6. Instruments dont le son, amplifié par une caisse de

les instruments à clavier
les instruments électroniques
l'orchestre symphonique
les instruments à vent
les instruments à cordes
les instruments à percussion
les instruments traditionnels

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1 : xxx

Les classes d'instruments. Associez chaque terme à sa définition.

1. Ensemble des instruments dont le son est produit par le souffle qui fait vibrer une colonne d'air contenue dans un tuyau, à l'aide d'une anche ou des lèvres. =

2. Ensemble des instruments que l'on frappe directement avec les mains ou à l'aide de baguettes, de mailloches, etc., pour produire un son. =

3. Ensemble des instruments, actuels ou anciens, caractéristiques d'une culture, d'une époque, d'un style de musique. =

4. Formation composée de plusieurs musiciens sous la direction d'un chef et comprenant diverses catégories d'instruments selon l'œuvre musicale à exécuter. =

5. Instruments comportant un ensemble de touches sur lesquelles on appuie pour frapper ou pincer des cordes et produire un son. =

6. Instruments dont le son, amplifié par une caisse de

les instruments à vent
l'orchestre symphonique
les instruments à clavier
les instruments électroniques
les instruments à cordes
les instruments à percussion
les instruments traditionnels

This page titled 19.6: Musique is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

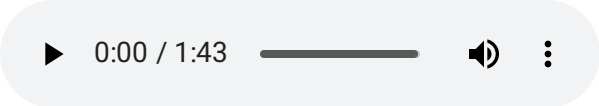
- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

19.7: La mode

Objectif

In this section, you will learn how to talk about fashion.

On étudie !



La mode

Français	Anglais
clé(s)	key
en série	serial production
sur mesure	tailor-made, made-to-measure
abordable	affordable
raccourci(e)(s)	shortened
serré(e)(s)	tight
prêt-à-porter	ready-to-wear
chambres syndicales	union chambres, central bodies, professional chambers
une maison de couture, maison de mode	a fashion house
un couturier	fashion designer, dressmaker
la taille	size
les tissus	fabrics, materials, cloths
un tailleur	a (feminine) suit
le smoking	the tuxedo
la combinaison	jumpsuit
présager	foresee
fusionner	merge, fuse together
rendre à la mode	to make fashionable
faire choc	to shock
coudre	sew, stitch
l’atelier	workshop, studio
modéliste	pattern maker
un patron	pattern, template
la fabrication	the making
fabriquer	to make, produce, create, invent
sortir des vêtements	to release items of clothing
un chef d’œuvre	a work of art
la griffe	designer label, brand, brand name
une étoffe	material, fabric, cloth
des couleurs vives	bright colors
des couleurs sombres	dark colors
une mini-jupe	mini-skirt
un/une styliste	designer

Français	Anglais
les imprimés	prints
cintré	fitted
ourlet	hem
le col	collar
les manches	sleeves
boutonné(e)	buttoned, buttoned-up
une marque	a brand
un défilé (de mode)	a (fashion) show
un mannequin	A model

0:00 / 0:21

Mots apparentés

Mots apparentés	Mots apparentés
couture	un style
haute couture	la silhouette
une collection	un créateur / une créatrice
la crinoline	

Ressources supplémentaires

Voici d'autres ressources:

- Parlez-vous mode ?
- Brève histoire de la mode
- Histoire de la mode.
- Un quiz sur la mode.
- Le vocabulaire de la mode.
- Un blog sur la mode.

Revoir le vocabulaire des vêtements.

On pratique !

Activité A

Chassez l'intrus : (expliquez votre choix)

1. Une chemise, une casquette, un pantalon, une ceinture.
2. Des chaussettes, des baskets, une robe, des tennis.
3. Une robe, une jupe, un short, un chemisier.
4. Un pantalon, une veste, un manteau, un imperméable.

5. Un tailleur, un costume, un smoking, des chaussettes.
6. Des bottes, un pantalon, un short, une jupe.

Activité B

Si vous alliez à…qu'est-ce que vous porteriez ?

Partie 1 : Complétez ces phrases…

1. Si j'allais sur le campus, je **porterais**…
2. Si j'avais un rendez-vous romantique, je **mettrais…**
3. Si j'allais à une fête, je…
4. Si je devais aller au travail, je…
5. A un entretien d'embauche, je…
6. A un mariage, je…
7. Si je faisais du sport, je…
8. S'il faisait froid, je…
9. S'il faisait très chaud, je…
10. S'il pleuvait, je…

Partie 2 : Comparez vos réponses avec celles de votre camarade de classe.

Activité C

Un défilé de mode. Lisez ces 4 descriptions et coloriez et dessinez chaque image selon la description.

Activité D

Regardez les images ci-dessous et puis répondez aux questions.



"fille femme femelle..." is in the Public Domain, CC0



"fille femme femelle" is in the Public Domain, CC0

1. Que portent les 3 femmes dans les deux images ci-dessous ?
2. Dans la photo à gauche la femme qui a le dos vers la caméra porte une robe longue ou courte ?
3. De quelle couleur sont les robes des deux mannequins de la photo de gauche ?
4. Dans les deux photos, les mannequins sont minces ou potelées ?
5. Dans la photo de gauche, les personnes assises à droites sont-elles des spectateurs, des journalistes, ou des couturiers ?
6. Comment décririez-vous ces trois mannequins ?
7. Pensez-vous que la photo de gauche représente un défilé de mode ?
8. Est-ce que vous aimez les vêtements que portent les mannequins ? Pourquoi ?

Activité E

Lisez à haute voix (avec votre camarade de classe) les citations ci-dessous et essayez de les expliquer.

La mode est pour la France ce que les mines du Pérou sont pour l'Espagne. -- Jean-Baptiste Colbert

La mode c'est ce qui se démode. -- Jean Cocteau

La mode se démode, le style jamais. -- Coco Chanel

Il n'y a pas de mode si elle ne descend pas dans la rue. -- Coco Chanel

La mode me dépasse. Mon imaginaire dépasse les limites normales et m'entraîne où je ne voudrais pas aller. -- Yves Saint-Laurent

Activité F

Lisez les textes ci-dessous, puis complétez les activités qui y correspondent.

Lecture — La Mode en France

La relation entre la France et la mode est très complexe, très importante, et en même temps vraiment intéressante. Depuis le 18e siècle, la couture, la haute couture, et le prêt-à-porter sont essentiels à l'économie et la culture en France. Paris est encore de nos jours la capitale de la mode et la semaine de la mode à Paris (Paris Fashion Week) a une renommée internationale. Dans ce petit aperçu sur l'histoire de la mode, nous allons simplement mentionner quelques éléments et personnages clés.

La Fédération de la Haute Couture et de la Mode

C'est une organisation dont le but principal est de promouvoir la mode française et la mode internationale. Cette organisation comprend trois chambres syndicales : la Haute Couture, la Mode Féminine, la Mode Masculine. Parmi ses membres, elle comprend beaucoup de maisons de couture françaises et de partout dans le monde. Elle se charge aussi d'organiser la semaine de mode à Paris deux fois par ans (tous les 6 mois).

La Haute couture



"Créations de Haute Couture, No. 1028, No. 19 : Robe d'après-mid (...)" is in the Public Domain

Ce terme apparaît en France dans les années 1880. La mode des vêtements de luxe fait son apparition en France grâce à Charles Frederick Worth (1826-1895), un couturier d'origine anglaise qui était innovateur et original, qu'on a nommé « le père de la haute couture ». Mais, depuis 1945, le titre de **haute couture** est attribué à un nombre limité de maisons de mode, et il protège juridiquement ces maisons qui doivent répondre à une liste de critères pour en faire partie. Les maisons de haute couture créent des vêtements de luxe qui sont avant-gardistes et qui présagent la mode.

Pour en savoir plus, lisez cette page Wikipédia

Le Prêt-à-porter



"Català: Barcelona pret-a-porter exhibition at Palau Robert" by Kippelboy is in the Public Domain, CC0

Ce terme désigne la fabrication de vêtements d'une taille standard, en série, ainsi que la production industrielle de vêtements. Les tissus de ce genre de vêtements sont d'habitude moins chers et plus abordables. L'idée du prêt-à-porter émerge du milieu militaire, surtout aux Etats-Unis. Durant la Première Guerre mondiale, l'armée américaine a commencé à produire des uniformes militaires de taille standard et le plus rapidement possible. En France, on a emprunté cette technique et d'abord elle s'appelait « confection ». C'est entre 1948 et 1950 que le terme « prêt-à-porter » est apparu lorsque la maison de couture WEILL a décidé de fusionner la production rapide et de taille standard avec la mode.

Ce genre de mode s'oppose à la Haute couture, qui est sur mesure, parce que les vêtemetns prêts-à-porter sont plus accessibles, plus abordables, et produits plus rapidement.

Chanel, Yves Saint-Laurent et l'émancipation de la femme

L'histoire de la mode en France est intéressante notamment en ce qui concerne ses contributions à l'émancipation de la femme. En effet, on dit souvent que Coco Chanel et Yves Saint-Laurent ont contribué à « libérer » la femme en simplifiant le vêtement des femmes de leur époque. Coco Chanel a décidé de créer une mode féminine avec des femmes aux cheveux courts, des jupes raccourcies, et des vêtements moins serrés.

Coco Chanel introduit **la petite robe noire** dans les années 1920 et change la mode de l'époque. Elle crée une robe simple, en noire, qu'on considérait de la couleur du deuil. Elle rend donc à la mode la couleur noire pour les femmes et simplifie leur vêtement. Elle crée aussi un tailleur féminin en tweed, ainsi qu'un pantalon pour femmes.

Gabrielle Chanel, nommée Coco Chanel, a donc contribué à l'émancipation des femmes en osant créer des habits qui étaient soit strictement réservés aux hommes, soit scandaleux pour les femmes.

Le costume d'Yves Saint-Laurent

Yves Saint-Laurent était un jeune couturier qui travaillait d'abord pour la maison Christian Dior. En 1961, il a décidé d'ouvrir sa propre maison de mode, à l'aide de son compagnon Pierre Bergé. Il a contribué à l'émancipation de la femme en créant des vêtements très avant-gardistes, qui faisaient choc. Mais, surtout, il a créé des habits qui étaient réservés aux hommes jusqu'à cette époque. Les 3 looks d'Yves Saint-Laurent qui ont révolutionné l'habit des femmes sont le smoking pour femmes (en 1966), la saharienne (en 1967) et la combinaison (en 1968). Son partenaire, Pierre Bergé, dans une lettre, a dit à Yves-Saint Laurent qu'alors que Chanel a libéré la femme, Yves Saint-Laurent leur a « donné le pouvoir ».

Activité G

Regardez cette vidéo sur Coco Chanel et répondez aux questions suivantes.

1. Elle est née en quelle année ?
2. Comment s'appelle la ville où elle est née ?
3. En quelle année a-t-elle ouvert sa première boutique ? Qu'est-ce qu'elle y vendait ?
4. Durant la première guerre mondiale, quand il y avait une carence de tissu, qu'est-ce qu'elle a fait ?
5. Comment a-t-elle changé la mode féminine ?
6. Comment s'appelle le vêtement emblématique qu'elle a créé pour les femmes en 1926 ?

7. A la fin de la seconde guerre mondiale, elle est partie s'installer dans quel pays ?
8. Quels genres de modes a-t-elle rejetés ?
9. A quel âge est-elle morte ?

Activité F

Répondez aux questions :

1. Lisez-vous les magazines de mode ? Pourquoi ?
2. Avez-vous votre propre style ? Pouvez-vous le décrire ?
3. Suivez-vous les tendances de la mode ?
4. Selon vous, la mode est-elle utile ou inutile ?
5. Préférez-vous les vêtements prêts-à-porter ou les vêtements de la Haute couture ?
6. Préférez-vous porter des vêtements confortables ou ceux qui sont à la mode ?
7. Quel(s) accessoire(s) aimez-vous porter ? (une montre, un collier, une bague, des boucles d'oreille, etc.) ?
8. Portez-vous toujours des couleurs qui vont ensemble ?
9. Est-ce que vous passez beaucoup de temps à chercher et trouver des vêtements pour vous-même ?
10. Qu'est-ce que la mode représente pour vous ?
11. Comparez votre look quand vous étiez plus jeune et maintenant.
12. Vous aimez la mode de quelle(s) année(s) ? (1920, 30, 40, 50, 60, 70, 80, etc.) ?

Activité G

Créez une garde-robe (ensemble de vêtements) pour un/une ami(e).

- Votre meilleur ami(e) veut assister à une soirée et vous demande des conseils. Qu'est-ce que vous recommandez qu'il/elle porte ?
- Choisissez un haut, un bas, des chaussettes, des chaussures, et des accessoires pour votre ami et expliquez votre choix.
- Créez le dialogue avec votre camarade de classe.

Activité H

Complétez ces phrases avec des pronoms démonstratifs (**celui, celle, ceux, celles)** et puis répondez aux questions.

1. Quelles couleurs aimez-vous porter ? _____qui sont claires ou foncées ?
2. Dans quels types de magasins faites-vous vos achats ? _____qui vendent des vêtements prêt-à-porter ou_____qui vendent de la haute couture ?
3. Parmis tous les habits que vous avez dans votre placard, décrivez_____que vous aimez le mieux.
4. Quels types d'habits portez-vous le plus souvent, _____qui sont confortables, ou_____qui vous vont le mieux ?
5. Parmi les magasins de vêtements, préférez-vous_____qui vendent en ligne ou en personne ?
6. Parmi les boutiques de vêtements, vous aimez mieux_____où les vendeurs vous aident à choisir vos vêtements ou_____on vous laisse choisir vous-même ?

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1 :

Après avoir lu le texte sur la mode en France, choisissez si ces déclarations sont **vraies** ou **fausses.**

1. Les vêtements Haute couture sont très abordables. **vrai / faux**

2. Paris est une des capitales de la mode. **vrai / faux**

3. Les vêtements Haute couture sont faits sur mesure. **vrai / faux**

4. La semaine de mode à Paris a lieu trois fois par an. **vrai / faux**

5. Yves Saint-Laurent a créé la petite robe noire. **vrai / faux**

6. La combinaison et le smoking étaient des vêtements faits préalablement pour les hommes. **vrai / faux**

7. Coco Chanel a inventé un style plus simple pour les femmes. **vrai / faux**

8.Coco Chanel travaillait d'abord pour la maison Christian Dior. **vrai / faux**

Vérifier

This page titled 19.7: La mode is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

19.8: Vocabulaire - Unité 19

Objectif

In this section, you can review all the vocabulary in **Unité 19**

Media Alternative

Listen to the audio clips that follow on this page to hear the French pronunciation of vocabulary and examples presented.

On étudie !

Flashcards

Study the Quizlet vocabulary flashcards. Listen and repeat the French pronunciation.

La classification des arts

0:00 / 1:07

Classification des arts 1 à 6

Numéro	Art
1er art	L'architecture
2e art	La sculpture
3e art	Les « arts visuels », qui regroupent la peinture et le dessin
4e art	La musique
5e art	La littérature, qui regroupe la poésie, les romans et tout ce qui se rattache à l'écriture
6e art	Les arts de la scène : la danse, le théâtre, le mime et le cirque
7e art	Le cinéma : le long métrage, le court métrage, les séries télévisées et les téléfilms
8e art	Les arts médiatiques : la radio, la télévision et la photographie
9e art	La bande dessinée (comics, cartoons, graphic novels)
10e art	Les jeux vidéo et le multimédia.

L'appréciation et la critique

Note

La majorité des mots de ces listes de vocabulaire sont des mots apparentés. Donc, s'il y a un mot que vous ne connissez pas, on vous recommande de le chercher dans le dictionnaire.

L’appréciation positive

0:00 / 1:49

C'est...

Expressions d'appréciation positive

https://human.libretexts.org/@go/page/143613

Français	Anglais
bouleversant(e)	deeply moving, earth-shattering
émouvant(e)	moving, touching
touchant(e)	touching
fascinant(e)	fascinating
génial(e)	fantastic, brilliant, great
passionnant(e)	fascinating, enthralling
original(e)	original, unique
divertissant(e)	entertaining
unique	unique. unrivalled
inoubliable	unforgettable
spectaculaire	spectacular
merveilleux (-euse)	marvelous
splendide	splendid
magnifique	great, magnificent
remarquable	remarkable
mortel (-elle) (fam.)	brilliant, amazing, deadly (literal meaning)
terrible (fam.)	terrible
fabuleux (-euse)	fabulous
incomparable	unrivalled, beyond compare
adorable	adorable
agréable	pleasant
célèbre	famous
enchanteur/enchanteuse	charming, enchanting
exceptionnel(le)	exceptional
fantastique	fantastic, imaginary, incredible
magique	magical
un/une passionné(e)	enthusiast, fan
passionné(e)	passionate
splendide	splendid
réputee(e) (pour)	famous for, celebrated for
Ça sort de l’ordinaire.	It's out of the ordinary.
Ça en vaut la peine.	It's worth it.
C’est de premier ordre.	It's of highest importance. It's first-class, first-rate.

Français	Anglais
C’est trop !	It's too much.
C’est trop bien / cool !	It's too great. It's too cool.
Je suis fan.	I am a fan.
C’est un chef d’œuvre.	It's a masterpiece.

0:00 / 0:25

Noms

Français	Anglais
la beauté	beauty
le bon goût	good taste
l’éloge	praise, compliment
l’’enthousiasme	enthusiasm
le génie	genius, ingenuity
la maîtrise	mastery
la notoriété	notoriety, fame
l’originalité	originality
la valeur	value
la renommée	reputation, renown
la réputation	reputation

0:00 / 0:24

Verbes

Français	Anglais
admirer	to admire
apprécier	to appreciate
adorer	to love, to adore
enchanter	to charm, to enchant
(s’)enthousiasmer	to fill with excitement, to gush over, rave
intéresser	to interest, to find interesting
plaire	to delight
ravir	to please, to delight

L'appréciation négative

0:00 / 1:38

C'est...

Expressions d'appréciation négative

https://human.libretexts.org/@go/page/143613

Français	Anglais
horrible	horrible
choquant(e)	shocking
décevant(e)	disappointing
ennuyant(e)	boring, dull, tedious
détestable	detestable, odious
affreux (-euse)	awful, atrocious
moche, laid(e)	ungly, hideous
nul(le)	bad, rubbish
monstrueux (-euse)	monstrous, horrendous
pittoresque	picturesque
scandaleux (-euse)	scandalous
vulgaire	vulgar, crude, coarse, rude
ridicule	ridiculous, absurd
banal(e)	common, commonplace, banal
artificiel(le)	artificial
exagéré(e)	exaggerated, over the top
grotesque	ridiculous, ludicrous
kitch(e)	kitsch
lamentable	pathetic, sad, regrettable
ordinaire	ordinary, commonplace
snob	snobbish
une imposture	deception, duplicity
un navet	rubbish, third-rate
Ça me laisse froid(e).	It leaves me cold. I'm unfazed.
Ça me laisse de glace.	I couldn't be more unfazed. I didn't want any of it.
Ça me laisse indifférent(e).	It does nothing for me. It leaves me feeling indifferent.
Bof !	Meh!
El alors ?	Then what ? So what ?
Ce n’est pas ma tasse de café.	It's not my cup of tea.
Ce n’est pas terrible.	It's nothing to write home about.
C’est une horreur.	It's an eyesore. It's a horror.
C’est de mauvais goût.	In bad taste
Ça ne m’intéresse pas.	I'm not interested. It doesn't interest me.

0:00 / 0:11

Noms

Français	Anglais
la déception	disappointment
l'exagération	exaggeration
la laideur	ugliness
le mauvais goût	bad taste

0:00 / 0:08

Verbes

Français	Anglais
décevoir	to disappoint
déplaire	Not to like
détester	To hate
ennuyer	bore, annoy, bother

Exprimez-vous !

Spice up your French conversation with the following interjections and reactions.

Expressions avec « C'est… ! »

Ecoutez.

C'est… + [adjectif] ! (It's/That's/How… + [adjective] !)

0:00 / 0:36

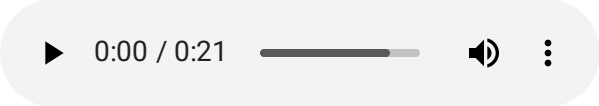
Vocabulaire

Français	Anglais
C’est cool !	How cool !
C’est moche !	It’s ugly.
C’est dégeulasse !	It’s gross / disgusting.
C’est nul !	It’s terrible /it sucks.
C’est fou !	It’s/that’s crazy!
C’est rigolo.	It’s / how funny !
C’est gentil !	That’s sweet / How kind !
C’est chouette!	It’s nice / It’s cool.
C’est d’enfer !	It’s crazy/awesome/sick/cool/wild!
C’est super !	It’s/That’s great.
Ce n’est pas terrible.	It’s not very/that good.
Ce n’est pas juste.	That’s not fair.
Ce n’est pas grave.	It’s no big deal.
C’est chelou!	It’s weird! It’s sketchy.
C’est relou.	It’s irrating, unbearable.

Expressions avec « Quel(le)… ! »

Ecoutez.

Quel… + [nom] ! (What (a)…+ [noun] !)



Vocabulaire

Français	Anglais
Quel dommage !	What a shame / How unfortunate
Quelle chance !	What luck!
Quelle malchance !	What bad luck!
Quel malheur!	How unfortunate!
Quelle joie !	How nice ! / What a joy!
Quel bonheur !	How wonderful/How lovely!
Quelle horreur!	How awful!
Quelle idée!	The (strange) idea of it!

D’autres expressions

0:00 / 0:37

Vocabulaire

Français	Anglais
Tu parles !	You’re kidding! / You must be joking!/ no way!
Bonne idée !	Good idea!
Ça te va (bien).	It looks good on you.
Ça te dit ?	How does that sound to you ?/ What do you think aboutthat idea ? /Does that sound like a plan?
Ça marche!	That works! Ok great! Sure!
Ça roule!	I’m good! All good!
Ça suffit!	That’s enough!
Mon oeil!	My eye! My foot! Yeah right!
D’accord.	OK
Je suis d’accord.	I agree
J’en ai marre (de).	I am fed up (with)
Le/la pauvre !	Poor thing!
Tu délires ou quoi ?	Are you out of your mind?
Pourquoi pas?	Why not?
Ne t’en fais pas.	Don’t worry about it
Allez, c’est parti!	OK, let’s get started/Let’s give it a go

La peinture

0:00 / 1:06

La peinture

Français	Anglais
un musée	museum
une exposition	exhibition
la peinture	painting
une peinture	a painting
un tableau	a painting (usually when framed)
une oeuvre d’art	a work of art
un dessin	a drawing
une toile	a canvas
une palette	a palette
un pinceau	a brush
un cadre	a frame
l’aquarelle	watercolor
dessiner	to draw
peindre	to paint
la peinture à l’huile	oil paint
l’acrylique	acrylic paint
un gobelet	water cup
un chevalet	easel
un croquis, une esquisse, une ébauche	a sketch
un carnet de croquis	a sketchbook
du papier	paper
un crayon à papier	a pencil
des crayons de couleurs	color pencils (prismacolor)
un pastel	a crayon
un stylo	a fountain pen
un fusain	charcoal

0:00 / 0:53

Expressions utiles

Français	Anglais
Comme c’est beau !	How beautiful !
Ça vous/te plaît ?	Do you like it ?
Qu’est-ce que vous en pensez / qu’est-ce que tu en penses ?	What do you think of it?
Vous avez vu cette exposition / visité ce musée ?	Did you see this art exhibit / visit this museum?
Je trouve ça pas mal…	I think it’s not bad (interesting)
C’est intéressant / remarquable / impressionnant	It’s interesting / remarkable / impressive
C’est affreux / sans aucun intérêt / atroce / du déja-vu	It’s awful / without any interest / atrocious / already seen
Je ne comprends pas trop le message	I don’t quite get the message
J’aime beaucoup ce genre de tableau	I love this kind of painting
C’est un chef d’oeuvre	It’s a masterpiece

0:00 / 0:10

Vocabulaire

Français	Anglais
les arts de la scène	dramatic arts
les arts du spectacle (vivant)	performing arts

0:00 / 0:09

Mots apparentés

Mot apparentés
la danse
le théâtre
le mime
le cirque

Les genres de musique

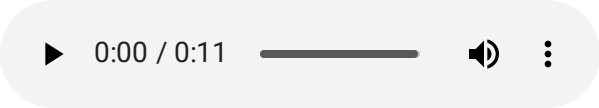
0:00 / 0:32

Genres musicaux

Genres	Genres	Genres
le blues	la techno	le disco
le funk	le rock	la musique classique
le jazz	le rap	la musique alternative
le reggae	le hip hop	la musique rétro
le country	le métal	la musique soul

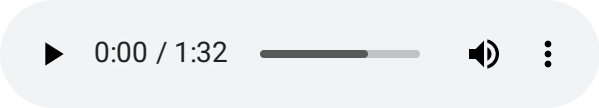
Les instruments musicaux

Traditionnellement, il y a trois types - ou familles - d'instruments musicaux :



Familles d'instruments

Français	Anglais
La famille des cordes	string instruments
La famille des instruments à vent	wind instruments (brass and woodwinds)
La famille des cuivres	percussion instruments

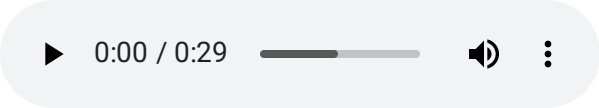


Instruments musicaux

Français	Anglais
un instrument de musique	a musical instrument
l'accordéon	the accordion
la balalaïka	the balalaika
le banjo	the banjo
le basson	the bassoon
la batterie	the drums
le bongo	the bongos
le clairon	the bugle
les castagnettes	the maracas
la cithare	the zither
la clarinette	the clarinet
le clavecin	the harpsichord
la contrebasse	the double bass
la cymbale	the cymbal
la flûte	the flute
le gong	the gong
la guitare	the guitar
la guitare électrique	the electric guitar
l'harmonica	the harmonica
la harpe	the harp
le hautbois	the oboe
la mandoline	the mandolin
l'orgue(m.)	the organ
l'orgue électrique	the electric organ
le piano	the piano
le piccolo	the piccolo
le sitar	the sitar
le tam-tam	the tom-tom
le tambour	the drum
le tambourin	the tambourine
la timbale	the kettle drum
le triangle	the triangle
la viole	the viola

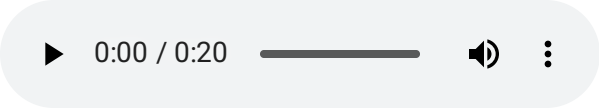
Français	Anglais
le violon	the violin
le violoncelle	the cello
le xylophone	the xylophone

Les personnes



Les personnes

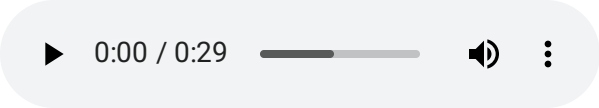
Français	Anglais
un chanteur/une chanteuse	a singer
un groupe (musical)	a bande, musical group
un chef d’orchestre	conductor
le chœur / la chorale	a choir
un batteur / une batteuse	a drummer
une vedette	a star
un public	an audience
un(e) artiste sur scène	a performer



Mots apparentés

Mots apparentés	Mots apparentés
un(e) musicien(ne)	un compositeur / une compositrice
un(e) artiste	un(e) fan
un orchestre	un(e) guitariste

Les choses



Les choses

Français	Anglais
la notation musicale	musical notation
une répétition	a rehearsal
un billet	a ticket
un succès	a hit, a success
un échec	a flop
l’apparence	appearance
un vidéoclip (un clip)	music video
des écouteurs	headphones
une bande sonore	soundtrack
une piste sonore	soundtrack
la batterie	drums
une voix	a voice

0:00 / 0:17

Mots apparentés

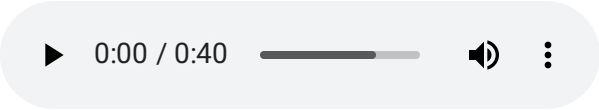
Mots apparentés	Mots apparentés
le talent	une harmonie
un rythme	un concert
une mélodie	une performance

Décrire la musique

0:00 / 0:56

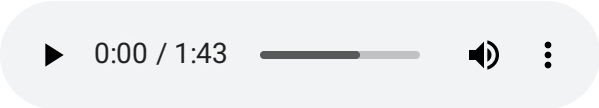
Adjectifs descriptifs pour la musique

Français	Anglais
beau/belle	beautiful
bon(ne)	good
branché(e)	trendy, cool
calmant(e)	calming
apaisant(e)	soothing
déchaîné(e)	unleashed
doué(e)	gifted
doux/douce	soft, gentle
émouvant(e)	moving
ennuyeux/ennuyeuse	boring
fort(e)	strong
frénétique	fast-paced
joli(e)	pretty
juste	in tune
nouveau/nouvelle	new
doué(e)	talented
banal(e)	boring
bizarre	strange
bruyant(e)	noisy
faux/fausse	off key
irritant(e)	irritating, annoying
moche	ugly, terrible



Mots apparentés

Mots apparentés	Mots apparentés
énergique, dynamique	populaire
exceptionnel(le)	relaxant(e)
expressif/expressive	rythmique, cadencé
mélodieux/mélodieuse	sérieux/sérieuse
moderne	talentueux/talentuuse
original(e)	sensationnel(le)
passionnant(e)	



La mode

Français	Anglais
clé(s)	key
en série	serial production
sur mesure	tailor-made, made-to-measure
abordable	affordable
raccourci(e)(s)	shortened
serré(e)(s)	tight
prêt-à-porter	ready-to-wear
chambres syndicales	union chambres, central bodies, professional chambers
une maison de couture, maison de mode	a fashion house
un couturier, une couturière	fashion designer, dressmaker
la taille	size
les tissus	fabrics, materials, cloths
un tailleur	a (feminine) suit
le smoking	the tuxedo
la combinaison	jumpsuit
présager	foresee
fusionner	merge, fuse together
rendre à la mode	to make fashionable
faire choc	to shock
coudre	sew, stitch
l’atelier	workshop, studio
modéliste	pattern maker
un patron	pattern, template
la fabrication	the making
fabriquer	to make, produce, create, invent
sortir des vêtements	to release items of clothing
un chef d’œuvre	a work of art
la griffe	designer label, brand, brand name
une étoffe	material, fabric, cloth
des couleurs vives	bright colors
des couleurs sombres	dark colors
une mini-jupe	mini-skirt
un/une styliste	designer

Français	Anglais
les imprimés	prints
cintré	fitted
ourlet	hem
le col	collar
les manches	sleeves
boutonné(e)	buttoned, buttoned-up
une marque	a brand
un défilé (de mode)	a (fashion) show
un mannequin	A model

0:00 / 0:21

Mots apparentés

Mots apparentés	Mots apparentés
couture	un style
haute couture	la silhouette
une collection	un créateur / une créatrice
la crinoline	

This page titled 19.8: Vocabulaire - Unité 19 is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **7.8: Vocabulaire - Unité 7** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

19.9: Structure - ce qui, ce que, ce dont, ce à quoi

Objectif

In this section, you will learn how to use the indefinite relative pronouns **ce que**, **ce qui**, **ce dont** and **ce à quoi**

On étudie !

Est-ce que tu sais ce qui est dans cette boîte ?*



"Grandfathers tool box DSC_1864" by el cajon yacht club is licensed under CC BY 2.0

*Réponse: des outils

Les pronoms relatifs indéfinis

The indefinite relative pronouns **ce qui** and **ce que** mean "what" or "that". They only refer to indefinite things, and they can never refer to people. Ce dont means "of/about what/which". It is the indefinite version of **dont**.

Ce qui, **ce que**, and **ce dont** are used in mostly the same way as **qui**, **que** and **dont,** respectively :

Pronoms relatifs

Pronom relatif	Emploi
qui & ce qui	used for grammatical subject
que & ce que	used for direct object
dont & ce dont	used with verbs, adjectives and nouns that normally take the preposition **de**

However, **ce qui**, **ce que**, and **ce dont** are indefinite because they refer to something that is not specified.

In the example below, you will see how **ce que** and **ce qui** refer to things that are non-specific, abstract, uncertain or unknown, whereas **que** and **qui** refer to things already mentioned or more specific.

Ce que vs. que

Just as **que** corresponds to a definite object (le pain **que** l'homme mange), **ce que** corresponds to an indefinite object (**ce que** l'homme mange)

Que refers to something that has just been mentioned or specified (an antecedent), whereas **ce que** refers to something that has not been mentioned or specified (with no antecedent):

Ce que vs. que

ce que	que
objet indéfini (non-humain), sans atécédant	object défini, avec antécédant
ce que tu as vu	le film **que** tu as vu
ce que tu lis	le livre **que** tu lis
j'ai lu **ce que** tu as écrit	j'ai vu la lettre **que** tu as écrite
c'est **ce qu'**ils ont vu	c'est le concert **qu'**ils ont vu

Here are some sentences with **ce que**:

C'est **ce qu'**on fait en France. (What one does in France.)

Dis-moi tout **ce que** tu sais sur l'affaire. (Tell me all that you know about the affair.)

Voilà **ce que** je voudrais savoir. (That's what I would like to knoe)

Pense à **ce que** tu dis. (Think about what you say.)

Ce qui vs. qui

Just as **qui** corresponds to a definite subject (l'arbre **qui** tombe) ce qui corresponds to an indefinite subject (**ce qui** tombe).

Qui refers to a specific, known subject that has just been mentioned or specified (an antecedent), whereas **ce qui** refers to a subject that has not been mentioned or specified (with no antecedent):

Ce qui vs. qui

ce qui	qui
sujet indéfini, sans atécédant	sujet défini, avec antécédant
ce qui est dans la boîte	le chocolat **qui** est dans la boîte
ce qui te donne l'idée	la personne **qui** te donne l'idée
ce qui m'embête le plus	la chose **qui** m'embête le plus
ce qui compte	c'est l'intention **qui** compte

Here are some sentences with **ce qui**:

Je ne sais pas **ce qui** se passe. (I don't know what is happening.)

Voilà **ce qui** unira notre pays. (This is what will unit our country.)

Grâce à Google, nous savons **ce qui** empêche les internautes de dormir la nuit, **ce qui** leur donne des sueurs froides et **ce qui** fait briller leurs yeux. (Thanks to Google, we know what prevents netizens from sleeping at night.)

ce que & que vs. ce qui & qui

Avec ou sans antécédent	Sujet	Objet
avec antécédent	qui	que
sans antécédent	ce qui	ce que

You can also say **tout ce qui** (all that) or **tout ce que** (all that). For example :

Tout ce qui est important (All that's important)

C'est **tout ce que** je peux faire. (That's all that I can do)

Ce dont vs. dont

Here are some sentences with **ce dont**:

C'est **ce dont** on a envie maintenant. (That's what I'm in the mood for now.)

Je sais précisément **ce dont** vous avez besoin. (I know exactly what you need.)

Nous savons **ce dont** ils sont capables. (We know what they are capable of.)

Il a raconté tout **ce dont** il se souvient. (He told all that he remembered.)

Voici un résumé des différences entre les pronom relatifs définis (**qui**, **que** et **dont**) et les pronoms relatifs indéfininis (**ce que**, **ce qui**, **ce dont**)

Ecoutez.

Pronoms relatifs définis vs. indéfinis

Référence spécifique (**que, qui, dont**)	Référence non spécifié (**ce que, ce qui, ce dont**)
nom + que La pâtisserie que j'aime…	**ce + que** Ce que j'aime…
nom + qui Les livres qui m'intéressent…	**ce + qui** Ce qui m'intéresse…
nom + dont La tablette dont je me sers…	**ce + dont** Ce dont je me sers...

Ce à quoi

When the preposition **à** + **quoi** begins a clause or follows **c'est**, « **ce** » is required. For example:

Ce à quoi tu penses peut être très important pour moi. (What you're thinking about could be very important to me.)

On pratique !

Activité A

Exprimez ce qu'ils aiment avec **ce qui** (ou **tout ce qui**).

Modèle :

Avery aime / facile ⇒ Avey aime **ce qui** est facile.

1. Miles aime / dangereux. ⇒ _____.
2. Nous aimons tout /chocolat. ⇒ _____.
3. André préfère ce qui ne coûte pas cher. ⇒ _____.

Activité B

Exprimez vos pensées avec **ce que** (ou **tout ce que**).

Modèle :

faire ➔ Je ne sais pas ce que je ferai.

1. voir ➔ _____.
2. acheter ➔ _____.
3. porter ➔ _____.
4. manger ➔ _____.
5. apprendre ➔ _____.

Activité C

Ce que ou ce qui ?

1. Michelle aime tout _____ est logique.
2. Tout _____ tu fais est super.
3. Tu sais _____ je pense ?
4. Il a réussit à l'examen, _____ m'a surpris.
5. Tout _____'il dit est vrai.
6. Tout _____ brille n'est pas forcément de l'or.

Activité D

Exprimer son opinion. D'abord, choisissez le bon pronom indéfini, puis répondez aux questions. Ensuite, comparez vos réponses avec celles votre/vos camarade(s) de classe.

Est-ce que tu…

1. ...sais ____ (ce qui, ce que) tu aimes le plus ?
2. ...sais ____ (ce qui, ce que) te fait très peur ?
3. ...sais ____ (ce dont, ce que) que tu dois faire si ta voiture a un pneu crevé ?
4. ...sais ____ (ce que, ce à quoi) mangent les Français au petit-déjeuner ?
5. ...écoutes toujours ____ (ce qui, ce que) dit ton professeur ?
6. ...fais souvent ____ (ce que, ce dont) tu veux ?

Activité E

Employez **ce qui** ou **ce que**, selon le cas.

> Modèles:
>
> Elle est arrivée en retard, **ce qui** est habituel.
>
> Je me demande **ce que** je ferai pendant les vacances.

1. Montre-moi _____ tu as dessiné.
2. Tu répètes toujours _____ je dis.
3. Je ne comprend pas _____ vous faites.
4. Ces parents travaillent trop, _____ est difficile pour les enfants.
5. Tu peux manger tout _____ tu veux.
6. Je n'ai pas bien entendu _____ tu viens de dire.
7. Le prof nous a dit de lire _____ était écrit sur le tableau.
8. Je n'ai pas aimé _____ tu as fait.
9. C'est mon travail de savoir _____ vous concerne.
10. _____ compte pour nous, c'est le fait que Michel est venu.
11. _____m'inquiète le plus, c'est le fait que l'hôpital se trouve à deux kilomètres de la ville.
12. _____me fascine dans cette peinture, ce sont les couleurs.
13. Voilà _____ j'essayais de te dire !

Activité F

1. L'homme _____ je te parlais hier va venir au restaurant avec nous.
2. Dites-nous _____ vous avez parlé.
3. Ces parents travaillent trop, _____ est difficile pour les enfants.
4. Tu peux manger tout _____ tu veux.
5. Je n'ai pas bien entendu _____ tu viens de dire.
6. Tout _____ vous avez besoin est un nouveau smartphone.
7. Je n'ai pas aimé _____ tu as fait.
8. Je sais _____ tu es capable.

9. _____ me fascine dans cette peinture, ce sont les couleurs.
10. C'est _____ nous parlait le scientifique de l'environnement.

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1 : Ce que, ce qui, ce dont, que, qui, dont

Complétez chaque phrase avec **que**, **qui**, **dont**, **ce que**, **ce qui** ou **dont**

1. L'homme _____ je te parlais hier va venir au restaurant avec nous.
2. Dites-nous _____ vous avez parlé.
3. Ces parents travaillent trop, _____ est difficile pour les enfants.
4. Tu peux manger tout _____ tu veux.
5. Je n'ai pas bien entendu _____ tu viens de dire.
6. Tout _____ vous avez besoin est un nouveau smartphone.
7. Je n'ai pas aimé _____ tu as fait.
8. Ce n'est pas le livre _____ je t'ai donné.
9. Je sais _____ tu es capable.
10. _____ me fascine dans cette peinture, ce sont les couleurs.
11. C'est _____ nous parlait le scientifique de l'environnement.
12. L'homme _____ porte la chemise bleue est mon frère.

Vérifier

Reuse <> Embed

This page titled 19.9: Structure - ce qui, ce que, ce dont, ce à quoi is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

19.10: Structure - Pronoms relatifs composés avec « lequel », « laquelle », « lesquels », et « lesquelles »

Objectif

In this section, you will learn how to construct and use the relative pronouns **lequel**, **lequels**, **laquelle** and **laquelles** with prepositions

On étudie !



Here is a general summary of relative pronouns:

Ecoutez.

Pronoms relatifs

Types	Pronoms
Simples	qui, que, quoi, dont, où
Composés	lequel, laquelle, lesquels, lesquelles
Contractés	auquel, duquel, auxquels, desquels, auxquelles, desquelles

Here are prnoms composed by combining **lequel**, **lequels**, **laquelle** and **laquelles** with prepositions :

Ecoutez.

Pronoms composés avec **lequel**, **lequels**, **laquelle** et **laquelles**

Préposition	qui	le	la	les	les (féminin)
à	à qui	auquel	à laquelle	auxquels	auxquelles
de	de qui	duquel	de laquelle	desquels	desquelles
avec par pour sur dans	avec qui par qui pour qui sur qui	avec lequel par lequel pour lequel sur lequel dans lequel	avec laquelle par laquelle pour laquelle sur laquelle dans laquelle	avec lesquels par lesquels pour lesquels sur lesquels dans lesquels	avec lesquelles par lesquelles pour lesquelles sur lesquelles dans lesquelles

When you can't make a contraction, you place the preposition before the relative pronoun as follows :

préposition + **qui**, **quoi**, **où**, **lequel**, **laquelle**, **lesquels**, **lesquelles**

Here are some examples:

Ecoutez.

préposition + **lequel**:

C'est l'ordinateur **avec lequel** il a écrit sa thèse.

C'est la seule chambre **à laquelle** j'ai accès.

C'est le chemin **par lequel** il est venu.

La maison **dans laquelle** il habite est très vieille.

Le cours **auquel** je réfléchis est difficile à enseigner.

préposition + **qui**

Avec qui peut-on les partager ?

La femme **à qui** je pense est professeur.

préposition + **quoi**

Elle explique **en quoi** consiste le travail.

préposition + **où**

il n'avait aucune idée **par où** commencer.

Note

You will never add a préposition to **dont** because it already has the preposition **de** built into it.

Note

Lequel(le)(s) and **qui** are sometimes interchageable. For example, both of these sentences mean the same thing:

L'homme **avec qui** je parle.

L'homme **avec lequel** je parle.

On pratique !

Activité A

Associez et construisez. Utilisez les pronoms relatifs de la colonne B pour construire des phrases en joignant les clauses de la colonne A avec celles de la colonne B.

Activité

Colonne A	Colonne B	Colonne C
La lettre	où	je t’ai parlé.
Les amies	avec lesquels	Martine a fait ses études.
C’est la ville	qui	semble compétent.
Il a rencontré quelqu’un	dont	nous pourrons convaincre les gens.
Voici des arguments	à laquelle	je pense doit être dans ce tiroir.
C’est la maison	dont	a une voiture autonome.
Voici les croissants	qui	j’ai besoin pour le petit déjeuner.
Il connaît quelqu’un	où	j’ai grandi.

Activité B

Complétez chaque phrase avec le pronom relatif qui convient.

1. La solution _____ nous pensons n’est peut-être pas la meilleure.
2. L’épisode _____ il parle est très intéressant.
3. C’est la femme avec _____Marc a partagé le taxi.
4. Les gens avec _____il parle sont anglais.
5. Je n’ai pas très bien compris la raison pour _____tu as quitté ton travail.
6. Vous écrivez cette lettre pour _____ ?
7. Elle parle à _____là-bas ?
8. Le sac à dos sous _____ s’est caché le chat est à moi.
9. Le professeur auprès _____ j’ai fait une gaffe s’appelle Grenouilleau.

Activité B

Complétez avec les pronoms relatifs simples et composés.

1. C’est la gencive _____ saigne.
2. C’est le dentiste _____ tu as téléphoné ?
3. Voici le petit verre d’eau avec _____ il faut se rincer la bouche.
4. Comment s’appelle l’orthodontiste _____ tu as mis le téléphone sur le frigo ?
5. J’ai une dent _____ me fait très mal.
6. L’anesthésie locale _____ m’a fait le dentiste n’a pas marché.
7. Docteur, votre secrétaire avec _____ j’ai parlé m’a bien dit que vous étiez disponible aujourd’hui.

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1 : Pronoms relatifs composés

Complétez chaque phrase avec le pronom relatif composé convenable. (**à/dans/avec/par/de + lequel/laquelle/lesquels/lesquelles**)

1. La lettre _____ Pierre a répondu.
2. Les mauvaises situations _____ on se trouvait.
3. Le concert de Jazz _____ nous avons assisté.
4. Les gens _____ on dépend.
5. L'exam _____ j'ai réussi.
6. La peinture _____ je m'intéresse.
7. Les études _____ vous vous appliquez.
8. La route _____ nous sommes venues.
9. L'ami _____ Anne est sortie hier soir.
10. L'organization au nom _____ ils servent.

Vérifier

Reuse Rights of use <> Embed H5P

This page titled 19.10: Structure - Pronoms relatifs composés avec « lequel », « laquelle », « lesquels », et « lesquelles » is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

19.11: Structure - « Même » et « autre »

Objectif

In this section, you will learn how to use the adverbs **même** and **autre**

On étudie !



Même

Même generally means "same". You can also say **le/la/les même(s)** (the same [ones]):

En **même** temps. (At the same time.)

C'est la **même** chemise. (That's the same shirt.)

J'ai cour **le même** jour que toi. (I have class the same day as you.)

J'ai **les mêmes** que toi. (I have the same ones as you.)

It can sometimes mean "even", as in the following passages:

Même Paul a aimé le film. (Even Paul liked the film.)

Je crois aux fées **même si** je ne les vois pas. (I believe in fairies even if I don't see them.)

Je fais du jogging **même quand** il pleut. (I go jogging even when it rains.)

De même is another way of saying "likewise":

Ton frère étudie sérieusement et tu devrais faire **de même**. (You brother studies seriously and you should do likewise.)

— Enchanté (Nice to meet you.)

— De même (Likewise.)

Quand même means "anyway", "still", "even so" or "all the same".

Les Red Sox étaient à la dernière place, mais ils ont remporté le championnat **quand même** . (The Red Sox were once in last place, but the won the championsgip all the same.)

Mes parents m'ont interdit d'utiliser ma tablette, mais je le fais **quand même** ! (My parents forbade me to use my tablet, but I do it anyway.)

It could also mean something like "not really" or "no... really".

Tu n'oserais pas faire ça **quand même**. (You wouldn't dare do that, not really / right?)

Tu exagère, **quand même**. (C'mon. You're exagerating / No, really. You've gone to far)

Ecoutez. **<RE -DO**

Même

Français	Anglais
même	same
le/la même	the same (one)
même	even
même quand / si	even when / if
quand même	all the same, still, even so, anyway
de même	likewise

Autre

Autre means "other" or "another". It is usually preceded by the a definite (**le**, **la**, **les**) or indefinite (**un**, **une**, **des**) article.

Je vais voir un **autre** film. (I am going to watch another movie.)

Je l'ai vue l'**autre** jour. (I saw her the other day.)

L'un(e) l'autre is often used with reciprocal pronominal verbs to say "one another" or "each other".

Nous devons nous aider **l'un l'autre**. (We should help each other)

A preposition can be introduced in between "l'un(e)" and "l'autre", depending on the context, and the y can be made singular or plural. For example

Tu peux choisur **l'un ou l'autre.** (You can choose one or the other.)

Elles ont présenté leur projets **l'une après l'autre**. (They presented their projects one after the other.)

Ils se sont offert des cadeaux **les uns aux autres.** (They gave each other presents.)

Ils n'ont rien avoir **l'un avec l'autre**. (They don't have anything to do with each other.)

D'autre is the equivalent of "else":

Non, c'était quelqu'un **d'autre**. (Non, it was someone else.)

Que s'est-il passé **d'autre** cette année ? (Qhat else happened this year?)

Quoi **d'autre**? (What else?)

Ecoutez. **<RE-DO**

Autre

Français	Anglais
autre	other, another
l'un(e) l'autre	one another, each other
d'autre	else

On pratique !

Activité A

Complétez chaque phrase avec même, le/la/les même(s), même si, même quand, de même, quand même.

1. J'utilise toujours _____ marque de savon.
2. _____ les gens les plus intelligents font des erreurs.
3. _____ si vous arrivez en retard, vous serez les bienvenus.
4. J'ai n'ai pas envie d'y aller, mais j'y vais _____.
5. Je travaille dans _____ bâtiment qu'Omar.
6. J'ai décidé de ne pas participer pourt _____ raisons que toi.
7. _____ avec une mauvaise donne, je peux gagner au poker.
8. Elle s'est réveillée en _____ temps que moi.
9. Il en va _____ de la plupart des régimes.
10. Je vais continuer _____, parce que c'est important de finir ce qu'on commence.

Activité B

Complétez chaque phrase avec autre(s), d'autre(s), l'/les autre(s), un(e) autre, l'un(e) l'autre.

1. La femme vendait des pommes et _____ fruits.
2. Il serait facile de trouver _____ solution.
3. Tu peux utiliser cette voiture pour _____ chose.
4. L'hôtel se trouve à _____ bout de la ville.
5. Est-ce que tu veux inviter quelqu'un _____?
6. Nous devons nous aider _____ pour réussir.
7. Je vais visiter _____ pays cet été.
8. Il faut comparer les uns aux _____.
9. Elles sont faites l'une pour _____.
10. Nous espérons que _____ membres pourront faire *d'autres* suggestions.

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1 : Expressions avec « même »

Complétez chaque phrase avec **même**, **le/la/les même(s)**, **même si**, **même quand**, **de même**, ou **quand même**.

1. J'utilise toujours _____ marque de savon.

2. _____ les gens les plus intelligents font des erreurs.

3. _____ si vous arrivez en retard, vous serez les bienvenus.

4. J'ai n'ai pas envie d'y aller, mais j'y vais _____.

5. Je travaille dans _____ bâtiment qu'Omar.

6. J'ai décidé de ne pas participer pourt _____ raisons que toi.

7. _____ avec une mauvaise donne, je peux gagner au poker.

8. Elle s'est réveillée en _____ temps que moi.

9. Il en va _____ de la plupart des régimes.

10. Je vais continuer _____, parce que c'est important de finir ce qu'on commence.

Vérifier

Reuse Rights of use <> Embed H5P

Exercice 2 : Expressions avec « autre »

Complétez chaque phrase avec autre(s), d'autre(s), l'/les autre(s), un(e) autre, l'un(e) l'autre.

1. La femme vendait des pommes et _____ fruits.

2. Il serait facile de trouver _____ solution.

3. Tu peux utiliser cette voiture pour _____ chose.

4. L'hôtel se trouve à _____ bout de la ville.

5. Est-ce que tu veux inviter quelqu'un _____?

6. Nous devons nous aider _____ pour réussir.

7. Je vais visiter _____ pays cet été.

8. Il faut comparer les uns aux _____.

9. Elles sont faites l'une pour _____.

10. Nous espérons que _____ membres pourront faire _____ suggestions.

Vérifier

This page titled 19.11: Structure - « Même » et « autre » is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

CHAPTER OVERVIEW

20: Unité 20 - La littérature et la poésie

Objectif

In this unit, you will learn about novels, short stories, poetry and folk narratives in the French-speaking world.

20.1: Genres littéraires
20.2: Le roman
20.3: Contes et nouvelles
20.4: Littératures africaines
20.5: Théâtre
20.6: Poésie
20.7: Littérature orale et folklore
20.8: Vocabulaire - Unité 20
20.9: Structure - Passé simple
20.10: Structure - Discours indirect
20.11: Structure - Combinaison des temps

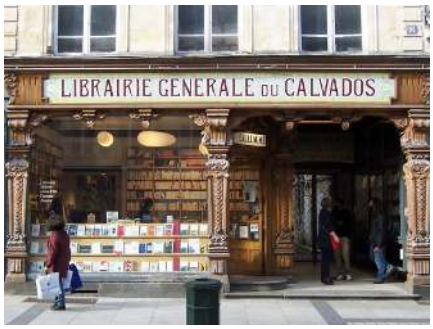
This page titled 20: Unité 20 - La littérature et la poésie is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

20.1: Genres littéraires

Objectif

In this section, you will learn about different literary genres

On étudie !



"A wonderful bookshop in Caen, Normandy, France" by TeaMeister, Flickr is licensed under CC BY 4.0

Lecture - Les cinq principaux genres littéraires

Les cinq principaux genres littérataires sont :

- Le genre narratif,
- La genre poétique
- Le genre théâtral,
- Le genre argumentatif,
- Le genre épistolaire.

Quelles sont les caractéristiques de chaque genre ? Comment peut-on les dinstinguer ?

Le genre narratif

> Le genre narratif comprend tous les textes qui racontent une histoire fictive ou réelle et rapportée par un narrateur (omniscient, interne ou externe). Dans les textes narratifs, il est donc possible d'identifier le point de vue du narrateur en fonction de la manière dont il est écrit. Les textes narratifs écrits en prose sont souvent longs. Les sous-genres les plus connus du genre narratif sont le roman, la nouvelle et le conte.

La poésie

> La poésie est un genre que tout le monde connaît, mais beacoup de personnes ont du mal a le définir et à le décrire. Depuis l'invention de l'imprimerie, la poésie est devenue de plus en plus un art écrit, mais elle a toujours été un art oral. La poésie se présente généralement sous forme de textes dont les vers forment des mélodies par le rythme, l'harmonie et des figures de styles faisant appel à l'imagination. Poésie lyrique, odes, haïkus, et sonnets sont des exemples de sous-genres poétiques.

Le genre théâtral

> Le texte théâtral est caractérisé par le fait que l'histoire est destinée à être jouée par des acteurs sur une scène avec des dialogues et des monologues. Il est donc aussi un art de la scène. La tragédie et la comédie sont des exemples de sous-genres théâtraux.

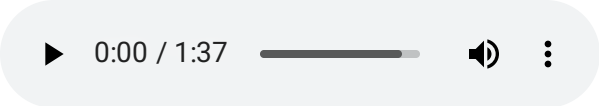
Le genre argumentatif

> Le genre argumentatif peut être un discours critique ou encore un essai. Au lieu de raconter une histoire, le texte argumentatif vise à persuader ou à convaincre son lecteur et souvent à toucher les sentiments des lecteurs pour les persuader et les faire adhérer à son idée première.

Le genre épistolaire

Le genre épistolaire fait référence aux échanges textuels entre deux personnes. Le genre épistolaire le plus connu c'est la lettre. Ce type de textes est souvent fait de confidences et de sentiments personnels révélés à la personne qui lit le texte. Les couriers électroniques, le Twitter et aussi les romans "épistolaires" sont des exemples de genres epistolaires.

Voici un tableau récapitulatif :



Genres littéraires

Genre littéraire	Sous-genres littéraires	Exemples
Genre narratif	Roman d'amour, roman de science fiction, roman policier, roman d'aventures, roman historique, biographies, contes, légendes, nouvelles, etc.	"Bel-ami" de Maupassant
Genre poétique	Poésie lyrique, ballades, odes, chansons, fables, haïkus, sonnets, etc.	"Les Fleurs du mal" de Beaudelaire
Genre théâtral	Comédie, tragédie, tragi-comédie drame, vaudeville.	"Le malade imaginaire" de Molière
Genre argumentatif	Essais, aphorismes, apologies, pamphlets, parodies, etc.	"Essais" de Michel de Montaigne
Genre épistolaire	Lettre fictive, lettre authentique, roman épistolaire, etc.	"Les Liaisons dangereuses" de Pierre Choderlos de Laclos

On pratique !

Activité A

Compréhension.

Lisez « Lecture - Les cinq principaux genres littéraires » et répondez « vrai » ou « faux ».

1. La poésie est toujours écrit en prose.
2. Le théatre est un art de la scène.
3. Un essai est un exemple du genre époistolaire.
4. La poésié n'a jamais été un art écrit.
5. Un tweet est un exemple de genre littéraire.
6. Plusieurs genres peuvents être mélangés dans une œuvre littérarire.

Activité B

Choisissez un genre littéraire (narratif, poésie, théâtral, argumentatif, ou épistolaire) et préparez une présentation en suivant ces instructions :

- Donnez 2 exemples d'œuvres littéraires qui représente le genre que vous avez choisi.
- Expliquez pourquoi il appartient (belongs) à ce genre et pas à un autre. Quels sont les caractéristiques ?

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü

- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1 : Genres littéraires

https://human.libretexts.org/@go/page/145486

F202: Unité 20: Genres littéraires

Drag and drop each literary item on the left in the correct cate

Poème lyrique

Légende

Essai

Mél

Ode

Apologie

Aphorisme

Haîku

Conte

Sonnet

Roman policier

Biographie

Vaudeville

Tragi-comédie

Drame

Nouvelle

Lettre

Fable

Genres narratifs

Genres poétiques

Genres argumentatifs

Genres théâtraux

https://human.libretexts.org/@go/page/145486

This page titled 20.1: Genres littéraires is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

Vérifier

Reuse Rights of use Embed

20.2: Le roman

Objectif

In this section, you will learn how to talk about novels

Media Alternative

Listen to the audio clips that follow on this page to hear the French pronunciation of vocabulary and examples presented.

On étudie !



"Livre" by conerdesign, Pixabay is in the Public Domain

0:00 / 0:52

Vocabulaire

Français	Anglais
épistolaire	epistolary
un roman	a novel
un romancier / une romancière	a novelist
un roman policier (un polar)	a detective novel
un narrateur / une narratrice	a narrator
un personnage	a character
un personnage principal	a main character
un héros / une héroine	a hero, heroine
une intrigue	a plot, scheme, intrigue
la focalization, le point de vue	the focalization, point of view
le cadre	the setting
l'action	the action
l'apogée, le point culminant	the high point, the peak
le dénouement	the outcome, denouement
se dérouler	take place
dans le roman, il s'agit de…	the novel is about…

Ressources supplémentaires

Pour en savoir plus sur l'histoire du roman et ses genres, lisez ces articles :

- Le roman
- Le roman : Types et sous-genres

Les genres du roman

Voici quelque genre romanesques communs :

0:00 / 0:39

genres de roman

Français	Anglais
roman autobiographique	autobiographical novel
roman épistolaire, roman par lettres	epistolary novel
roman d'amour	romantic novel
roman policier	detective novel
roman d'espionnage	spy novel
roman philosophique	philosophical novel
roman d'aventures	adventure novel
roman d'horreur	horror novel
roman réaliste	realist novel
roman psychologique	psychological novel
roman de science-fiction	science fiction novel
roman fantastique, roman de fantasy*	fantasy novel

Savez-vous la différence ?

un roman = un genre littéraire narratif (a novel)

un(e) romain(e) = une personne de Rome (a Roman)

une romance = une histoire d'amour (a romance)

romantique (adj.) = sentimental (romantic)

On pratique !

Activité A

Lecture - Qu'est-ce que le roman ?

> De nos jours, le roman est devenu le genre littéraire dominant. C'est une œuvre littéraire d'une longueur considérable qui est écrite en prose et qui constitue un mélange entre le réel et l'imaginaire. Dans les romans, il y a un personnage principal et une intrigue. En outre, on y découvre les sentiments et l'état psychologique des personnages de l'histoire.
>
> Le roman est d'abord apparu au 12e siècle et les premiers romans étaient écrits en vers. Dès le début, le roman se distinguait des autres genres du fait qu'il était censé être lu individuellement et non pas chanté ou écouté. Les romans en prose apparaissent dès le 12e siècle.
>
> Le roman existe aujourd'hui sous forme d'un éventail de sous-genres. Il y a le roman autobiographique, le roman d'apprentissage, le roman historique, le roman épistolaire, le roman d'amour, le roman-policier (le polar), le roman de science-fiction, etc.

Répondez par « vrai » ou « faux ».

1. Le roman est souvent écrit en vers.
2. Il n'y a que 4 sous-genres de romans.
3. Le roman est le genre dominant du 21e siècle.
4. Les romans sont souvent assez longs.
5. Les romans se basent entièrement sur la réalité.
6. Dans les romans, il y a un personnage principal.

7. Le roman est censé être chanté devant une audience.
8. Le roman est apparu durant le 19e siècle.

Activité B

Lisez, puis associez. Lisez la description de quelques sous-genres, puis associez chaque description ci-dessous avec le sous-genre qui lui correspond.

1. Dans ce type de roman, l'action a lieu dans un milieu futuriste ou qui n'existe pas.
2. Ce genre de roman est écrit sous forme de lettres.
3. C'est un roman où d'habitude, il y a une intrigue, un crime et une enquête.
4. C'est un genre dans lequel l'auteur et sle narrateur jouent le même personnage.
5. Dans ce genre de roman, le jeune personnage principal a plusieurs expérience qui lui permettent d'arriver à maturité.

Activité C

Les personnages du roman. Ecoutez et regardez cette vidéo sur les personnages du roman, puis répondez aux questions suivantes.

1. Est-ce que le personnage d'un roman peut être entièrement fictif ?
2. Est-ce que le personnage principal d'un roman peut être un animal ?
3. Est-ce qu'il y a seulement un personnage principal dans les romans ?
4. Est-ce que l'auteur essaie de rapprocher son personnage de la réalité ?
5. Comment est-ce que l'auteur d'un roman peut faire parler les personnages ?

Activité D

Choisissez un romancier et une romancière. Préparez une petite biographie des deux auteurs. Aussi, nommez au moins 2 livres importants qu'ils ont écrit.

Activité E

Résumez l'histoire de votre roman préféré. Utilisez l'imparfait et le passé composé pour raconter l'histoire.

Activité G

Qui est George Sand ?



"Georges Sand" by Wikisource is in the Public Domain, CC0

Regardez cette vidéo intitulée Georges Sand et répondez aux questions **en phrases complètes** :

1. Quel était son nom donné à la naissance ?
2. Qu'est-ce qui lui est arrivée quand elle avait 4 ans ?
3. Comment s'appelait la ville où elle a grandi ?
4. Combien d'enfants est-ce qu'elle a eu ?
5. Qu'est-ce qu'un "nom de plume" ?

Ressources supplémentaires

Regardez ces vidéos :

- George Sand I Quelle Histoire - TV5 Monde
- George Sand Sa vie - Biographie d'Aurore Dupin

Qui es-tu George Sand ?

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1 : Le roman

Drag the words into the correct boxes

1. _____ = Ce type de roman présente un personnage de fiction qui nous est présenté par un narrateur ou qui raconte sa vie à la première personne.
2. _____ = Ce type de roman met en scène une société située dans le futur ou dans un univers parallèle.
3. _____ = Ce type de roman est un récit fictif qui se concentre sur la relation sentimentale entre deux protagonistes.
4. _____ = Ce type de roman est une œuvre qui met l'accent sur une enquête policière ou menée par un détective privé.
5. _____ = Ce type de roman est un récit formé par la correspondance, fictive ou non, d'un ou de plusieurs protagonistes. Un chapitre correspond généralement à une lettre, datée et signée.

roman d'amour
roman épistolaire
roman autobiographique
roman psychologique
roman policier
roman de science-fiction

This page titled 20.2: Le roman is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

20.3: Contes et nouvelles

Objectif

In this section, you will learn to about short stories and novelas

On étudie !



"Raconter" by Tumisu, Pixabay is in the Public Domain

0:00 / 0:32

Vocabulaire

Français	Anglais
conte	short story
nouvelle	novella, short novel

Lecture - Quelle est la différence entre un conte et une nouvelle ?

La différence entre **conte** et **nouvelle** n'est pas claire et nette. Certains diraient que le conte est basé sur l'imaginaire et les aventures alors que la nouvelle est plus réaliste. D'autres diraient que le genre littéraire du conte peut être oral ou écrit alors que la nouvelle est uniquement du genre écrit.

Le conte est plus ou moins long et il a pour but de distraire, mais aussi de transmettre des valeurs culturelles importantes (comme les leçons de morale, par exemple).

Une nouvelle est un récit fictif écrit en prose destiné à être publié en recueil et dans les journaux. Les oeuvres policière et de science-fiction ont été écrites sous forme de nouvelle. Edgar Poe a été fortement influencé par le genre de la nouvelle.

Ressources supplémentaires

Explorez !

- Les grands auteurs de contes.
- Les 100 meilleures nouvelles.

Lecture - Guy de Maupassant

Henri René Albert Guy de Maupassant (5 août 1850 - 6 juillet 1893) était un auteur français du XIXe siècle, connu comme un maître de la nouvelle et représentant de l'école naturaliste. Dans ses œuvres, il dépeint les vies humaines et les destins et rapports sociaux en termes désabusés et souvent pessimistes. Maupassant était un protégé de Gustave Flaubert et ses histoires

se caractérisent par l'économie de style et l'efficacité. Maupassant est considéré comme un père de la nouvelle moderne et est considéré comme l'un des maîtres de la nouvelle aux côtés de Tchekhov.



"De Maupassant" is in the Public Domain



"Le Gaulois 17 février 1884" is in the Public Domain

La Parure est une nouvelle de l'écrivain français Guy de Maupassant. Il n'est pas connu pour sa fin ironique, qui était une caractéristique du style de Maupassant. L'histoire a été publiée pour la première fois le 17 février 1884 dans le journal français *Le Gaulois*.

On pratique !

Activité A

Choisissez un conte ou une nouvelle de Maupassant. Lisez-le, notez les nouveaux mots, faites un résume et expliquez votre choix.

Activité B

Lecture - Extrait de *Pierre et Jean* (Maupassant, 1888).

Pierre et Jean est un roman court de Maupassant. Il est presque assez petit pour être considéré une nouvelle.

0:00 / 0:32

Vocabulaire utile

Français	Anglais
parvenir	to reach, to get as far as
se rendre	to go
roches	rocks
ombrelles	parisol, sunshade
toilette	grooming
le long de	along the
flot	swell, surge
démesuré	enormous, inordinate,
bruit	noise
égrené	unginned
léger	light (weight)
rumeur	babble, hum, buzz
mêlé à	mingled with

Lisez cet extrait de Pierre et Jean. Pierre vient d'arriver au port de Trouville :

> En moins d'une heure on parvint au port de Trouville, et comme c'était le moment du bain, Pierre se rendit sur la plage. De loin, elle avait l'air d'un long jardin plein de fleurs éclatantes. Sur la grande dune de sable jaune, depuis la jetée jusqu'aux Roches Noires, les ombrelles de toutes les couleur, les chapeaux de toutes les formes, les toilettes de toutes les nuances, par groupes devant les cabines, par ligne le long du flot ou dispersées çà et là, ressemblaient vraiment à des bouquets énormes dans une prairie démesurée. Et le bruit confus, proche et lointain des vois égrenées dans l'air léger, les appels, les cris d'enfants qu'on baigne, les rires clairs des femmes faisaient une rumeur continue et douce, mêlée à la brise insensible et qu'on aspirait avec elle.
>
> — extrait de *Pierre et Jean* (Maupassant, 1888)

A. Compréhension

1. Quel temps fait-il au port de Trouville ?
2. Qu'est-ce qui ressemblait à des « bouquets énormes » ?
3. De quelle couleur est la sable sur la plage ?
4. Qu'est-ce que Pierrre entend sur la plage ?

B. Imaginez la continuation de cette histoire. Si vous deviez continuer cette histoire, qu'est-ce que vous écririez ?

C. Explorez la Ville Trouville . Quelles activités pourrait-on y faire ?

Activité C

Explorez les différences !

Si tu étais écrivain(e), et qu'on te demandait d'expliquer la différences entre ces termes, pourrais-tu le faire ?

Ecris une phrase en français pour expliquer la différence entre ces mots.

- Rivière et fleuve
- Mer et océan
- Amour et amitié
- Enfantin et infantile

- Analphabète et illettré
- Erreur et faute
- Création et innovation
- Émotion et sensation
- Égalité et équité
- Pacs et mariage
- Château et palais
- Fable et conte
- Roman et récit
- Roman et nouvelle
- Thriller et film policier
- Distraction et divertissement

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1 : Les différences entre un conte et une nouvelle

Maintenant que vous avez un peu d'information sur les contes et nouvelles, dites si ces déclarations sont **vraies** ou **fausses.**

1. Le but d'une nouvelle est surtout de distraire. **vrai / faux**

2. Le but d'une nouvelle est d'être publié dans un recueil ou un journal. **vrai / faux**

3. Les nouvelles sont basées sur l'imaginaire. **vrai / faux**

4. Les contes sont des récits assez longs. **vrai / faux**

5. Guy de Maupassant est un écrivain de contes de fées. **vrai / faux**

6. Les contes sont surtout basés sur la réalité. **vrai / faux**

7. Les nouvelles peuvent inclure différents genres, dont le policier et la science-fiction. **vrai / faux**

8. La nouvelle peut être un genre oral ou écrit. **vrai / faux**

9. *Cendrillion*, *Le petit chaperon rouge*, et *La belle au bois dormant* font partie des contes populaires de tradition orale. **vrai / faux**

10. Les contes transmettent souvent une morale ou contiennent une force émotionnelle assez forte. **vrai / faux**

This page titled 20.3: Contes et nouvelles is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

20.4: Littératures africaines

Objectif

In this section, you will learn about Francophone African literature

On étudie !



"Carte d'Arique" by OpenClipart Vectors, Pixabay.com is in the Public Domain

Lecture - Littératures francophones d'Afrique

0:00 / 1:03

Vocabulaire utile

Terme	Définition
subsaharien(ne)	originaire ou faisant partie des régions africaines au sud du désert du Sahara.
négritude	l'affirmation ou la conscience de la valeur de la culture, du patrimoine et de l'identité noirs ou africains.
colonisation	l'action ou le processus d'établissement d'un contrôle sur les peuples autochtones d'une région.
interculturel(le)	l'intéraction de deux cultures
lingua franca (lat.)	une langue commune

La littérature africaine en langue française représente une diversité culturelle, sociale et stylistique énorme. Le français n'est qu'une langue parmi des centaines parlées en Afrique, mais il est devenu une *lingua franca* importante dans différents pays depuis la colonisation française.

Aujourd'hui, Il est devenu de plus en plus impossible de séparer la littérature francophone de la littérature française. En même temps, les littératures africaines en français se diversifient de plus en plus.

La littérature africaine francophone se trouve à l'interface de plusieurs champs littéraires qui tendent à se chevaucher. Nous avons la littérature française qui se concentre principalement sur la France. Ensuite, nous avons la littérature « francophone » qui est centrée sur d'autres régions ou pays francophones en Afrique. Il existe également des littératures plus locales qui se concentrent sur des cultures africaines très spécifiques. En même temps, la littérature africaine en langue française n'est

qu'une partie de la production littéraire des régions concernées, parce qu'il existe de nombreuses œuvres, écrites et orales, conçues dans les langues locales.

On distingue souvent la littérature du nord de l'Afrique et la littérature du sud. La « littérature maghrébine francophone » comprend la littérature francophone des pays du Maghreb, c'est-à-dire de l'Algérie, du Maroc et de la Tunisie. La « littérature francophone d'Afrique subsaharienne » regroupe des œuvres littéraires produites et publiées en langue française dans les pays au sud du désert du Sahara. Une part importante de la production littéraire francophone de l'Afrique subsaharienne est consacrée au « sauvetage » et à la transmission des traditions.

Ce que l'on nomme la "littérature francophone d'Afrique" représente une diversité et une richesse tellement énormes qu'il est vraiment impossible de la caractériser dans sa totalité, surtout quand cette littérature ne vient pas forcément de l'Afrique.

On pratique !

Activité A

Compréhension. Vrai ou faux ?

1. Toute la littérature africaine est écrite en français.
2. Il est de plus en plus difficile de séparer la littérature française de la littérature africaine en langue française.
3. Il y a beaucoups d'œuvres littéraires dites « africaines » qui ne sont pas de l'Afrique.
4. Une grande part de littérature africaine est orale.
5. Le Gabon et Le Cameroun sont des pays du Maghreb.

Activité B

Lecture - Quelques grands écrivains africains d'expression française

- **Léopold Sédar Senghor.** Né à Joal, Léopold Sédar Senghor (1906-2001) est un poète et un homme d'état sénégalais. Il est l'un des principaux porte-parole du mouvement de la Négritude.
- **Amadou Hampâté Bâ.** Né à Bandiagara, Amadou Hampâté Bâ (1901-1991) est un écrivain malien.
- **Kateb Yacine.** Né à Constantine, Kateb Yacine (1929-1989) est un écrivain algérien d'expression française.
- **Assia Djebar.** Née en 1936 à Cherchell, Assia Djebar est une écrivaine algérienne d'expression française.
- **Mohammed Choukri.** Né dans le Rif, Mohammed Choukri (1935-2003) est un écrivain marocain.
- **Cheikh Anta Diop.** Né à Djourbel, Cheikh Anta Diop (1923-1986) est un historien, anthropologue et linguiste sénégalais.
- **Ahmadou Kourouma.** Né à Boundiali, Ahmadou Kourouma (1927-2003) est un écrivain ivoirien d'origine malinké.
- **Ken Bugul.** Née en 1947, Mariétou Mbaye Biléoma, dite Ken Bugul ("Celle dont personne ne veut" en wolof) est une écrivaine sénégalaise.
- **Aminata Sow Fall**. Née en 1941, Aminata Sow Fall est une écrivaine sénégalaise.
- **Mongo Beti.** Né au Cameroun, Mongo Beti (1932-2001), dit Eza Boto, est un écrivain camerounais.
- **Cheikh Hamidou Kane**. Né en 1928 à Matam, Cheikh Hamidou Kane est un écrivain sénégalais d'expression française.
- **Birago Diop.** (1906 –1989) était un poète et conteur sénégalais dont l'œuvre a restauré l'intérêt général pour les contes africains.

Présentez un(e) écrivain(e).

1. Choisissez 1 auteur de la liste.
2. Présentez 1 de ses œuvres les plus connues. Inclure les éléments suivants: le titre, l'années de publication et un petit résumé de l'intrigue (en 3-6 phrases)
3. Copiez et collez un passage (i.e., un extrait*) de 5-8 phrases de cette œuvre.
4. Traduisez ce passage (ou extrait) en anglais.
5. Créez un glossaire de mots que vous avez appris en faisant cette activité.

Espace Léopold S. Senghor à Bruxelles



"Espace Léopold S. Senghor, Bruxelles" by Guy Delsaut is licensed under CC BY 4.0

Ressources supplémentaires

Explorez L'afroféminisme dans la littérature jeunesse.

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1 : Écrivains africains

Associez les pays aux écrivains correspondants

Léopold Sédar Senghor.	Sénégal
Amadou Hampâté Bâ.	Cameroun
Kateb Yacine.	Sénégal
Assia Djebar.	Sénégal
Mohammed Choukri.	Sénégal
Cheikh Anta Diop.	Mali
Ahmadou Kourouma.	Sénégal
Ken Bugul.	Côte d'Ivoire
Aminata Sow Fall.	Algérie
Mongo Beti.	Sénégal
Cheikh Hamidou Kane.	Maroc
Birago Diop.	Algérie

Vérifier

Reuse Rights of use <> Embed

This page titled 20.4: Littératures africaines is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

20.5: Théâtre

Objectif

In this section, you will learn how to talk about theater and some classic French plays

On étudie !



"Theater" by Alan Cleaver is licensed under CC BY 2.0

0:00 / 0:36

Vocabulaire

Français	Anglais
le théâtre	(the art of) theater
un théâtre	a theater [place]
la scène	the stage
le(s) rideau(x)	the curtain(s)
les sièges (m.)	the seats
pièce de théâtre	œuvre théâtrale ; texte destiné à être joué
dramaturge (m. et f.)	personne qui écrit des pièces de théâtre
troupe	ensemble de personnes qui travaillent ensemble au thèâtre
metteur / metteuse en scène	personne qui s'occupe de la réalisation scénique et des décors
jouer un rôle	interpréter un personnage dans une pièce.
comédien(ne)	personne qui joue un rôle dans une pièce de théâtre
un personnage	a character in a play
caractère (n. m.)	trait moral propre à une personne, qui la rend identifiable

0:00 / 0:20

Mots apparentés

Mots apparentés	Mots apparentés
la comédie	un spectacle
la tragédie	le public
la satire	la réception
la farce	les spectateurs
le décor	le balcon

Ressources supplémentaires

Explorez !

- Vocabulaire du théâtre.
- Lexique du théâtre
- Genres littéraires : le théâtre

Lecture - Cyrano de Bergerac (Edmond Rostand)

Cyrano de Bergerac est une comédie écrite par Edmond Rostand en 1897. Il s'agit d'un officier de garde et poète romantique (Cyrano) qui est amoureux de sa cousine Roxane à son insu. La seule malédiction dans sa vie, pense-t-il, est d'être laid à cause de son gros nez. Malgré le fait qu'il soit un poète, un guerrier, un musicien et un dramaturge accompli, il pense que Roxane le rejettera. Il ne peut exprimer son amour pour elle qu'à travers un de ses cadets, Baron Christian de Neuvillette qui est également amoureux d'elle, mais qui n'a pas la capacité d'exprimer ses propres sentiments pour elle. Cyrano déclare ainsi son amour pour Roxane à travers Christian.

Cette pièce de théâtre était si populaire que l'histoire a été reprise par plusieurs cinéastes français et américains. La scène la plus connue c'est quand Cyrano se moque du vocabulaire limité de quelqu'un qui essaie d'insulter son nez.

Ressources supplémentaires

Pour mieux connaître Cyrano de Bergerac, explorez ce Résumé et pistes d'analyse

On pratique !

Activité A

Jeu de rôle. Vous allez au théâtre avec vos amis.

Activité B

Cyrano de Bergerac et la tirade du nez.

Lisez le texte de la tirade du nez de la pièce originelle.

Regardez ces trois interprétations différentes de la scène de la tirade du nez :

- Cyrano de Bergerac (1990) (Cyrano joué par Gérard Depardieu)
- Roxanne (1987) (Cyrano joué par Steve Martin)
- Cyrano de Bergerac (1950) (Cyrano joué par José Ferrer)

Comparons la scène de la tirade du nez qui appraît dans ces 3 films différents.

1. Qu'est-ce qui est similaire entre ces trois scènes ?
2. Qu'est-ce qui est différent ?
3. Dans la scène jouée par Gérard Depardieu, pourquoi pensez-vous qu'il se moque lui-même de son nez ? Quel en est le but ?
4. A quoi est-ce que Steve Martin, Gérard Depardieu et José Ferrer comparent leur nez ? Pourquoi ?
5. Imaginez que vous étiez ce personnage de Cyrano et que quelqu'un se moquait de votre nez, est-ce que vous défendriez votre nez, comme Steve Martin, Gérard Depardieu et José Ferrer ?

Activité C

Le Cid (Pierre Corneille)



"This work" by Rijksmuseum, is in the Public Domain, CC0

Écoutez et regardez le résumé de la pièce très célèbre de Le Cid de Pierre Corneille puis répondez par « vrai » ou « faux ».

1. La pièce a été jouée pour la première fois après mille six-cent trente.
2. Chimène n'est pas amoureuse de Rodrigue alors que Rodrigue est amoureux de Chimène.
3. Le Comte, c'est le père de Chimène.
4. Rodrigue est confronté à un dilemme parce que Chimène veut tuer son père.
5. Le Compte provoque Rodrigue en duel.
6. Chimène ne tue pas Rodrigue parce qu'elle a peur.
7. Rodrigue devient Le Cid lorsqu'on le nomme le héros de la guerre.
8. Après que Rodrigue devient Le Cid, Chimène l'épouse tout de suite.
9. A la fin de la pièce Rodrigue et Chimène se marient.

Ressources supplémentaires

Regardez cette vidéo que résumer Le Cid en 5 minutes.

Activité D

Le malade imaginaire (Molière)



"Frontispice du Malade imaginaire " by Wikimedia Commons is in the Public Domain, CC0

Regardez la vidéo et répondez aux questions suivantes.

1. Est-ce que Molière a écrit la pièce au début ou à la fin de sa vie ?
2. C'est quel type de pièce de théâtre ?
3. Molière est mort à quel moment de la pièce ?
4. Qu'est-ce que la « commedia dell'arte » ?
5. Dans cette pièce, Molière se moque de qui ?
6. Dans la pièce, Molière exprime son opposition à quel(s) type(s) de mariages ?
7. Est-ce que l'épouse du personnage d'Argan est gentille avec lui ?
8. Argan veut que sa fille épouse qui ?
9. Sa fille est amoureuse de qui ?
10. Quels 2 personnages aident Cléante et Angélique à se marier ?
11. Est-ce que la belle-mère d'Angélique est gentille avec elle ?
12. Comment le médecin Thomas Diafoirus est-il décrit dans la pièce ?
13. Qui est Louison ?
14. Que pense Béralde, le frère d'Argan, des médecins ?
15. Qu'est-ce que Toinette essaie de prouver en se déguisant en médecin ?
16. Comment est-ce que Béralde et Toinette arrivent à convaincre Argan que sa femme et les médecins ne lui disent pas la vérité ?
17. Quelles décisions Argan prend-il à la fin de la pièce ?
18. Avez-vous aimé cette histoire ? Pourquoi ?

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1 : Le théâtre

Drag the words into the correct boxes

1. _____ = Partie du théâtre où jouent les acteurs et l'ensemble des décors qui représentent le lieu où se passe l'action théâtrale.
2. _____ = Grande toile peinte ou draperie qu'on lève ou abaisse devant la scène d'un théâtre.
3. _____ = Œuvre théâtrale texte destiné à être joué
4. _____ = Personne qui écrit des pièces de théâtre
5. _____ = Ensemble de personnes qui travaillent ensemble au thèâtre
6. _____ = Personne qui s'occupe de la réalisation scénique et des décors
7. _____ = Interpréter un personnage dans une pièce.

un personnage
les rideaux
dramaturge
pièce de théâtre
troupe
la scène
caractère
jouer un rôle
comédien(ne)
metteur / metteuse en scène

This page titled 20.5: Théâtre is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

20.6: Poésie

Objectif

In this section, you will learn about poetry

On étudie !



"Trouvère (Marie de France)" is in the Public Domain, CC0

0:00 / 0:38

Poésie

Français	Anglais
la poésie	poetry
un poème	poem
un vers	verse
vers libre	free verse
une strophe	a stanza
la prose	prose
lyrique	lyrical
la rime	rhyme
le mètre	meter
la cadence, le rhythm	cadence, rhythm
la musicalité	musicality
l'assonance (f.)	assonance
l'allittération (f.)	alliteration
la métaphore	metpahor
la comparaison	comparison
la personficiation	personfiication

Quelques genres poétiques

- Le **haïku**, d'origine japonaise, se compose de trois vers de cinq, sept et cinq syllabes.
- Le **sonnet** est un poème de quatorze vers répartis en deux quatrains et deux tercets.
- Le **rondeau** est un petit poème contenant un refrain à son début, en son milieu et à sa fin.
- L'**ode** est un long poème qui célèbre une personne, un objet ou un sentiment.

Ressources supplémentaires

Vidéo: Vocabulaire poésie

- Vocabulaire : Lexique de la poésie
- Etudiez la différence entre Les genres poétiques lyrique, épique, satirique et didactique
- Discover poems: La poésie
- Je suis comme je suis (Jacque Prévert).

On pratique !

Activité A

On va explorer le sens des mots en gras dans ce texte :

Lecture - La naissance du poème lyrique

La poésie existe en langue française depuis le moyen âge. **En ce temps-là**, le latin était la langue écrite et le français était un latin dit « **vulgaire** ». Le français était une langue **vernaculaire**. C'est pourquoi, les premiers poèmes étaient chantés à l'oral,

d'abord par les troubadours dans le sud de la France, puis par les trouvères au nord. Les troubadours et trouvères chantaient des poèmes lyriques. Parfois, les poèmes étaient joués à **la cour** des rois par des **jongleurs**, comme des pièces de théâtre.

Plus tard, durant le 12e (douzième) siècle, les troubadours et trouvères ont commencé à écrire leurs poèmes. Un des auteurs très célèbres de ce genre de poésie s'appelle Chrétien de Troyes. Il a écrit beaucoup de livres sur les **chevaliers** de la Table ronde.

L'**essor** du français écrit a mené à **la popularisation** de l'écriture en prose. **Petit à petit**, le prose **remplace** la poésie et le texte rythméprend la place qu'elle a de nos jours. Par conséquent, le texte poétiqueperd son importante **en tant que** style d'écriture de **chroniques** et d'autres types de textes importants.

Dans ce chapitre, nous allons lire et étudier **les œuvres poétiques** de quelques auteurs importants de la littérature francophone, tout **en offrant un petit aperçu** du contexte historique.

Utilisez le dictionnaire wordreference.com pour chercher le sens des mots en gras. Puis, trouvez et associez chaque mot ou expression ci-dessous avec son synonyme.

Vocabulaire

Les mots en **gras**	Leur synonyme
En ce temps-là	prendre la place de…
vernaculaire	une vue rapide
la cour	en donnant
l'essor	un livre de faits chronologiques ou historiques
petit à petit	comme
remplacer	progressivement
en tant que	à cette époque
les chroniques	la résidence des rois, des souverains
en offrant	l'expansion rapide
un petit aperçu	de langue courante, de langue parlée

Activité B

Complétez les phrases suivantes avec les mots ou expressions de la liste.

Activité

Vocabulaire	Vocabulaire
en ce temps-là	l'essor
remplacer	en tant que
petit à petit	un petit aperçu

1. _____L'oiseau fait son nid : les choses prennent forme pas à pas.
2. Tu travailles à l'université_____professeur ?
3. _____les smartphones n'existaient pas.
4. Cette visite va vous offrir_____de la beauté du paysage naturel de San Diego.
5. Après la pandémie, le tourisme va être en plein_____.
6. Un jour, l'énergie renouveble va_____l'énergie nucléaire.

Activité C

Quelques poètes célèbres.

1. Choisissez **un** des poèmes de ce site et préparez une présentation sur le poème.
2. Préparez une petite biographie de 2-3 lignes sur le/la poète.
3. Après avoir lu le poème, faites une liste des nouveaux mots que vous avez cherchés dans le dictionnaire.
4. Faites un résumé du contenu du poème. De quoi parle le poème ?
5. Expliquez votre choix. Pourquoi avez-vous choisi ce poème.
6. Avez-vous aimé votre poème ? Pourquoi ou pourquoi pas ?

Activité D

Lecture - « Fumées » de Cécile Sauvage

Cécile Sauvage (femme de lettres française [1883 – 1927]).

Voici deux extraits du poème « Fumées »

Vocabulaire utile

Français	Anglais
Rêveur/ rêveuse	dreamy, dreamer
Vaporeux / vaporeuse	steamy, flimsy, hazy
douceur	softness, gentleness
dénudé(e)(s)	stripped, bare
grêle(s)	hail (noun) ; skinny (adj.)
bouleau	birch
lueur	glow, glimmer, flash
irisée	iridescent
se bercer (de)	to delude oneself with… ; to rock oneself
feuillages (m.)	foliage
rameau(x) (m.)	branch
s’embrumer	to be covered in mist
assoupi(e)	dozing, dumbed, dulled

IX

La lune pâle, rêveuse
Et transparente à demi
Glisse sur la vaporeuse
Douceur d’un ciel endormi.
Dans les branches dénudées
Et si grêles d’un bouleau
Une lueur irisée
Incline ses calmes eaux.
C’est l’hiver et sa tristesse
Avec de muets oiseaux

Se berçant à la sveltesse
Sans feuillage des rameaux.

XII

Voici des enfants qui passent
Et qui gardent dans leurs cœurs
Le trouble des doux espaces
Où la nature est en fleurs.

De la terre abstraite et pâle
Auront-ils d'autres lueurs
Que cette heure matinale
Qui s'embrume dans leurs cœurs ?

Plus tard à l'ombre assoupie
D'indifférence où l'on meurt,
Ils ne verront de leur vie
Qu'un bref espace et ces fleurs.

Répondez aux questions suivantes sur le poème

1. Le poème évoque quel moment de la journée (le matin, l'après-midi, le soir) ?
2. La scène dans le poème a lieu durant quelle saison ?
3. Est-ce que le poème est joyeux ou triste ?
4. Est-ce que « les enfants qui passent » dans le poème ont la chance de voir la nature qui est « en fleur » ?
5. Le poème évoque souvent une sorte de lumière. Peux-tu trouver au moins 4 vers où on trouve une sorte de référence à la lumière ?

Activité E

5 poétesses à connaitre : Lisez la biographie de ces 5 poétesse et complétez les 2 activités ci-dessous :

1. Quelle poétesse décide de devenir écrivain après la mort de son mari ?
2. Laquelle des poétesses a appris plusieurs langues dont (including) le latin ?
3. Qui a influencé beaucoup d'auteurs de son époque ?
4. Qui avait très peur de la mort ?
5. Quelle poétesse a écrit sur son amour des femmes ?
6. Quelle poétesse avait 32 ans quand elle est morte ?
7. Laquelle est d'origine roumaine ?
8. Laquelle parle de la difficulté d'une femme d'être reconnue en tant qu'artiste ?
9. Qui avait un salon littéraire ?
10. Comment s'appelle la première femme qui a pu gagner sa vie grâce à ses œuvres écrites ?

Activité F

Ecoutez le poème « **Demain dès l'aube** » de Victor Hugo**.** Puis, complétez avec les verbes au futur simple.

Demain, dès l'aube, à l'heure où blanchit la campagne,
Je _____(partir) . Vois-tu, je sais que tu m'attends.
J'_____(aller) par la forêt, j'_____(aller) par la montagne.
Je ne puis demeurer loin de toi plus longtemps.

Je _____(marcher) les yeux fixés sur mes pensées,
Sans rien voir au dehors, sans entendre aucun bruit,

Seul, inconnu, le dos courbé, les mains croisées,
Triste, et le jour pour moi sera comme la nuit.

Je ne _____(regarder) ni l'or du soir qui tombe,
Ni les voiles au loin descendant vers Harfleur,
Et quand j'_____(arriver), je _____(mettre) sur ta tombe
Un bouquet de houx vert et de bruyère en fleur.

Activité G

Cherchez ces mots dans le dictionnaire :

1. L'aube
2. Demeurer
3. Fixés
4. Au dehors
5. Courbé
6. Croisé(e)(s)
7. L'or
8. Les voiles
9. Le houx vert
10. La bruyère (en fleur)

Activité H

Répondez en français.

1. Est-ce que le poète s'adresse à une personne ? Comment le sait-on ?
2. Où le poète va-t-il aller ?
3. Quand va-t-il partir ?
4. Quel est l'état d'esprit du poète ? Est-il triste, joyeux, penseur, effrayé, etc ?
5. Est-ce que vous avez aimé ce poème ? Pourquoi ou pourquoi pas ?

Activité I

Ecoutez et enregistrez-vous.

Ecoutez le poème de Victor Hugo. Faites attention aux lettres qui ne sont pas prononcées, aux liaisons, et à la prononciation du poème en général. Récitez le poème et enregistrez votre lecture du poème.

Activité J

Enregistrez-vous en recitant ce poème de Robert Desnos

"Dans un petit bateau"

Dans un petit bateau
Une petite dame
Un petit matelot
Tient les petites rames

Ils s'en vont voyager
Sur un ruisseau tranquille
Sous un ciel passager

Et dormir dans une île

C’est aujourd’hui dimanche

Il fait bon s’amuser

Se tenir par la hanche

Échanger des baisers

C’est ça la belle vie

Dimanche au bord de l’eau

Heureux ceux qui envient

Le petit matelot.

Ressources supplémentaires

Regardez cette vidéo: Dans un petit bâteau.

Fiche: Dans un petit bâteau.

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1 : Un poème de Jacques Prévert

Jacques Prévert (né en 1945) est un poète français très populaire. Un de ses poèmes les plus populaires s'appelle "Déjeuner du matin."

1. Lisez ce poème, "Déjeuner du matin".
2. Ensuite, dites si ces déclarations sont **vraies** ou **fausses.**

1. Le poème est écrit à la première personne. **vrai / faux**

2. Le personnage du poème est un fumeur. **vrai / faux**

3. Le narrateur/la narratrice observe les gestes du fumeur. **vrai / faux**

4. Le fumeur ne fait aucune attention à la personne qui l'observe. **vrai / faux**

5. Le narrateur/la narratrice est très heureux/se. **vrai / faux**

6. A la fin du poème, le fumeur décide de parler à la personne qui l'observe. **vrai / faux**

7. Le fumeur finit par pleurer. **vrai / faux**

8. Il fait froid ou il pleut dehors. **vrai / faux**

9. On sait que le personnage principal du poème est un homme. **vrai / faux**

10. On ne connaît pas le sexe du narrateur. **vrai / faux**

11. On sait que les deux personnages s'aiment beaucoup. **vrai / faux**

12. Ce poème est triste. **vrai / faux**

Vérifier

This page titled 20.6: Poésie is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

20.7: Littérature orale et folklore

Objectif

In this section, you will learn about oral literature and folklore

On étudie !



"Publicité sur le vif: Désolé Blanche Neige mais il y a plus de place." by clementpetit2 is licensed under CC BY 2.0

Les genres de littérature orale et de folklore

0:00 / 0:42

Littérature orale et foklore

Français	Anglais
les contes populaires	folk tales
les contes de fées	fairy tales
les blagues	jokes
les énigmes	riddles
les insultes	insults
les répliques	comebacks, retorts
les virelangues (m.)	tongue twisters
les costumes folkloriques	folk costumes
les danses folkloriques	folk dances
les chansons folkloriques	folk songs
les rimes de corde à sauter	jump rope rhymes
les comptines	nursery rhyme
les jeux	games
les formules de vœux	greeting formulas
les contes merveilleux	folktales

0:00 / 0:15

Mots apparentés

Mots apparentés	Mots apparentés
les proverbes	le drame folklorique
les fables	les superstitions
les légendes	les mythes

Lecture - Conte, mythe ou légende ?

Trois genres de folklore narratifs bien connus en Europe et dans le monde francophone sont: le mythe, le conte merveilleux et la légende. Quelle sont les différences entre eux ?

Le **mythe** met en scène des personnages le plus souvent surhumains qui ont des pouvoirs surnaturels mais qui ont aussi des comportements humains. Le mythe sert à expliquer le monde, comment les choses ont commencé et pourquoi les hommes en sont là aujourd'hui. Les histoires d'Ulysse, du Roi Arthur, de Beowolf et de la Bible sont des exemples de mythes.

Le **conte merveilleux** nous introduit dans un univers enchanté dont la magie fascine notre imagination. Le conte nous transmet un savoir, une initiation au monde, un espoir d'avenir meilleur car son dénouement est presque toujours heureux. Cendrillon, le Petit Chaperon Rouge, La Belle et la Bête, et Peau d'âne sont des exemples de contes merveilleux.

La **légende** est un récit traditionnel dont la verité est souvent disputée. Contrairement aux contes qui se déroulent dans le monde de l'imaginaire, les légendes ont lieux dans le monde réel. Elle contient des éléments du merveilleux et repose dans certains cas sur des faits historiques qui ont été transformés par des croyances et l'imagination populaire. Les histoires de maisons hantées ou des grandes réalisations des personnages historiques sont des exemples de légendes.

Ressources supplémentaires

Explorez les légendes de France.

Lisez plus sur les différences entre :

Mythe, conte et légende.

Contes, Fables et Légende

Les personnages du conte merveilleux.

On pratique !

Activité A

Francophonie: Contes traditionnels. Sélectionnez un conte de la liste et faits les activités correspondantes.

- Le garçon au grandes oreilles (Maroc)
- La fourmi et le roi Salomon (Mauritanie)
- Janot, le cuisinier du roi (Haïti)
- Pourquoi le cheval ne parle-t-il pas ? (Mali)
- Gros ventre et ses amis (Sénégal)
- Le taureau bleu (France)

Activité B

Fokloristes et mythologues français. Qui est…. ?

- Charles Perrault
- Paul Sébillot
- Marie-Louise Tenèze
- Joseph Bédier
- Georges Dumézil
- Claude Lévi-Strauss
- Marie-Catherine d'Aulnoy

Activité C

10 légendes québécoises. Explorez ces légendes francophones avec l'aide de la fiche: Connaissez-vous les légendes francophones ?

(a) Faites de la recherche en suivant les liens dans cette fiche pour compléter les activitités.

(b) Choisissez une légendes, préparez un bref résumé de la légende en 4 à 8 phrases et présentez la légende et votre résumé à la classe.

Activité D

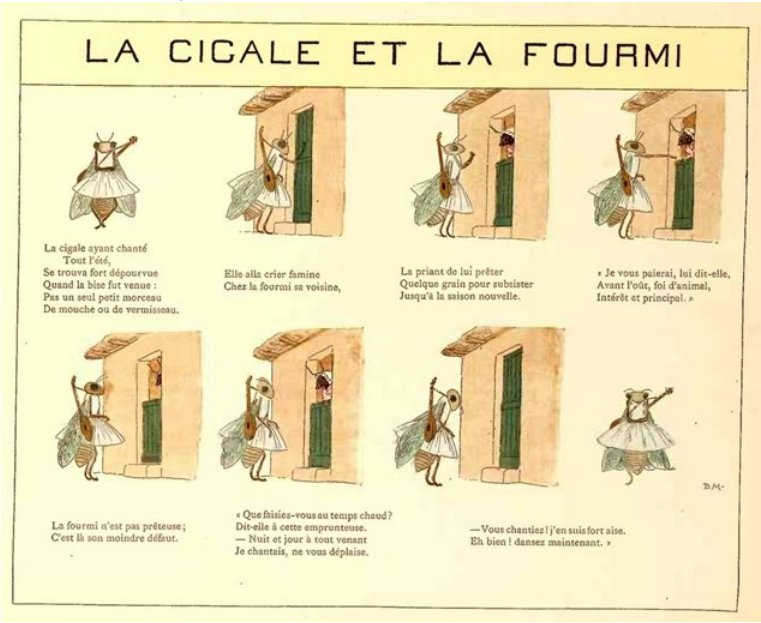
Racontez-nous une légende. Pouvez-vous nous raconter une légende bien connue dans la communauté où vous habitez ?

(a) Racontez la légende

(b) Dites si vous la croyez ou pas. Est-ce que c'est vrai ? Pourquoi ? Pourquoi pas ?

Activité E

Lecture - Les fables de la fontaine : La cigale et la fourmis



"La Fontaine " by M. B. De Monvel is in the Public Domain

Vocabulaire utile

Français	Anglais
la bise	chill, cold wind
une mouche	a fly
un vermisseau	a small worm
priant (v. prier)	praying, begging (v. to pray)
l'oût	(≈ août) autumn harvest
foi	oath
intérêt et principal	interest and principal [in financing]
prêteur (prêteuse)	generous, giving
moindre	least
emprunteur (emprunteuse)	borrower
à tout venant	to anyone
être fort aise	to be comfortable, well-off

La cigale et la fourmi

La cigale, ayant chanté
Tout l'été,
Se trouva fort dépourvue
Quand la bise fut venue.
Pas un seul petit morceau
De mouche ou de vermisseau.
Elle alla crier famine
Chez la fourmi sa voisine,
La priant de lui prêter
Quelque grain pour subsister
Jusqu'à la saison nouvelle.
"Je vous paierai, lui dit-elle,
Avant l'août, foi d'animal,
Intérêt et principal."
La fourmi n'est pas prêteuse ;
C'est là son moindre défaut.
"Que faisiez-vous au temps chaud ?
Dit-elle à cette emprunteuse.
- Nuit et jour à tout venant
Je chantais, ne vous déplaise.

- Vous chantiez ? j'en suis fort aise.

Et bien ! dansez maintenant."

Compréhension. Sélectionnez les bonnes réponses.

1. Combien de personnages y a-t-il dans cette fable?
    (a) un
    (b) deux
    (c) trois
    (d) quatre
2. Les personnages sont...
    (a) Des Hommes
    (b) Des animaux
    (c) Des végétaux
3. Où sont les personnages?
    (a) à l'ecole
    (b) à la maison
    (c) au parc
4. La fourmi…
    (a) a aidé la cigale
    (b) a pris la nourriture de la cigale
    (c) a refusé d'aider la cigale
5. La fourmi veut que la cigale…
    (a) chante
    (d) danse
    (c) travaille

Activité F

Vrai ou Faux? Dites si les phrases sont vraies ou fausses.

1. La cigale chante tout l'été.
2. La fourmi demande à la cigale de chanter.
3. La fourmi chante tout l'été.
4. La cigale et la fourmi sont voisines.
5. La fourmi est verte.
6. La fourmi n'est pas prêteuse.

Pour lire les fables en entier, consultez ce livre illustré.

Les proverbes

On écoute

On va commencer cette section par un extrait du film Le fabuleux destin d'Amélie Poulain.

Activité G

Regardez, écoutez, et voyez si vous pouvez compléter les proverbes suivants.

1. Qu'est-ce qui ne fait une hirondelle ? Le_____
2. L'habit ne fait pas le_____.
3. À bon chat, bon_____.
4. Petit à petit, l'oiseau fait son_____.
5. Pierre qui roule ne laisse pas_____.
6. Qui vole un œuf, vole un_____.
7. Cœur qui soupire n'a pas ce qu'il_____.

Activité H

Les proverbes français. Choisissez un proverbe, cherchez la signification et expliquez le sens à vos camarades de classe. Est-ce que vous connaissez un proverbe similaire dans votre langue ?

(a) Sélectionnez 3 proverbes (ou dictons) français à partir de ce lien : Les proverbes français. N'hésitez pas à explorer d'autres sites avec des proverbes français.

(b) Écrivez chaque expression dans la première colonne.

(c) Éxpliquez ensuite ce que veut dire chaque expression dans la deuxième colonne. Il existe une définition française pour chaque expression, vous devrez donc peut-être rechercher certains mots pour bien comprendre.

(d) Dans la troisième colonne, expliquez le sens du proverbe en anglais et essayez de trouver des dictons anglais équivalents.

Modèle:

Proverbe

Expression	Explication	Proverbes plus ou moins équivalents en Anglais
"**Vieille amitié ne craint pas la rouille.**"	En français ce proverbe veut dire qu'une amitié qui a duré longtemps ne peut jamais vieillir ou se perdre. Une vieille amitié est comme le métal qui ne rouille jamais.	In English, one would say, "Old friendships never die."

À vous ! ⇒

Proverbe

Expression	Définition en français	English definition & similar proverbs or sayings in English
1.		
2.		
3.		

Activité I

Les devinettes. Voici quelques devinettes en français. D'abord, essayez de trouver la solution, puis, vérifiez les réponses sur cette page.

1. Dans l'alphabet français, quelles sont les lettres les plus vieilles ?
2. Comment appelle-t-on un poisson sans date de naissance ?

3. Comment s'appelle un chien qui vend des médicaments ?
4. Je me brise quand on me nomme. Que suis-je ?
5. Qu'est-ce qui se lève sans faire de bruit ?
6. Qu'est-ce qui réfléchit sans réfléchir ?
7. C'est le fils de ma mère mais ce n'est pas mon frère. Qui est-ce ?
8. On m'entend mais on ne me voit pas. Que suis-je ?
9. Sans cette lettre, Paris serait pris.
10. Quelle est la différence entre un chewing-gum et un avion ?
11. Je suis né muet mais après 40 ans j'ai parlé. Que suis-je ?
12. Grâce à moi, elle est belle. Quelle lettre suis-je ?
13. Quel est le dessert préféré des pompiers ?
14. Je traverse les vitres sans les casser. Que suis-je ?
15. Comment appelle-t-on un cadeau qui s'en va ?

Activité J

Chansons - ou comptines - pour sauter à la corde (Jump Rope Rhyme)

I. **Salade, salade, je suis malade**

Salade, salade, je suis malade !
D'avoir mangé trop de salade
Ce soir.
Un, deux, trois, quatre, cinq...

II. **Mardi Gras est mort**

Mardi Gras est mort
Il faut l'enterrer
Sa femme qui pleure
Faut la consoler
En une, en deux, en trois,
Saute Mardi Gras.

Ressources supplémentaires

Film:

- La belle et la bête de Jean Cocteau (1946)
- Peau d'âne de Jacques Demy (1970)

Lectures culturelles:

- Jean de l'ours
- La belle et la bête
- La musique
- L'histoire - 203 siècle
- Les fables de Marie de France

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

https://human.libretexts.org/@go/page/135075

Exercice 1 : La cigale et la fourmi

https://human.libretexts.org/@go/page/135075

Complétez la fable avec les mots qui manquent

La cigale et la fourmi

La cigale, ayant [ ]

Tout l'été,

Se trouva fort dépourvue

Quand la [ ] fut venue.

Pas un seul petit [ ]

De [ ] ou de vermisseau.

Elle alla [ ] famine

[ ] la fourmi sa voisine,

La priant de lui prêter

Quelque [ ] pour subsister

Jusqu'à la [ ] nouvelle.

"Je vous paierai, lui dit-elle,

Avant l'août, [ ] d'animal,

Intérêt et principal."

La fourmi n'est pas [ ] ;

C'est là son moindre [ ].

"Que faisiez-vous au temps chaud ?

Dit-elle à cette [ ],

- [ ] et jour à tout venant

Je chantais, ne vous déplaise.

- Vous [ ] ? j'en suis fort aise.

Et bien ! [ ] maintenant.

Vérifier

This page titled 20.7: Littérature orale et folklore is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

Reuse Rights of use <> Embed

20.8: Vocabulaire - Unité 20

Objectif

In this section, you can review all the vocabulary in **Unité 20**

Media Alternative

Listen to the audio clips that follow on this page to hear the French pronunciation of vocabulary and examples presented.

On étudie !

Flashcards

Study the Quizlet vocabulary flashcards. Listen and repeat the French pronunciation.

Genres littéraires

0:00 / 1:37

Genres littéraires

Genre littéraire	Sous-genres littéraires	Exemples
Genre narratif	Roman d'amour, roman de science fiction, roman policier, roman d'aventures, roman historique, biographies, contes, légendes, nouvelles, etc.	"Bel-ami" de Maupassant
Genre poétique	Poésie lyrique, ballades, odes, chansons, fables, haïkus, sonnets, etc.	"Les Fleurs du mal" de Beaudelaire
Genre théâtral	Comédie, tragédie, tragi-comédie drame, vaudeville.	"Le malade imaginaire" de Molière
Genre argumentatif	Essais, aphorismes, apologies, pamphlets, parodies, etc.	"Essais" de Michel de Montaigne
Genre épistolaire	Lettre fictive, lettre authentique, roman épistolaire, etc.	"Les Liaisons dangereuses" de Pierre Choderlos de Laclos

Le roman

0:00 / 0:52

Vocabulaire

Français	Anglais
épistolaire	epistolary
un roman	a novel
un romancier / une romancière	a novelist
un roman policier (un polar)	a detective novel
un narrateur / une narratrice	a narrator
un personnage	a character
un personnage principal	a main character
un héros / une héroine	a hero, heroine
une intrigue	a plot, scheme, intrigue
la focalization, le point de vue	the focalization, point of view
le cadre	the setting
l'action	the action
l'apogée, le point culminant	the high point, the peak
le dénouement	the outcome, denouement
se dérouler	take place
dans le roman, il s'agit de…	the novel is about…

Les genres du roman

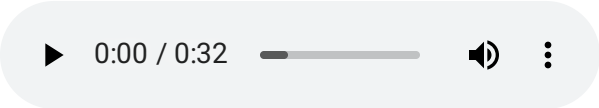
Voici quelque genre romanesques communs :

0:00 / 0:39

genres de roman

Français	Anglais
roman autobiographique	autobiographical novel
roman épistolaire, roman par lettres	epistolary novel
roman d’amour	romantic novel
roman policier	detective novel
roman d'espionnage	spy novel
roman philosophique	philosophical novel
roman d’aventures	adventure novel
roman d’horreur	horror novel
roman réaliste	realist novel
roman psychologique	psychological novel
roman de science-fiction	science fiction novel
roman fantastique, roman de fantasy*	fantasy novel

Contes et nouvelles



Vocabulaire

Français	Anglais
conte	short story
nouvelle	novella, short novel
parvenir	to reach, to get as far as
se rendre	to go
roches	rocks
ombrelles	parisol, sunshade
toilette	grooming
le long de	along the
flot	swell, surge
démesuré	enormous, inordinate,
bruit	noise
égrené	unginned
léger	light (weight)
rumeur	babble, hum, buzz
mêlé à	mingled with

Littératures francophones d'Afrique

0:00 / 1:03

Vocabulaire utile

Terme	Définition
subsaharien(ne)	originaire ou faisant partie des régions africaines au sud du désert du Sahara.
négritude	l'affirmation ou la conscience de la valeur de la culture, du patrimoine et de l'identité noirs ou africains.
colonisation	l'action ou le processus d'établissement d'un contrôle sur les peuples autochtones d'une région.
interculturel(le)	l'intéraction de deux cultures
lingua franca (lat.)	une langue commune

Théâtre

0:00 / 0:36

Vocabulaire

Français	Anglais
le théâtre	(the art of) theater
un théâtre	a theater [place]
la scène	the stage
le(s) rideau(x)	the curtain(s)
les sièges (m.)	the seats
pièce de théâtre	œuvre théâtrale ; texte destiné à être joué
dramaturge (m. et f.)	personne qui écrit des pièces de théâtre
troupe	ensemble de personnes qui travaillent ensemble au thèâtre
metteur / metteuse en scène	personne qui s'occupe de la réalisation scénique et des décors
jouer un rôle	interpréter un personnage dans une pièce.
comédien(ne)	personne qui joue un rôle dans une pièce de théâtre
un personnage	a character in a play
caractère (n. m.)	trait moral propre à une personne, qui la rend identifiable

0:00 / 0:20

Mots apparentés

Mots apparentés	Mots apparentés
la comédie	un spectacle
la tragédie	le public
la satire	la réception
la farce	les spectateurs
le décor	le balcon

Poésie

0:00 / 0:38

Poésie

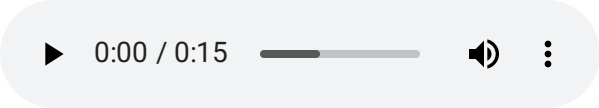
Français	Anglais
la poésie	poetry
un poème	poem
un vers	verse
vers libre	free verse
une strophe	a stanza
la prose	prose
lyrique	lyrical
la rime	rhyme
le mètre	meter
la cadence, le rhythm	cadence, rhythm
la musicalité	musicality
l'assonance (f.)	assonance
l'allittération (f.)	alliteration
la métaphore	metpahor
la comparaison	comparison
la personification	personfiication

Les genres de littérature orale et de folklore

0:00 / 0:42

Littérature orale et foklore

Français	Anglais
les contes populaires	folk tales
les contes de fées	fairy tales
les blagues	jokes
les énigmes	riddles
les insultes	insults
les répliques	comebacks, retorts
les virelangues (m.)	tongue twisters
les costumes folkloriques	folk costumes
les danses folkloriques	folk dances
les chansons folkloriques	folk songs
les rimes de corde à sauter	jump rope rhymes
les comptines	nursery rhyme
les jeux	games
les formules de vœux	greeting formulas
les contes merveilleux	folktales



Mots apparentés

Mots apparentés	Mots apparentés
les proverbes	le drame folklorique
les fables	les superstitions
les légendes	les mythes

This page titled 20.8: Vocabulaire - Unité 20 is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **7.8: Vocabulaire - Unité 7** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

20.9: Structure - Passé simple

Objectif

In this section, you will learn about the **passé simple**

On étudie !



The **passé simple** - or "past definite" - usually occurs in formal, literary and historical writings to express past actions in the same way as the **passé composé**.

The **passé simple** is formed by dropping the infinitive endings (e.g., **-er, -ir, -re**) and adding new endings :

The **passé simple** of regular verbs

- For regular **-er** verbs you add: **-ai, -as, -a, -âmes, -âtes, -èrent**
- For regular **-ir** and **-re** verbs you add: **-is, -is, -it, -îmes, -îtes, -irent**.

Here is a summary of regular verbs in the **passé simple**:

Verbes réguliers au passé simple

Pronoms sujets	Parler	Finir	Perdre
je	parl**ai**	fin**is**	perd**is**
tu	parl**as**	fin**is**	perd**is**
il/elle/on	parl**a**	fin**it**	perd**it**
nous	parl**âmes**	fin**îmes**	perd**îmes**
vous	parl**âtes**	fin**îtes**	perd**îtes**
ils/elles	parl**èrent**	fin**irent**	perd**irent**

Note

The endings for regular **-er** verbs also apply the verb **aller** (e.g., all**ai,** all**as,** all**a,** all**âmes,** all**âtes,**all**èrent**)

Spelling changes in the **passé simple**.

- Verbs ending in **-cer** must change the **c** to a **ç** before the vowel **a** in order to keep the **c** soft (like an **s**). Verbs such as: commen**cer,** effa**cer** et prononc**er**
- Verbs ending in **-ger** insert a silent **e** between **g** and **a** to keep the soft **g** sound. Verbs such as: man**ger,** voya**ger,** bou**ger**

Changements d'orthographe

Pronoms sujets	Commencer	Voyager
je	commen**ç**ai	voyag**e**ai
tu	commen**ç**as	voyag**e**as
il/elle/on	commen**ç**a	voyag**e**a
nous	commen**ç**âmes	voyag**e**âmes
vous	commen**ç**âtes	voyage**e**âtes
ils/elles	commencèrent	voyagèrent

Irregular verbs in the **passé simple**.

Here are some common irregular verbs in the **passé simple**:

(a) Verbs with irregular **passé simple** stems to which the regular **-ir/-re** endings are attached.

Verbes irréguliers au passé simple

Verbes	Radicaux irréguliers	Exemples
s'asseoir	**s'ass-**	Je m'assis
conduire	**conduis-**	Tu conduis
dire	**d-**	Il dit
écrire	**écriv-**	Elle écrivit
faire	**f-**	Nous fîmes
joindre	**joign-**	Vous joignîtes
mettre	**m-**	Ils mirent
naître	**naqu-**	Elles naquirent
peindre	**peign-**	Je peignis
prendre	**pr-**	Tu pris
rire	**r-**	Il rit
voir	**v-**	Elle vit

Terminaisons irrégulières

Pronoms sujets	Terminaisons régulières	Dire > d-	Naître > naqu-	P rendre > pr-
je	-is	dis	naquis	pris
tu	-is	dis	naquis	pris
il	-it	dit	naquit	prit
nous	-îmes	dîmes	naquîmes	prîmes
vous	-îtes	dîtes	naquîtes	prîtes
ils	-irent	dirent	naquirent	prirent

(b) Verbs with past participles ending with **-u**. Most irregular verbs whose past participle ends in -u use that as their passé simple stems.

Racines irrégulières

Infinitif	Participe passé comme racine du passé simple	Exemples
avoir	eu-	J'eus
boire	bu-	Tu bus
connaître	connu-	Il connut
courir	couru-	Elle courut
croire	cru-	Nous crûmes
devoir	du-	Vous dûtes
falloir	fallu-	Il fallut
lire	lu-	Ils lirent
pleuvoir	plu-	Il plut
pouvoir	pu-	Elles purent
recevoir	reçu-	Je reçus
savoir	su-	Tu sus
valoir	valu-	Il valut
vivre	vécu-	Nous vécûmes
vouloir	voulu	Vous voulûtes

(c) These verbs require a different set of **passé simple** endings.

Terminaisons irrégulières

Pronons sujets	Terminaisons	Avoir > eu-	Devoir > du-	Vivre > vécu-
je	-s	eus	dus	vécus
tu	-s	eus	dus	vécus
il	-t	eut	dut	vécut
nous	-ûmes	eûmes	dûmes	vécûmes
vous	-ûtes	eûtes	dûtes	vécûtes
ils	-rent	eurent	durent	vécurent

(d) A few verbs are completely irregular, in both their stems and endings:

Racines et terminaisons irrégulières

Pronom sujets	Terminaisons	Être > fu-	Mourir > mouru-	Tenir > tin-	Venir > vin-
je	-s	fus	mourus	tins	vins
tu	-s	fus	mourus	tins	vins
il	-t	fut	mourut	tint	vint
nous	-^mes	fûmes	mourûmes	tînmes	vînmes
vous	-^tes	fûtes	mourûtes	tîntes	vîntes
ils	-rent	furent	moururent	tinrent	vinrent

Le passé simple vs. le passé composé

Écoutez cette version française bien connue de Cendrillon:

Vous pouvez écouter en même temps que vous lisez le récit de Charles Perrault. As you listen to, or read, the tale of **Cendrillon** by Charles Perrault, you may notice two things. First, the **passé composé** tense is hardly used in the story. Second, the **passé simple** is used in addition to the **imparfait.**

Le passé simple is a somewhat outdated verb tense that can mostly be found in written French and it is in large part used in traditional tales, in formal or historal written literature. Most of the time, the **passé simple** can easily be replaced with the **passé composé.** So here, we are going to take a passage from the tale of **Cendrillon** and practice replacing some of the verbs in the **passé simple** with verbs in the **passé composé.**

On pratique !

Activité A

Remplacez les verbes en gras (bold) au **passé simple** avec la conjugaison du même verbe au **passé composé.** Click here for a quick guide to the conjugation of verbs in the **passé simple.**

> « Tu voudrais bien aller au Bal, n'est-ce pas ? - Hélas oui, dit Cendrillon en soupirant. - Hé bien, seras-tu bonne fille ? dit sa Marraine, je t'y ferai aller. »
>
> Elle la **mena**_____ dans sa chambre, et lui **dit**_____ :
>
> « Va dans le jardin et apporte-moi une citrouille. »
>
> Cendrillon **alla**_____ aussitôt cueillir la plus belle qu'elle put trouver, et la **porta**_____ à sa Marraine, ne pouvant deviner comment cette citrouille la pourrait faire aller au Bal. Sa Marraine la **creusa**_____, et n'ayant laissé que l'écorce, la **frappa**_____, de sa baguette, et la citrouille fut aussitôt changée en un beau carrosse tout doré. Ensuite elle **alla**_____ regarder dans sa souricière, où elle **trouva**_____ six souris toutes en vie; elle **dit**_____ à Cendrillon

de lever un peu la trappe de la souricière, et à chaque souris qui sortait, elle lui donnait un coup de sa baguette, et la souris était aussitôt changée en un beau cheval; ce qui **fit**_____ un bel attelage de six chevaux, d'un beau gris de souris pommelé.

Activité B

Répondez à ces questions :

1. Entre les deux demi-sœurs, laquelle est la plus gentille ?
2. Pourquoi la belle-mère se méfie-t-elle de Cendrillon ?
3. Qui transforme Cendrillon en une belle princesse ? Pourquoi ?
4. Qu'est-ce que Cendrillon, transformée en princesse, offre à ses sœurs durant le premier bal ?
5. Combien de fois Cendrillon va-t-elle au bal ?
6. Comment ses sœurs décrivent-elles la « princesse » qu'elles rencontrent au bal ?
7. Quand Cendrillon essaie la pantoufle en verre qui lui va très bien, que fait la marraine à ce moment ?
8. Quelle en est la réaction des deux sœurs ?
9. Une fois que Cendrillon devient l'épouse du prince, que fait-elle pour ses sœurs ?
10. Comment la version de Perrault est-elle différente des versions que vous avez lues, vues, ou entendues ?

Activité C

Regardez cette historire Les sept corbeaux. Puis, complétez les activités sur la fiche apprenant.

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1

Cendrillon va au bal. Cette version de Cendrillon a été écrite au passé composé.

Réécrivez le texte **en substituant le passé composé avec le passé simple.**

Sa Marraine n'a fait (ne) _____ que la toucher avec sa baguette, et en même temps ses habits ont été _____ changés en des habits de drap d'or et d'argent tout chamarrés de pierreries ; elle lui a donné _____ ensuite une paire de pantoufles de verre, les plus jolies du monde. Quand elle a été _____ ainsi parée, elle est montée _____ en carrosse ; mais sa Marraine lui a recommandé _____ sur toutes choses de ne pas passer minuit, l'avertissant que si elle demeurait au Bal un moment davantage, son carrosse redeviendrait citrouille, ses chevaux des souris, ses laquais des lézards, et que ses vieux habits reprendraient leur première forme. Elle a promis _____ à sa Marraine qu'elle ne manquerait pas de sortir du Bal avant minuit. Elle est partie _____, ne se sentant pas de joie. Le Fils du Roi, qu'on est allé _____ avertir qu'il venait d'arriver une grande Princesse qu'on ne connaissait point, a couru _____ la recevoir ; il lui a donné _____ la main à la descente du carrosse, et l'a menée (la) _____ dans la salle où était la compagnie. Il s'est fait _____ alors un grand silence ; on a cessé _____ de danser, et les violons ne jouaient plus, tant on était attentif à contempler les grandes beautés de cette inconnue. On n'entendait qu'un

This page titled 20.9: Structure - Passé simple is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

20.10: Structure - Discours indirect

Objectif

In this section, you will learn how to use indirect discourse

On étudie !



Direct Speech (**discours direct** or **discours rapporté**) is the literal repetition of the words spoken by someone, using a quotation marks.

Indirect speech (**discours indirect**) reports something said or written by another person, without making the use of exact words.

Discours direct (rapporté)

The most common reporting verb is dire. Here is a list of common reporting verbs:

Verbes

Français	Anglais
dire	to say
affirmer	to assert
ajouter	to add
annoncer	to announce
conclure	to conclude
crier	to shout, cry out
déclarer	to declare
demander	to ask
se demander	to wonder
constater	notice, observe
s'écrier	to exclaim
écrire	to write
exclamer	to exclaim
expliquer	to explain
mentionner	to mention
prétendre	to claim
proclamer	to proclaim
remarquer	to comment
répliquer	to reply
répondre	to answer
rétorquer	to retort
souligner	to emphasize
soutenir	to maintain

Discours direct vs indirect

Notice how the subject of the reported speech changes, depending on whether is it direct our indirect. Also note the differences in punctuation in English verses French:

Exemples

Direct	Indirect
Françoise dit : « **J'**espère étudier à Genève ». (Françoise says, "**I** hope to study in Geneva.")	Françoise dit qu'**elle** espère étudier à Genève. (Françoise says **she** hopes to study in Geneva.)
Paul remarque : « **J**'ai envie de danser » (Paul comments, "**I** feel like dancing.")	Paul remarque qu'**il** a envie de danser. (Paul remarks that **he** feels like dancing.)

(i) Remember to make sure possessive adjectives agree with the subject in the reported speech.

Exemples

Direct	Indirect
Madeleine déclare : « J'ai eu **ma** licence ! » (Madeleine declares, "I got **my** B.A.!")	Madeleine déclare qu'elle a eu **sa** licence. (Madeleine declares that she got **her** B.A.)

(ii) Make sure the correct tense is reported. Notice the differences:

Exemples

Direct	Indirect
Luc a dit : « Je dois partir à midi. » (Luc said, "I have to leave at noon.")	Luc a dit qu'il devait partir à midi. (Luc said he had to leave at noon.)
Miguel a proclamé : « J'aurai la réponse demain. » (Miguel proclaimed, "I will have the answer tomorrow.")	Miguel a proclamé qu'il aurait la réponse demain. (Miguel proclaimed that he wo
Marie a dit : « J'avais froid. » (Marie said, "I was cold.")	Marie a dit qu'elle avait froid. (Marie said she was cold.)
Tye a écrit: « J'aimerais y aller. » (Tye wrote, "I would like to go.")	Tye a écrit qu'il aimerait y aller. (Tye wrote that he would like to go.)

Ressources supplémentaires

Learn more about le discours indirect au passé.

On pratique !

Activité

Qui a dit quoi ? Décrivez une conversation qui a eu lieu dans le passé. Suivez ces instructions :

- Utilisez le discours indirect (e.g., il a dit que..., elle a déclaré que.., etc.)
- N'utilisez pas le discours direct (e.g., il a dit: ..., elle a déclaré: ..., etc.)
- Utilisez au moins 4 expressions du tableau sur la page 162 (dure, crier, constater, remarquer, etc.)
- Écrivez au moins 8 phrases complètes.

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1

Complétez les phrases transformées en discours indirect.

1. Marc dit "je vais visiter le musée Carnavalet. ==> Marc dit _____ visiter le musée Carnavalet.

2. Les enfants nous ont écrit "nous allons chez le voisin après l'école." ==> Les enfants nous ont écrit _____ chez le voisin après l'école.

3. L'écrivain a répondu à son éditeur "j'aurai du travail à faire." ==> L'écrivain a répondu à son éditeur _____ du travail à faire.

4. Les critiques ont déclaré "cette sculpture est magnifique." ==> Les critiques ont déclaré _____ cette sculpture _____ magnifique.

5. Le professeur nous explique "le cinéma c'est le septième art." ==> Le professeur nous explique _____ le cinéma _____ le septième art.

6. Il a conclu "j'aimerais lire ce roman." ==> Il a conclu _____ lire ce roman.

7. Le spécialiste a remarqué "cette œuvre ne vaut pas plus de 50 dollars." ==> Le spécialiste a remarqué _____ cette œuvre ne _____ pas plus de 50 dollars.

8. Notre guide a annoncé "nous nous arrêterons devant le musée." ==> Notre guide a annoncé _____ nous nous _____ devant le musée."

9. Les fans de cette poétesse disent "nous avons envie que vous écriviez un nouveau recueil de poésie." ==> Les fans de cette poétesse disent _____ _____ un nouveau recueil de poésie.

10. L'architecte nous announce "j'ai construit cette maison." ==> L'architecte nous announce _____ cette maison.

Check

Reuse Rights of use Embed

This page titled 20.10: Structure - Discours indirect is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

20.11: Structure - Combinaison des temps

Objectif

In this section, you will learn how to combine different verb tenses in one sentence.

On étudie !

(a) Different tenses can be combined in different ways depending on what you want to say. For example:

> Tu **veux** (=présent) m'expliquer pourquoi tu **attendais** (=imparfait) dehors ? (Do you want to explain to me why you were waiting outside?)
>
> Ils ne se **sont** pas **rendu compte** (=passé composé) que nous **étions parties** (plus-que-parfait). (They didn't realize that we had left.)

(b) When the verb in the dominant clause is in the present or the future, the verb in the subordinate clause can take on many different tenses. In each case, a different temporal relationship is established:

Exemples

Clause dominante au présent	Clause subordonnée
Charles **dit**	qu'il **sort** avec Jeanne.
Charles **dit**	qu'il **sortira** avec Jeanne.
Charles **dit**	qu'il **sortait** avec Jeanne.

Exemples

Clause domainante au présent	Clause subordonnée
Caren **se demande**	pourquoi Paolo n'**est** pas là.
Caren **se demande**	pourquoi Paolo n'**a** pas **été** là.
Caren **se demande**	pourquoi Paolo n'**était** pas là.

Exemples

Clause Dominante au futur	Clause subordonnée
Nadine **voudra** savoir	si M. Tissinier **est** là.
Nadine **voudra** savoir	pourquoi M. Tissinier n'**est** pas **venu**.
Nadine **voudra** savoir	qui M. Tissinier **invitera**.

(c) When the verb in the dominant clause is in a past tense, the verb in the subordinate clause can also vary, but a specific temporal relationship is established :

Exemples

Tense of verb in the subordinate clause	When it is used
Imparfait	When actions are simultaneous
Conditionnel	When there is posteriority
Plus-que-parfait	When there is anteriority

Exemples

Clause dominante	Clause subordonnée	Relation temporelle
Omar **a dit**	qu'il voulait nous rejoindre.	simultaneity (in the same moment)
Omar **a dit**	qu'il voudrait nous rejoindre.	poseriority (in the future)
Omar **a dit**	qu'il avait voulu nous joindre.	anteriority (in the past before the moment when Omar said it)

Exemples

Clause dominante	Clause subordonnée	Relation temporelle
Assane **pensait**	Que Juliette **sortait** avec Didier.	simultaneity (in the same moment)
Assane **pensait**	que Juliette **sortirait** avec lui.	poseriority (in the future)
Assane **pensait**	que Juliette **était sortie** avec Didier.	anteriority (in the past before the moment when Assane thought it)

On pratique !

Activité A

Traduction.

(a) Traduisez les phrases suivantes en français.

(b) Identifiez le temps verbal de chaque verbe conjugué.

Modèle : Marie said that she wanted to see the movie. =>

Marie a dit qu'elle voulait voir le film.

a dit = passé composé

voulait = imparfait

1. Madame Perez wants to know if you will come to the party.
2. Jean will want to know why you didn't come.
3. I was wondering what Marie will say tonight.
4. Lin told me that you had decided not to come because you were tired.

Activité B

Traduction.

(a) Traduisez les phrases suivantes en anglais :

(b) Identifiez le temps verbal de chaque verbe conjugué.

(c) Indiquez la relation temporelle de la clause subordonnée par rapport à la clause dominante : **simultanéité**, **postériorité** ou **antériorité**

Modèle : Francisco told me that you would go later => **Francisco m'a dit que tu irais plus tard**.

a dit = passé composé (clause dominante: **Francisco m'a dit que...**)

irais = conditionnel (clause subordonnée: **tu irais plus tard**.)

Relation temporelle : **postériorité**

1. They asked me why I had not eaten before the concert.

2. Zidane thought that you would eat the cake.

3. I thought that Valérie was dating* Lindsey.

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1

Read each sentence and decide whether the verb tense combinations are **logique** or **illogique.**

1. Je **me demande** si cet auteur **est** connu. **logique / illogique**

2. Mon frère m' **a expliqué** pourquoi il **aimait** les jeux télévisés. **logique / illogique**

3. L'artiste nous **a annoncé** qu'il ne **peindra** plus. **logique / illogique**

4. **Saviez** -vous que Victor Hugo **aurait vécu** au dix-neuvième siècle ? **logique / illogique**

5. Les étudiants **ont découvert** que Victor Hugo **avait** aussi **écrit** beaucoup de poèmes. **logique / illogique**

6. Quand nous **sommes entrés** , notre enfant **lise** des contes populaires. **logique / illogique**

7. Quand le français **était** encore une version vulgaire du latin, on **a écrit** les textes en latin formel. **logique / illogique**

8.Quand j' **ai pris** un cours de littérature africaine, j' **ai découvert** beaucoup d'auteurs africains fascinants. **logique / illogique**

9. Cet auteur ne **comprend** pas pourquoi elle **va écrire** un roman en

This page titled 20.11: Structure - Combinaison des temps is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

CHAPTER OVERVIEW

21: Unité 21 - Les arts médiatiques

Objectifs

In this unit you will learn how to talk about careers in the media, how to present a news item and how to present an argument



"World Map - Abstract Acrylic" by Free Grunge Textures - www.freestock.ca is licensed under CC BY 2.0

21.1: Comprendre, résumer et présenter une nouvelle
21.2: Débat et argumentation
21.3: Métiers dans les médias
21.4: Influenceurs de YouTube
21.5: Génération smartphone
21.6: Expressions imagées pour argumenter
21.7: Vocabulaire - Unité 21
21.8: Structure - Cependant, néanmoins, pourtant et toutefois
21.9: Structure - Faire causatif
21.10: Structure - Causatif refléchi vs forme passive

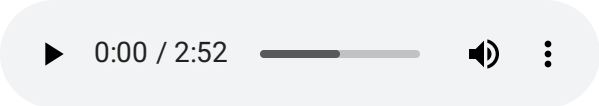
This page titled 21: Unité 21 - Les arts médiatiques is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

21.1: Comprendre, résumer et présenter une nouvelle

Objectif

In this section, you will practice summarizing and presenting news items.

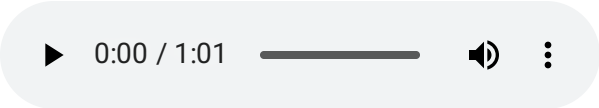
On étudie !



Expressions utiles

Français	Anglais
il s'agit de…	it's a matter of, it's, it's about…
il est question de…	it is a question of, it is a matter of
ça parle de…	it talks about…
le texte traite de…	the text is about, deals with…
je vais présenter sur…	i'm going to present on…
il/elle a été publié(e) en/le…	it was published in…
il touche au problème de…	it touches on the problem / issue of…
on y apprend que…	we learn (there) that…
l'idée principale est…	the main idea is…
l'idée secondaire / les idées secondaires	the secondary idea(s)
voici quelques exemples…	here are a few examples…
je viens de lire un texte qui s'appelle / qui s'intitule…	i just read a text called…
Je vais citer quelques exemples.	i am going to cite a few examples…
l'article est paru dans le journal / sur le site de…	the article appears in the newspaper / on the site…
c'est un extrait de…	it's an excerpt from…
pour commencer / au début (de)	firstly, to start with…/ in the beginning (of)…
tout d'abord / en premier lieu	first / in the first place…
l'auteur s'adresse à…	the author addresses…
l'auteur tire la conclusion que…	the author concludes that…
en premier / deuxième / troisième lieu…	in the first / second / third place…
en dernier lieu	lastly…
il s'ensuit / il en résulte que…	as a result, the result of this is…
d'une part…	one the one hand…
d'autre part…	on the other hand…
pourtant / cependant	yet
néanmoins	however, nonetheless
parce que / car	because
puisque	since
en revanche	on the other hand
au contraire	on the contrary
par contre	however, on the other hand
alors que / tandis que	whereas
malgré	despite

Français	Anglais
a cause de / grâce à / suite à	because of / thanks to / as a result of
cependant	yet
de même	likewise
ainsi	in this way
par conséquent	consequently, as a sresult
et ainsi de suite	and so on and so forth
à la différence de / contrairement à	unlike
par comparaison avec…	by comparison with, in comparison with…
en somme / bref	in short, to sum up
de manière que / de sorte que	so that
de cette manière / de cette façon	in this way
en effet	in fact
pour cette raison / c'est pourquoi	for this reason, that's why
par exemple…	for example…
en tant que…	as…
à part cela	apart from that, aside from that



Quelques verbes utiles

Français	Anglais
se tenir au courant de…	to keep up to date with…
montrer	to show
évoquer	to bring up, mention, allude to
mentionner	to mention
présenter	to present
représenter	to represent
toucher à	to touch on
retenir l’attention	to hold someone’s attention
parler de	to talk about, deal with
raconter	to tell, relate
traiter de	to be about, to concern
exprimer (son opinion / son point de vue)	to express (one’s opinion / one's point of view)
révéler	to reveal
décrire	to describe
être pour / contre	to be for / against
comparer quelque chose à quelque chose d’autre	to compare something with something else
ajouter (que)	to add (that)
s’ajouter	to be added
soutenir	to hold, to support

0:00 / 1:30

Vocabulaire utile en rapport avec le journalisme

Français	Anglais
une chronique	column
une nouvelle	a news item, news, piece of news
une info(rmation)	a news item, an information, news
un conte rendu (sportif, sur la mode, culturel, etc.)	a (sport, fashion, cultural) report
une critique (de film, de livre, etc.)	a (film, book) critique
une revue de presse	news roundup, review of the press
un éditorial	an editorial
un entretien / une interview	an interview
un reportage	a report
une tribune libre	an opinion column
les actualités	the news, current events
un fait-divers	miscellaneous news item
un hebdomadaire	a weekly magazine, review
un quotidien	a daily newspaper
un mensuel	a monthly magazine, review
la presse papier	printed press
la presse numérique	digital press
la presse locale, régionale, nationale, internationale	local, regional, national, international press
un billet (d'humour)	column, post, blog post
une caricature	a caricature
un écho	gossip column
des micro-trottoirs	street interviews
le courrier des lecteurs	letters to the editor
crédible	credible
découvrir le pot aux roses	to find out the truth, what's been going on
une source fiable	a reliable source
la véracité	the truth, truthfulness

Les étapes pour résumer un extrait de texte, vidéo ou audio

Voici quelques étapes qui vous aideront à bien résumer un extrait de texte, vidéo ou audio :

1. Lisez une première fois et cherchez le sens des mots que vous ne comprenez pas.
2. Lisez une deuxième fois et assurez-vous que vous comprenez le texte.
3. Posez-vous la question : quel est le thème général ou quelles en sont les idées générales ?
4. Comment les idées sont-elles soutenues dans le texte ?
5. Quelles sont les articulations logiques ?

6. L’auteur exprime-t-il son opinion ? Comment ?

On pratique !

Activité A

Résumé un extrait audio tiré de RFI.Savoirs.fr

Choisissez un exercice ou quiz.

1. Écoutez l’extrait et lisez la transcription.
2. Cherchez les mots que vous ne comprenez pas.
3. Préparez un résumé de l’extrait.
4. Préparez un enregistrement vidéo et présentez votre extrait audio.

Activité B

Rapporter une info : faire de la recherche sur…

- Rfi.fr
- Tv5monde.com
- Lemonde.fr
- Le Courrier du Vietnam
- Dernières infos d’Algérie (DIA)
- Presse francophone
- Présentez les nouvelles à la classe, y compris la prévision météo.

Ressources supplémentaires

Explorez !

- C’est quoi un bon journaliste ?
- Journaliste, quel métier !
- Comment fabrique-t-on l’info ?

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1 :

Complétez les phrases mots et expressions suivants.

- **se tenir au courant**
- **son point de vue**
- **quotidien**
- **la presse numérique**
- **une source fiable**
- **courrier des lecteurs**
- **il est question**
- **En somme**
- **paru dans le journal**
- **entretien**

1, Dans cet article, _____ du match de football féminin entre les équipes de l'Allemagne et de la France.

2. L'article sur la fusillade dans la ville de Nantes est _____ LeParisien.fr.

3. _____ l'article conclue qu'il y a une pénurie de soignants dans toute l'Europe.

4. Je dis toujours aux enfants qu'il faut _____ des avancées en science et en technologie.

5. J'ai beaucoup appris en regardant la vidéo de l'_____ avec l'actrice Juliette Binoche.

6. Lemonde.fr est un _____, il est publié tous les jours.

7. La partie le _____ du magazine Marianne est très drôle. Les lecteurs écrivent des choses hilarantes.

8. En tant que journaliste, on doit toujours citer _____, sinon on perd sa crédibilité.

9. D'habitude, pour que son reportage reste objectif, il n'est pas recommandé qu'un journaliste exprime _____.

This page titled 21.1: Comprendre, résumer et présenter une nouvelle is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

21.2: Débat et argumentation

Objectif

In this section, you will learn how to argue and debate

On étudie !



"Conversation" by Kristin Baldeschwiler, Pixabay is in the Public Domain

0:00 / 1:15

Vocabulaire pour argumenter

Français	Anglais
être d'accord	to agree
ne pas être d'accord	to disagree
avoir raison	to be right
avoir tort	to be wrong
croire (que)	to believe (that)
penser (que)	to think (that)
à mon avis	in my opinion
d'après / selon lui, Shahrzad, etc.	according to him, Shahrzad, etc.
sans aucun / le moindre doute	without a doubt
bien sûr que oui / non	of course / of course not
évidemment	obviously
absolument / tout à fait	absolutely
Nous sommes en tout point d'acccord.	We agree on all points.
Ce n'est pas si simple	It's not that simple.
Certes, mais...	Certainly, but...
Je ne partage pas ton/votre avis.	I don't share your opinion.
Tu rigoles ! / Tu veux rire	You're kidding!
Et puis quoi encore ?	And then what?
Jamais de la vie !	Never ! / No way! / Never in a million years!
C'est absurde / ridicule / délirant !	That's absurd / ridiculous / crazy!
Là, tu vas trop loin.	Now you've gone too far.
Tu parles !	Yeah, right ! (I'll believe it when I see it)
N'importe quoi !	Whatever !
Ça ne fait pas l'ombre d'un doute	Without a shadow of a doubt

On pratique !

Activité A

Le débat.

Argumenter, expliquer, donner son point de vue

Voici quelques thème de débat :

- Il faut que tout le monde étudie au moins un an à l'étranger.
- Tout le monde doit avoir une voiture électrique.
- L'ordinateur isole les gens.
- La neutralité d'Internet est fondamentale.
- L'exploration de l'espace est très importante.

Créez 2 groupes: les « Pour » et les « Contre ».

Vocabulaire utile : L'Expression de l'opinion.

Activité B

Utilisez les expressions suivantes pour construire une opinion sur un sujet de débat. Suivez le modèle.

- C'est vrai que…
- Mais…
- Donc…

Modèle:

> **C'est vrai qu'**il est plus facile d'apprendre une langue quand to étudie à l'étranger. **Mais** étudier à l'étranger pet être très cher aussi. **Donc,** je recommenderais qu'on cherche une bourse.

Activité C

La persuasion. Créez un spot publicitaire qui essaie de convaincre d'acheter quelque chose.

Activité D

http://www.didatticanda.it/mater_gen...ebats_oral.pdf

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1 : xxx

Select the appropriate subject pronouns **tu** or **vous in bold** based on the context of the following situations.

The pronouns are listed in front of each blank.

1. You are speaking to your instructor in France. You use (**tu**, **vous**) _____.

2. You are speaking to your friend at school. You use (**tu**, **vous**) _____.

3. You are speaking to your boss at work in France. You use (**tu**, **vous**) _____.

4. You are speaking to your mother or father. You use (**tu**, **vous**) _____.

5. Your mother or father is speaking to you. You use (**tu**, **vous**) _____.

6. You are speaking to your grand-mother or grand-father. You use (**tu**, **vous**) _____.

7. Your grand-mother or grand-father is speaking to you. You use (**tu**, **vous**) _____.

8. You are speaking to your dog or cat. You use (**tu**, **vous**) _____.

9. You are speaking to your new neighbor in France. You use (**tu**, **vous**) _____.

10. You are speaking to a group of friends. You use (**tu**, **vous**) _____.

This page titled 21.2: Débat et argumentation is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

21.3: Métiers dans les médias

Objectif

In this section, you will learn about professions in media arts

On étudie !

0:00 / 0:10

Domaines

Français	Anglais
arts numériques	digital arts
édition	publishing
evénementiel	event management
publicité	advertising

0:00 / 0:11

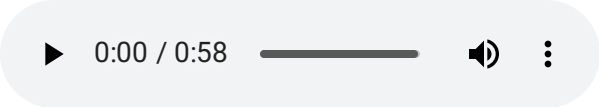
Mots apparentés

Mots apparentés	Mots apparentés
communication	marketing
journalisme	webdesign

0:00 / 0:42

Postes

Français	Anglais
chargé(e) de communication, de production, de projet événementiel, etc.	officer, organiser, person in charge of...
chef de projet, de publicité, etc.	boss, head, manager
responsable des relations publiques, de programmation, etc.	in charge, head, supervisor
animateur/animatrice radio, du patrimoine, etc.	host, presenter, activity leader
maquettiste	model maker
documentaliste	archivist
scénariste	scriptwriter, screenwriter
infographiste	computer graphics designer, computer graphics artist



Mots apparentés

Mots apparentés	Mots apparentés
journaliste	artiste
webdesigner	influenceur
concepteur, conceptrice	bloggeur
manager de...	coordinateur/coordinatrice de...
assistant(e) de...	planneur de...
attaché(e) de presse, etc.	directeur/directrice de communication, de production, de clientèle, artistique, etc.
administrateur, administratrice de	designer graphique, graphiste, graphiste multimédia
présentateur/présentatrice	

Ressources supplémentaires

Visitez ces site pour explorez

- les métiers de la communicación et des médias
- 38 métiers dans la culture et les médias

Visitez ce site pour explorez les liste des formations pour les métiers des Médias et Liste des types d'écoles où l'on peut se former.

On pratique !

Activité A

Lisez le document de TV5 monde et puis répondez aux questions suivantes.

Écrivez ce que vous feriez si vous étiez ces personnes. Utilisez : **Si** + imparfait + conditionnel.

Modèle : **Si j'étais** rédacteur en chef**, je sélectionnerais l'information en conformité avec la ligne rédactionnelle du média.**

1. rédacteur en chef
2. infographiste
3. présentateur / présentatrice
4. réalisateur / réalisatrice
5. documentaliste
6. éditorialiste
7. ingénieur du son
8. truquiste
9. responsable d'édition
10. journaliste en charge des EVN

Activité B

Regadez cette vidéo de TV5Monde, puis complétez la fiche pédagogique.

Activité C

Lecture - **Qu'est-ce que le métier d'infographiste ?**

1. Quelle est la différence entre un graphiste et un infographiste ?
2. Est-ce que le terme "infographiste" a vu le jour la même année que le terme "graphiste" ?
3. En quoi consiste le métier d'infographiste ?
4. L'infographiste travaille-t-il en groupe ou tout seul ?
5. Quelles sont les tâches de l'infographiste ?
6. Comment appelle-t-on le support sur lequel l'infographiste transmet son œuvre ?
7. Quels sont les outils de travail d'un infographiste ?
8. Quelles compétences sont exigées pour devenir infographiste ?
9. Parfois, il/elle a besoin de quelle(s) autre(s) compétences ?
10. Quels sont les domaines où l'infographiste peut appliquer son travail ?

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1 :

Associez chaque métier à sa définition.

1. Il est l'animateur du déroulement de l'émission face à la caméra ou au micro. _____
2. Il doit réaliser des graphismes et des images en deux ou trois dimensions pour le site internet de son entreprise. _____
3. Dans la salle de rédaction d'un média, on trouve plusieurs personnes de cette profession qui ont des rôles différents, de pigiste à rédacteur en chef. _____
4. Ce nouveau métier est né avec internet. Il s'occupe de tout ce qui est relatif au site internet de son entreprise/client. _____
5. Cette personne est un(e) écrivain(e) qui écrit des scénarii à mettre en scène. Il/elle imagine l'histoire ou le déroulement de la séquence/l'émission… du début à la fin. C'est le concepteur de ce qu'il va se passer devant le public. _____
6. Il/elle est le/la pro des actions de communication d'une entreprise, organisation ou collectivité. Cette personne

directeur artistique
webmaster
présentateur
scénariste
chargé de communication
journaliste
infographiste

This page titled 21.3: Métiers dans les médias is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

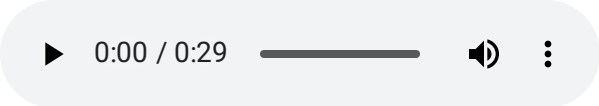
- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

21.4: Influenceurs de YouTube

Objectif

In this section, you will learn about YouTube influencers.

On étudie !



Vocabulaire

Français	Anglais
influenceur, influenceuse	influencer
influencer	to influence
visionnage / vue	view
faire le buzz	to go viral
sollicité(e)(s)	to be requested, asked, called upon
lucratif	lucrative, profitable
les marques	brands
les revenus	earnings
se filmer	to film oneself / themselves
être suivi(e)(s) par...	to be followed by / to have followers
avoir des abonnés	to have subscribers
rapporter de l'argent	to make / earn money
envoyer des cadeaux	to send gifts
être rémunéré(e)(s)	to be compensated
faire la promotion de...	to promote (something)
estimer ses gains	to estimate one's gains
percer sur les réseaux sociaux	to break through on social networks
gagner de l'argent	to win/earn money
demander un contrat	to ask a contract
un compte	an account
consulter	to check (one's account)
une / la story	story
pour s'amuser / m'amuser	for fun
une plateforme numérique	digital platform
un placement du produit	product placement
plébiscité(e)(s)	elected, chosen, voted in
la notoriété	
la visibilité	

Un influenceur ou une influenceuse est quelqu'un qui développe une communauté considérable sur une plateforme numérique. Autrement dit, c'est une personne qui influence ses abonnés et d'autres internautes qui consultent sa chaîne ou son compte et ses abonnés régulièrement. On peut dire que ce personnage a une certaine e-réputation. Quand il/elle est suivi(e) par un nombre considérable d'internautes et abonnés, alors il/elle est sollicité(e) par les grandes marques et peut être rémunérer pour sa collaboration.

Mais, parfois, les influenceurs peuvent aussi faire circuler de fausses informations ou peuvent être trop jeunes et pas assez mûrs pour se faire rémunérer une somme considérable.

Lecture - Une influenceuse californienne : Rachèle DeMéo



"Rachèle DeMéo" is licensed under CC BY-NC 4.0

Bio

Rachèle DeMéo est une éducatrice polyglotte. Née dans le sud de la France de parents anglophones (son père étant américain-italien, et sa mère, anglaise), elle a grandi bilingue et multiculturelle. (Elle parle aussi l'italien.) Ancienne professeure universitaire, elle est maintenant présentatrice / formatrice éducative. Elle présente une variété de conférences et forme d'autres professeurs. Elle est fondatrice et directrice à FLAM San Diego, qui propose des cours de français pour enfants. Elle est YouTubeuse, créant des vidéos hebdomadaires. Elle est aussi écrivain et a publié six livres jusqu'à présent. Elle propose actuellement des cours de français à Belle Terre Academy. Mariée, elle a deux enfants qu'elle élève bilingues et multiculturels. Elle adore la cuisine, la musique et les sports de glisse.

Plus d'infos: https://linktr.ee/racheledemeo

Comment ai-je commencé ma chaîne YouTube?

- Étant dans l'enseignement depuis 18 ans, j'ai été enseignante en école secondaire (collège / lycée) et surtout en écoles universitaires.
- En recherchant des vidéos pour démontrer la culture française et francophone (et notamment la vie de tous les jours, des scénarios et des conversations en français), je ne trouvais pas ce que je cherchais. Je voulais parler d'expériences, coutumes, traditions, etc que j'ai vécu (en passant une bonne partie de ma vie en France). Mais je ne trouvais pas des vidéos véridiques qui démontraient tout cela. Je voulais partager cela avec mes élèves.
- Du coup, j'ai commencé peu à peu à créer mes propres vidéos.
- Maintenant mes vidéos sont utilisées par des apprenants du français, des enseignants et des institutions mondialement.

Combien ai-je d'abonner?

- Actuellement, j'ai quasiment quinze mille (15K) abonnés.
- 1,5 million de vues

Quels types de vidéos est-ce que je crée?:

- *Cours de français
- *Scénarios de la vie de tous les jours / Conversations en français | Voyages virtuels
- Clés pour réussir à élever des enfants bilingues, polyglottes et multiculturels
- Recettes de cuisine
- Astuces apprentissage de langue | Ressources pour enseignants

*principalement les deux types de vidéos que je publie hebdomadairement

Abonnez-vous ici: https://www.youtube.com/channel/UCfPphdKi30kYeHMTLhN3GRg

Ressources supplémentaires

Lecture : Emmanuel Macron, nouvel influenceur sur Instagram et TikTok

On pratique !

Activité A

Regarder cette vidéo: Influenceur, influenceuse

1. Quand et comment le terme est-il apparu ?
2. Que signale l'apparition de ce mot et de ce rôle ? Pourquoi les grandes marques s'intéressent-elles aux influenceurs ?
3. Expliquez d'où vient le mot "influenceur".
4. Quels autres mots dérivent de ce mot ?
5. Quelles sont les liens et différences entre l'influenceur et l'influençable ?
6. Connaissez-vous un une influenceur/se ? Pourquoi le/la suivez-vous ?

Activité B

Répondez à ces questions, puis comparez vos réponses avec celles de vos camarades de classe.

1. Suivez-vous un/une influenceur/se ?
2. Pensez-vous que c'est une bonne idée de suivre des influenceurs ? Pourquoi ?
3. Aimeriez-vous être un/une influenceur/se ? Si oui, quel type d'influenceur ?
4. Si vous étiez influenceur/se, accepteriez-vous de l'argent pour faire de la publicité pour certaines marques ?
5. Selon vous, les influenceurs ont-ils des traits en commun ? Si oui, lesquels ?
6. Pensez-vous qu'il faudrait un âge minimal requis pour faire le buzz sur les plateformes numériques ?

Activité C

Visitez ce site-web : Youtubeurs français qui ont recruté le plus d'abonnés en mai 2022

1. Qui est l'influenceur avec le plus d'abonnés ?
2. Quels influenceurs ont plus d'un milliard de vues ?
3. Est-ce que les 4 YouTubeurs avec le plus de vue ou d'abonnés sont jeunes, vieux, une seule personne, un groupe ou une organisation ?
4. Choisissez un influenceur/une influenceuse, regardez quelques unes de ses vidéos, et décrivez son style et le type de contenu qu'elles contiennent.

Activité D

Regardez cette liste d'influenceurs français 2021.

1. Trouvez au moins 3 de ces influenceurs sur les réseaux sociaux (YouTube, Instagram, Twitter, Facebook, TikTok, etc.).
2. Décrivez le type de choses qu'ils affichent sur Internet.
3. Pourquoi, pensez-vous, que ces influenceurs ont tant de vues ?
4. Est-ce que vous aimez ce qu'ils postent ou leurs vidéos ? Pourquoi ?
5. Est-ce que vous allez suivre ou vous abonner à leur(s) chaîne ou bien les suivre ? Pourquoi ?
6. Pensez-vous que vous serez ou seriez influencés par ces personnages ? Pourquoi ?

Activité E

Les influenceurs qui sont trop jeunes.

1. Regardez ce petit documentaire sur une influenceuse.
2. Complétez les activités en rapport avec la vidéo.

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1 : Exercice de vocabulaire

Associez les mots et leur définition.

1. _____ se dit d'une personne qui amène quelqu'un à faire ou à croire quelque chose.
2. _____ veut dire commencer à apparaître, se manifester.
3. _____ se dit d'une personne que l'on peut amener insidieusement à un comportement souhaité, manipuler.
4. _____ veut dire transmettre un message que l'on a reçu.
5. _____ veut dire transporter, diffuser, transmettre quelque chose.
6. _____ est un objet qui contient quelque chose.
7. _____ sont des corps célestes qui ont une influence sur les êtres humains.

Un contenant
Des astres
Émerger
manipulable
Persuasif/ve
Exposition
Relayer
Véhiculer

This page titled 21.4: Influenceurs de YouTube is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

21.5: Génération smartphone

Objectif

In this section, you will learn how to talk about smartphones

On étudie !



"Smartphone" by Johnragai-Moment Catcher is licensed under CC BY 2.0



"Smartphones" by melissa.barrausme is licensed under CC BY-SA 2.0



"Device Love" by lukew is licensed under CC BY 2.0

0:00 / 0:29

Vocabulaire

Français	Anglais
la nomophobie	nomophobia
nomophobe	nomophobe
à portée de main	within easy reach, close to one's hand
usage excessif	excessive use
un trouble	distress, turmoil
utilisateur	user
en cas de perte	in case of loss
branché(e)	connected, plugged in
avantage	advantage
inconvénient	drawback, inconvenience, disadvantage
accros	addicted

Les avantages et les inconvénients d'être branché

Les avantages

- Les appareils mobiles sont faciles a emporter avec soi.
- On a accès plus rapidement aux informations et aux autres.
- On a accès à plus de ressources pour l'apprentissage.
- On s'habitue plus facilement à la nouvelle technologie.
- Ça peut susciter et favoriser la créativité et l'indépendance.
- On peut naviguer plus facilement et se perdre moins souvent.
- Ça peut créer une communauté, un système de soutient en ligne.
- Ça peut être utile en cas d'urgence.
- On peut prendre des photos facilement et effacer celles qu'on n'aime pas.

Les inconvénients

- La nomophobie (la peur d'être sans son téléphone portable) et le stress
- La dépendence sur les réseaux sociaux et les appareils électroniques.
- Ça limite la sociabilité (tout le monde regarde leurs téléphones tout le temps).
- Ça peut bloquer la créativité.
- On est influencé plus facilement et plus manipulable.
- L'obligation d'envoyer des textos tout le temps.
- Ça limite la patience.
- Les gens n'ont pas de filtre
- Ça peut nous distraire quand on conduit et quand on marche.

Ressources supplémentaires

Lectures : Les smartphones ont-ils détruit la génération «iGen»?

Regardez ces vidéos sur la nomphobie :

- La nomophobie
- Nomophobie

Écoutez la chanson « Mon précieux » de Soprano

Les SMS :

- Le portable et le langage SMS
- Le langage texto de A à Z

On pratique !

Activité A

Regardez la vidéo La nomophobie ou la peur d'être sans portable et répondez aux questions.

1. Au début de la vidéo, on essaie de comparer les nomophobes à quel autre type de personne ?
2. Quel pourcentage des français sont accros à leur téléphones ?
3. Selon la vidéo, qu'est-ce qu'on peut faire avec son portable ? Nommez 5 activités.
4. Quels sont les 6 symptômes possibles de la nomophobie ?
5. Est-ce que la vidéo propose des solutions pour guérir les nomophobes ? Si oui, alors lesquelles ?

Activité B

Créez une appli pour les smartphones. Imaginez qu'on vous demande de créer une appli pours les étudiants de Palomar. Qu'est-ce que vous créeriez ?

Activité C

Débat: Pour ou contre les smartphones ?

En groupe de 4 ou 6, créez une discussion autour des avantages et des inconvénients d'avoir un smartphone. Durant votre débat essayez de trouver d'autres choses à ajouter aux listes ci-dessus.

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1 : Compréhension orale

1. Regardez cette vidéo qui s'appelle "Les familles sont de plus en plus connectées".
2. Ensuite, choisissez si ces déclarations sont **vraies** ou **fausses**.

1. Au début du documentaire, une fille et un garçon discutent avec leurs grands-parents en ligne. **vrai / faux**

2. Les grands-parents disent qu'ils rendent visite aux petits-enfants très souvent. **vrai / faux**

3. Le but de cette première section est de montrer à quel point les gens sont accros à Internet. **vrai / faux**

4. La famille a beaucoup d'appareils qui leur permettent de se connecter. * **vrai* / faux**

5. Une des filles de la famille a créé un blog de famille à l'âge de neuf ans. * **vrai* / faux**

6. Les parents déconnected après que les enfants vont se coucher. **vrai / faux**

This page titled 21.5: Génération smartphone is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

21.6: Expressions imagées pour argumenter

Objectif

In this section, you will learn idiomatic expressions for arguments and debates

On étudie !



0:00 / 0:59

Expressions pour argumenter

Expression	Signification
C’est clair comme de l’eau de roche.	Pour dire qu'un acte ou une parole est "transparente", c'est-à-dire lorsque sa signification est évidente.
Je mettrais ma main au feu	J'en suis totalement sûr.
Mon œil	Je n'y crois pas.
Quand les poules auront des dents	Pour parler d'une chose qui n'arrivera jamais.
Se faire l’avocat du diable	Défendre une opinion très impopulaire, critiquée par la plupart des gens.
Trouver un terrain d'entente	Accord entre les différentes parties d'une dispute, à partir duquel elles pourront se réconcilier.
Revenons à nos moutons	revenons à notre sujet (se dit lorsque le dialogue s’est trop éloigné de son sujet principal).
Suivre sur ce plan	Être d’accord à propos de quelque chose
C’est le monde à l’envers	Cela va contre la logique ou la vérité
La montagne qui accouche d’une souris	Faire beaucoup d’efforts pour un très petit résultat.
En dents de scie	Évoluer de manière irrégulière
Marquer un tournant	Être le signe d’un changement important
La pomme de discorde	La cause de division ou de dispute
Faire l’effet d’une bombe	Avoir un grand retentissement, provoquer un scandale
Provoquer des réactions en chaîne	Entraîner une série de conséquences liées entre elles
Vouloir le beurre et l’argent du beurre	Chercher à tout obtenir sans contrepartie
Ne pas savoir sur quel pied danser	Rester indécis face à un problème

Ressources supplémentaires

Expressions Idiomatiques Pour Argumenter

12 Expressions Idiomatiques Pour Argumenter

On pratique !

Activité

Créez un dialpogue et utilisez au moins 2 de ces expressions.

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1 : Expressions imagées

Complétez les phrases avec l'expression qui convient le mieux.

1. Le message de cette peinture est évident. C'est _____.
2. Nous venons de passer un bon moment à faire du hors sujet, alors maintenant _____.
3. J'ai l'impression que tu _____, parce qu'une minute tu es d'accord avec moi et la suivante tu es d'accord avec lui.
4. Elle est tellement têtue qu'elle changera d'avis _____.
5. Les étudiants devraient arrêter le débat. Il vaut mieux qu'ils _____.

clair comme de l'eau de roche
quand les poules auront des dents
l'avocat du diable
trouvent un terrain d'entente
ne sais pas sur quel pied danser
revenons à nos moutons

This page titled 21.6: Expressions imagées pour argumenter is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

21.7: Vocabulaire - Unité 21

Objectif

In this section, you can review all the vocabulary in **Unité 21**

Media Alternative

Listen to the audio clips that follow on this page to hear the French pronunciation of vocabulary and examples presented.

On étudie !

Flashcards

Study the Quizlet vocabulary flashcards. Listen and repeat the French pronunciation.

Comprendre, résumer et présenter une nouvelle

0:00 / 2:52

Expressions utiles

Français	Anglais
il s'agit de…	it's a matter of, it's, it's about…
il est question de…	it is a question of, it is a matter of
ça parle de…	it talks about…
le texte traite de…	the text is about, deals with…
je vais présenter sur…	i'm going to present on…
il/elle a été publié(e) en/le…	it was published in…
il touche au problème de…	it touches on the problem / issue of…
on y apprend que…	we learn (there) that…
l'idée principale est…	the main idea is…
l'idée secondaire / les idées secondaires	the secondary idea(s)
voici quelques exemples…	here are a few examples…
je viens de lire un texte qui s'appelle / qui s'intitule…	i just read a text called…
Je vais citer quelques exemples.	i am going to cite a few examples…
l'article est paru dans le journal / sur le site de…	the article appears in the newspaper / on the site…
c'est un extrait de…	it's an excerpt from…
pour commencer / au début (de)	firstly, to start with…/ in the beginning (of)…
tout d'abord / en premier lieu	first / in the first place…
l'auteur s'adresse à…	the author addresses…
l'auteur tire la conclusion que…	the author concludes that…
en premier / deuxième / troisième lieu…	in the first / second / third place…
en dernier lieu	lastly…
il s'ensuit / il en résulte que…	as a result, the result of this is…
d'une part…	one the one hand…
d'autre part…	on the other hand…
pourtant / cependant	yet
néanmoins	however, nonetheless
parce que / car	because
puisque	since
en revanche	on the other hand
au contraire	on the contrary
par contre	however, on the other hand
alors que / tandis que	whereas
malgré	despite

Français	Anglais
a cause de / grâce à / suite à	because of / thanks to / as a result of
cependant	yet
de même	likewise
ainsi	in this way
par conséquent	consequently, as a sresult
et ainsi de suite	and so on and so forth
à la différence de / contrairement à	unlike
par comparaison avec…	by comparison with, in comparison with…
en somme / bref	in short, to sum up
de manière que / de sorte que	so that
de cette manière / de cette façon	in this way
en effet	in fact
pour cette raison / c'est pourquoi	for this reason, that's why
par exemple…	for example…
en tant que…	as…
à part cela	apart from that, aside from that

0:00 / 1:01

Quelques verbes utiles

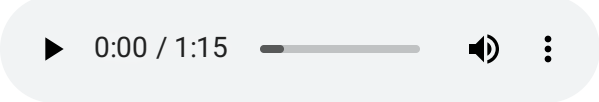
Français	Anglais
se tenir au courant de…	to keep up to date with…
montrer	to show
évoquer	to bring up, mention, allude to
mentionner	to mention
présenter	to present
représenter	to represent
toucher à	to touch on
retenir l’attention	to hold someone’s attention
parler de	to talk about, deal with
raconter	to tell, relate
traiter de	to be about, to concern
exprimer (son opinion / son point de vue)	to express (one’s opinion / one's point of view)
révéler	to reveal
décrire	to describe
être pour / contre	to be for / against
comparer quelque chose à quelque chose d’autre	to compare something with something else
ajouter (que)	to add (that)
s’ajouter	to be added
soutenir	to hold, to support

0:00 / 1:30

Vocabulaire utile en rapport avec le journalisme

Français	Anglais
une chronique	column
une nouvelle	a news item, news, piece of news
une info(rmation)	a news item, an information, news
un conte rendu (sportif, sur la mode, culturel, etc.)	a (sport, fashion, cultural) report
une critique (de film, de livre, etc.)	a (film, book) critique
une revue de presse	news roundup, review of the press
un éditorial	an editorial
un entretien / une interview	an interview
un reportage	a report
une tribune libre	an opinion column
les actualités	the news, current events
un fait-divers	miscellaneous news item
un hebdomadaire	a weekly magazine, review
un quotidien	a daily newspaper
un mensuel	a monthly magazine, review
la presse papier	printed press
la presse numérique	digital press
la presse locale, régionale, nationale, internationale	local, regional, national, international press
un billet (d'humour)	column, post, blog post
une caricature	a caricature
un écho	gossip column
des micro-trottoirs	street interviews
le courrier des lecteurs	letters to the editor
crédible	credible
découvrir le pot aux roses	to find out the truth, what's been going on
une source fiable	a reliable source
la véracité	the truth, truthfulness

Débat et argumentation



Vocabulaire pour argumenter

Français	Anglais
être d'accord	to agree
ne pas être d'accord	to disagree
avoir raison	to be right
avoir tort	to be wrong
croire (que)	to believe (that)
penser (que)	to think (that)
à mon avis	in my opinion
d'après / selon lui, Shahrzad, etc.	according to him, Shahrzad, etc.
sans aucun / le moindre doute	without a doubt
bien sûr que oui / non	of course / of course not
évidemment	obviously
absolument / tout à fait	absolutely
Nous sommes en tout point d'acccord.	We agree on all points.
Ce n'est pas si simple	It's not that simple.
Certes, mais...	Certainly, but...
Je ne partage pas ton/votre avis.	I don't share your opinion.
Tu rigoles ! / Tu veux rire	You're kidding!
Et puis quoi encore ?	And then what?
Jamais de la vie !	Never ! / No way! / Never in a million years!
C'est absurde / ridicule / délirant !	That's absurd / ridiculous / crazy!
Là, tu vas trop loin.	Now you've gone too far.
Tu parles !	Yeah, right ! (I'll believe it when I see it)
N'importe quoi !	Whatever !
Ça ne fait pas l'ombre d'un doute	Without a shadow of a doubt

Métiers dans les médias

0:00 / 0:10

Domaines

Français	Anglais
arts numériques	digital arts
édition	publishing
evénementiel	event management
publicité	advertising

0:00 / 0:11

Mots apparentés

Mots apparentés	Mots apparentés
communication	marketing
journalisme	webdesign

0:00 / 0:42

Postes

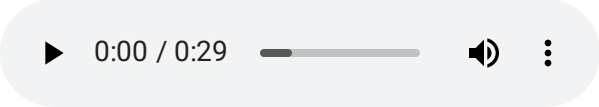
Français	Anglais
chargé(e) de communication, de production, de projet événementiel, etc.	officer, organiser, person in charge of...
chef de projet, de publicité, etc.	boss, head, manager
responsable des relations publiques, de programmation, etc.	in charge, head, supervisor
animateur/animatrice radio, du patrimoine, etc.	host, presenter, activity leader
maquettiste	model maker
documentaliste	archivist
scénariste	scriptwriter, screenwriter
infographiste	computer graphics designer, computer graphics artist

0:00 / 0:58

Mots apparentés

Mots apparentés	Mots apparentés
journaliste	artiste
webdesigner	influenceur
concepteur, conceptrice	bloggeur
manager de...	coordinateur/coordinatrice de...
assistant(e) de...	planneur de...
attaché(e) de presse, etc.	directeur/directrice de communication, de production, de clientèle, artistique, etc.
administrateur, administratrice de	designer graphique, graphiste, graphiste multimédia
présentateur/présentatrice	

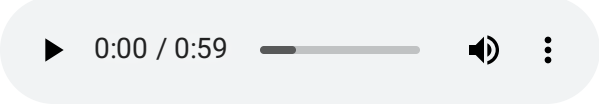
Influenceurs de YouTube



Vocabulaire

Français	Anglais
la nomophobie	nomophobia
nomophobe	nomophobe
à portée de main	within easy reach, close to one's hand
usage excessif	excessive use
un trouble	distress, turmoil
utilisateur	user
en cas de perte	in case of loss
branché(e)	connected, plugged in
avantage	advantage
inconvénient	drawback, inconvenience, disadvantage
accros	addicted

Expressions imagées pour argumenter



Expressions pour argumenter

Expression	Signification
C’est clair comme de l’eau de roche.	Pour dire qu'un acte ou une parole est "transparente", c'est-à-dire lorsque sa signification est évidente.
Je mettrais ma main au feu	J'en suis totalement sûr.
Mon œil	Je n'y crois pas.
Quand les poules auront des dents	Pour parler d'une chose qui n'arrivera jamais.
Se faire l’avocat du diable	Défendre une opinion très impopulaire, critiquée par la plupart des gens.
Trouver un terrain d'entente	Accord entre les différentes parties d'une dispute, à partir duquel elles pourront se réconcilier.
Revenons à nos moutons	revenons à notre sujet (se dit lorsque le dialogue s’est trop éloigné de son sujet principal).
Suivre sur ce plan	Être d’accord à propos de quelque chose
C’est le monde à l’envers	Cela va contre la logique ou la vérité
La montagne qui accouche d’une souris	Faire beaucoup d’efforts pour un très petit résultat.
En dents de scie	Évoluer de manière irrégulière
Marquer un tournant	Être le signe d’un changement important
La pomme de discorde	La cause de division ou de dispute
Faire l’effet d’une bombe	Avoir un grand retentissement, provoquer un scandale
Provoquer des réactions en chaîne	Entraîner une série de conséquences liées entre elles
Vouloir le beurre et l’argent du beurre	Chercher à tout obtenir sans contrepartie
Ne pas savoir sur quel pied danser	Rester indécis face à un problème

This page titled 21.7: Vocabulaire - Unité 21 is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **7.8: Vocabulaire - Unité 7** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

21.8: Structure - Cependant, néanmoins, pourtant et toutefois

Objectif

In this section, you will learn the differences betwen the adverbs **cependant**, **néanmoins**, **pourtant** and **toutefois**

On étudie !

There are four adverbs in French that are useful when putting sentences together in a discussion or writing activity. Their meanings are very close, so it really depends on the nuance you choose: les adverbes cependant, néanmoins, pourtant et toutefois.

Ecoutez.

Cependant, néanmoins, pourtant et toutefois

Français	Anglais	Explication	Exemples
cependant	yet, nevertheless, nonetheless, however	**cependant** also conveys a meaning of concomitance, it can also mean "meanwhile" (especially in written language.)	Plusieurs facteurs doivent cependant être examinés. (However, several things can affect your deduction.) Cette opinion était cependant clairement minoritaire. (However, this was clearly a minority opinion.)
néanmoins	nevertheless, nonetheless, however	**néanmoins** means "in spite of what's been stated before."	Néanmoins, ceci prendra un certain temps. *(However, this will take some time.)* Je vous remercie néanmoins, pour votre compréhension. *(Nevertheless, I thank you for your understanding.)*
pourtant	yet, however	**pourtant** has an element of invalidation: you stated something, and yet there is something else proving that the first thing was false.	Il reste pourtant beaucoup à faire. (There is still a lot to be done, however.) C'est pourtant la meilleure façon de procéder. (However, that is the best way to deal with the issue.)
toutefois	however, notwithstanding, nevertheless	**toutefois** does not express strict opposition, rather a restrictive opposition: it indicates that the sentence before must not be too much generalized because the sentence after sets a limitation.	J'aimerais toutefois émettre quelques recommandations. (I should, however, like to make a few recommendations.) Il existe toutefois de rares exceptions. (However, there may be some rare exceptions.)

The most colloquial and informal term is “**pourtant**” which is used the most often in spoken language, whereas **néanmoins**, **toutefois** - and sometimes **cependant** - are often perceived as more formal and found more frequently in written French.

On pratique !

Activité A

Complétez avec le bon adverbe :

1. Il y a beaucoup de fruits et légumes dans les supermarchés. _____, ils sont très chers.
2. Les gens n’aiment pas faire de l’exercice. _____, marcher tous les jours n’est pas trop difficile.
3. J’ai suivi un régime pendant 6 mois. _____, je n’ai pas maigri.
4. Tu as un bon travail, _____tu te plains tout le temps.
5. Il a réussi tous ses examens, non sans beaucoup de difficulté_____.

This page titled 21.8: Structure - Cependant, néanmoins, pourtant et toutefois is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

21.9: Structure - Faire causatif

Objectif

In this section, you will learn how to make causative expressions with the verb **faire**

On étudie !



Faire causative

In English, you can “do the paperwork” yourself or you can “have the paperwork done” by someone else. The second choice (“have the paperwork done”) is called a causative construction. When you "get something done" or "have something done" by someone else, one subject is causing another subject to do something for them. In English we have at least three ways to express this:

- to make something happen
- to have something done
- to get something done

In French, the verb **faire** is used in a way similar to the verbs “have”, “get” and “make” in the English causative. When followed by an infinitive, we have a causative construction : **faire** + infinitive. Here are the different kinds :

(a) The subject is making someone (or something) do something: Subject 1 + Faire (conjugated) + infinitive + direct object : agent

Ecoutez.

Je **fais étudier** mon fils chaque soir. (I make my son study every night.)

Il a **fait aboyer** le chien. (He made the dog bark.)

Nous allons **faire travailler** Émile. (We’re going to make Émile work.)

(b) The subject is making something happen, having something done or getting something done: Subject + faire + infinitive + direct object: recipient

Ecoutez.

Je **fais laver** la voiture tous les trois mois. (I have the car washed every three months.)

Elle va **faire garder** les enfants. (She is going to have the kids babysat / have someone babysit the kids.)

(c) The subject is making someone do something for someone or something else: Subject + faire + infinitive + recipient + par or à* + agent (indirect object)

Ecoutez.

Je **fais tondre** le gazon par / à mon fils. (I have my son mow the lawn.)

Je **fais laver** la voiture par / à mes enfants. (I have/make my kids wash the car)

(d) **Fait faire**. Sometimes the infinitive in this constructive is also the verb **faire**:

Ecoutez.

Il a **fait faire** une copie du document. (He had a copy of the document made.)

Nous avons **fait faire** une analyse. (We have an analysis done.)

Compare the following examples of **faire causatif** :

Ecoutez**.**

(a) J'ai fait sortir Jacques. (I made Jacques go out.)

(b) J'ai fait sortir les valises. (I had the suitcases taken out.)

(c) J'ai fait sortir les valises par / à Jacques. (I had Jacques take the suitcases out.)

(e) Here are some common idiomatic expressions that use the **faire causatif**:

Ecoutez.

Expressions causatives avec faire

Français	Anglais
faire cuire	to cook
faire entrer	to show/let someone in
faire circuler	to circulate
faire bouillir	to boil
faire savoir	to inform, to let someone know
faire sortir	to show someone out
faire suivre	to forward
faire tomber	to drop
faire venir	to summon, to make (someone) come
faire voir	to show, to reveal

Rendre vs. faire

An alternative to the **faire causatif** is the verb **rendre.** However, **rendre** is only used with adjectives (whereas **faire** is used for verbs). Compare, for example:

Ecoutez**.**

Rendre vs. faire

rendre + adjectif	**faire** + infinitif
La soupe me **rend malade**. (The soup makes me sick.)	La soupe me **fait vomir**. (The soup makes me throw up.)
La crise économique le **rend nerveux.** (The economic crisis makes him nervous.)	La crises économique le **fait paniquer.** (The economic crisis makes him panic.)
La nouvelle nous **a rendus tristes**. (The news made us cry.)	La nouvelle nous **a fait pleurer**. (The news made us cry.)

On pratique !

Activité A

Répondez à ces questions.

1. Qu'est-ce qui te fait rire ?
2. Qu'est-ce qui te fait éternuer ?
3. Qu'est-ce qui te fait perdre la patience ?
4. Qu'est-ce qui te fait pleurer ?
5. Qu'est-ce qui te rend malade ?
6. Qu'est-ce qui te rend heureux/heureuse ?
7. Qu'est-ce qui te rend nerveux/nerveuse ?
8. Est-ce que tu te coupes les cheveux toi-même ou les fais-tu couper ?

Activité B

Assemblez les éléments suivants pour faire des phrases complètes.

Modèles:

(a)

Mon frère fait la cuisine / Mes parents ⇒

Mes parents font faire la cuisine à mon frère.

(b)

Je pleure / Ce film ⇒

Ce film me fait pleurer.

1. Nous voyons les photos / Paulette
2. Son fils travaille / Le propriétaire de l'appartement
3. Je suis un régime / Brooke
4. Elles achètent des légumes / Marc
5. Les étudiants étudient la nutrition. / Le professeur
6. Mon oncle et ses amis pratiquent l'aquagym. / L'entraîneur

Activité C

Give the correct form of the verb indicated in parentheses.

Modèles:

(a) Il _____ ses tacos. (faire tomber - au passé composé) ⇒ Il a fait tomber ses tacos.

(b) Je lui _____ deux choses. (faire remarquer - au futur) ⇒ Je lui ferai remarquer deux choses.

1. Mon grand-père _____ une maison à la campagne. (faire construire-au présent)
2. La professeur _____ la grammaire aux étudiants. (faire étudier-présent)
3. Hier, j' _____ mon appartement par la concierge. (faire nettoyer - au passé composé)
4. Demain, Susan _____ les cheveux. (se faire couper - au futur proche)

5. Eléonore _____ un gâteau spécial pour l'anniversaire de son fils. (faire faire - au présent)
6. Nous vous dans les 24 heures si votre demande a été approuvée. (faire savoir - au futur)
7. Bill et Tanya _____ leur maison. (faire vendre - futur proche)

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1 : Causatifs: faire vs. rendre

Complétez les phrases avec faire ou rendre selon le cas.

1. Mon patron me _____ furieux.
2. Mon patron me _____ travailler très tard.
3. Cette chanson nous _____ danser.
4. Cet article le _____ curieux.
5. Les histoires tristes me _____ pleurer.
6. Dépêche-toi ! Tu vas me _____ arriver en retard.
7. Si j'étais toi, je ne _____ pas réparer ma voiture chez ce mécanicien.
8. Cette émission m'a beaucoup _____ rire.
9. Les film romantiques me _____ heureuse.
10. Cette nouvelle m'a _____ triste.

Vérifier

Reuse Rights of use <> Embed H5P

This page titled 21.9: Structure - Faire causatif is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

https://human.libretexts.org/@go/page/143105

21.10: Structure - Causatif refléchi vs forme passive

Objectif

In this section, you will learn how to use the reflexive causative

On étudie !

Causatif réfléchi

The reflexive causative uses a reflexive pronoun to indicate something a person has done to him/herself, whether this action is by his choice or not. It's equivalent to "get/have something done to/for oneself."

The French reflexive causative is formed with two or three components:

Se faire + infinitif ➔ Je me suis fait prendre

(a) Deliberate action. The reflexive causative can indicate that the subject chooses to have something done to himself.

Il se fait raser régulièrement. (He gets shaved regularly.)

Je me suis fait réveiller à 8h. (I got woken up at 8am).

Nous voulons nous faire faire* des robes. (We want to have some dresses made).

(b) Accidental / passive event. The reflexive causative can also state that something happens to the subject due to carelessness or some event out of the subject's control.

Tu te fais toujours avoir. (You're always getting fooled.)

Il s'est fait virer. (He got fired.)

Attention, vous allez vous faire tuer ! (Be careful, you're going to get yourselves killed!)

(c) Direct object. There may be a direct object.

Il se fait raser la tête. (He gets his head shaved.)

Je me suis fait couper les cheveux. (I got my hair cut.)

Vas-tu te faire faire un gâteau ? (Are you going to get a cake made for yourself?)

Unlike in the regular causative, there can be no named agent in the reflexive causative, because the reflexive pronoun indicates that either the subject is his own agent, or the agent is unknown.

Causatif réfléchi vs. forme passive

The reflexive causative (**causatif réfléchi**) is another way to use a passive voice.

In case you don't know (or remember) what passive voice is, compare these:

La voix passive

Active voice	Passive voice
Paul ate the cake.	The cake was eaten (by Paul)
People speak French.	French is spoken (by people)

In these examples, you can see that the object of each verb in the active form (i.e., "cake" and "French") become the subjects in the passive form.

The reflexive causative is a special type of passive construction. The choice to use the reflexive causative over the passive voice implies that the subject had something to do with what happened to him – it probably wasn't a complete accident. Compare:

Ecoutez.

Le causatif réfléchi

Se faire + infinitif	Voix passive
Il s'est fait tuer. (He got [himself] killed.)	Il a été tué. (He got/was killed.)
Elle s'est fait arrêter. (She got [herself] arrested.)	Elle a été arrêtée. (She got arrested.)
Ils se sont fait voler. (They got [themselves] robbed.)	Ils ont été volés. (They got robbed.)
Elle s'est fait connaître/ (She made a name for herself.)	Elle a été connue (pour)… (She was known [for]…)
Elle s'est fait reconnaître. (She made herself known.)	Elle a été reconnnu (pour)… (She was recognized, received recognition [for]…)

In the first example, the **causative reflexive** implies that the subject did something reckless and was killed, i.e., he was at least partially responsible for getting killed. In the second, the passive voice gives no indication as to whether the subject did anything wrong.

Note

When **le faire pronominal causatif** (se faire + verbe à l'infinitif) is used in the passé composé, the past participle does not have to agree with the subject. See the left column above.

On pratique !

Activité

Discussion.

1. Quelle est la dernière fois que vous vous êtes fait couper les cheveux ?
2. Vous faites-vous coiffer toutes les semaines ?
3. Combien de fois par mois est-ce que tu te faisais examiner par un médecin quand tu étais enfant ?
4. Est-ce que tu faisais faire un gâteau pour ton anniversaire quand tu était petit(e) ?
5. Est-ce que tu t'es déjà fait voler une fois ?

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1 : Causatif réfléchi

Complétez ces questions et phrases en conjuguant les verbes au temps verbaux indiqués entre parenthèses.Fill in the missing words

Modèle:

Quelle est la dernière fois que tu (**se faire couper**) les cheveux ? (**passé composé**) =>

Quelle est la dernière fois que tu **t'es fait couper** les cheveux ?

1. Par qui est-ce que tu (**se faire soigner**) la dernière fois que tu étais malade ? (**passé composé**) =>

Par qui est-ce que tu _____ la dernière fois que tu étais malade ?

2. Combien de fois par an est-ce que tu (**se faire examiner**) par un médecin ? (**présent**) =>

Combien de fois par an est-ce que tu _____ par un médecin ?

3. Est-ce que Juliette et Kyla (**se faire réveiller**) par quelqu'un ce matin ? (**passé composé**) =>

Est-ce que Juliette et Kyla _____ par quelqu'un ce matin ?

4. Nous (**se faire prendre**) à notre propre jeu. (**passé composé**) =>

Nous _____ à notre propre jeu.

This page titled 21.10: Structure - Causatif refléchi vs forme passive is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

CHAPTER OVERVIEW

22: Unité 22 - Le septième art

Objectif

In this unit, you will learn about important Francophone filmmakers, actors, genres, movements and the Cannes Film Festival.



"Bertrand Tavernier, french movie director" by Jeanne Menjoulet, Flickr is licensed under CC BY 4.0

22.1: Histoire du cinéma français
22.2: Courts métrages
22.3: Stars du cinéma
22.4: Festival de Cannes
22.5: Vocabulaire - Unité 22
22.6: Structure - Forme passive vs. forme active
22.7: Structure - Subjonctif avec conjonctions
22.8: Structure - « Qu'est-ce que/qui » et « qui est-ce que/qui »
22.9: Structure - Prononciation - Virelangues

This page titled 22: Unité 22 - Le septième art is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

22.1: Histoire du cinéma français

Objectif

In this section, you will learn how to talk about movies

On étudie !



"Cinema in Paris" by Leslie Anneliese, Pixabay is in the Public Domain



"Bertrand Tavernier, french movie director" by Jeanne Menjoulet, Flickr is licensed under CC BY 4.0

0:00 / 0:42

Vocabulaire de base

Français	Anglais
le cinéma	the movies
un film	a movie, film
un court métrage	a short film
bande-annonce	movie trailer
affiche	poster
un(e) cinéaste	a filmmaker
un plateau de cinéma/tournage	a film set
réalisateur/réalisatrice	filmmaker, director
tourner un film	to shoot/make a film/movie
une bobine, bande	film reel
la distribution (ou: acteurs, comédiens)	the cast (or: actors)
équipe (de production)	(production) crew

0:00 / 0:15

Mots apparentés

Mots apparentés	Mots apparentés
le cinéma	la cinématographie
une critique	la violence
caméra	un drame

Les genres de films

0:00 / 1:00

Genres de film

Français	Anglais
la comédie	comedy
le film historique	historical film
le biopic	biopic
le péplum	peplum
le film de cape et d'épée	swashbuckler
le western	western
le film d'aventure	adventure film
le thriller	thriller
le film d'horreur	horror film
le film catastrophe	disaster film
le film d'action	action film
le film fantastique	fantasy film
la science-fiction	science fiction film
le drame	drama
le film d'animation	animated film
le dessin animé	cartoon
le film d'espionnage	spy film
le film policier	detective film
le film de guerre	war film
le mélodrame	melodrama
la parodie	parody
la comédie musicale	musical (comedy)

Appréciation et critique

Pour parler des films, vous pouvez utiliser le vocabulaire de la section L'appréciation et la critique (page 19.2)

Ressources supplémentaires

Explorez ! Lexique du cinéma

Lecture - Alice Guy-Blanché



"Alice Guy" by www.brevestoriadelcinema.org is marked with

La première femme réalisatrice de films de l'histoire du cinéma est Alice Guy. Elle a réalisé plus de 1,000 films et elle est créditée comme la première personne au monde à réaliser un film de fiction narrative intitulé La Fée aux choux (1896). Dans ce film une fée est dans un jardin montrant aux gens ses choux d'où elle sort des noueaux-nés. Le film fait référence ainsi à la légende du folklore français selon laquelle les petits garçons naissent dans les choux et les petites filles dans les roses.

- Regardez cette vidéo: Soyez naturel: L'histoire inédite d'Alice Guy-Blanché. (en anglais)
- Écoutez cet Entretien avec Alice Guy-Blanché

Lecture - La Nouvelle Vague

La Nouvelle Vague est un mouvement de cinéma d'art français qui a émergé à la fin des années 1950. Le mouvement se caractérise par son rejet des conventions cinématographiques traditionnelles au profit de l'expérimentation et d'un esprit d'iconoclasme.

Deux réalisateurs bien connus de ce mouvement sont François Truffaut et Jean-Luc Godard :

Cinéastes de la Nouvelle Vague

François Truffault	Jean-Luc Godard
	
"File:Franse regisseur Francois Truffaut voor bioscoop Cinétol, waar zijn film draait , Bestanddeelnr 917-5420.jpg" by Jack de Nijs / Anefo is marked with CC0 1.0	"File:Jean-Luc Godard at Berkeley, 1968 (1).jpg" by Gary Stevens is licensed under CC BY 2.0
Films : Les Quatre Cents Coups (1959) Baisers volés (1968) La nuit américaine (1973) Le Dernier Métro (1980)	Films : Pierrot le Fou (1965) À bout de souffle (1960) Une femme est une femme (1961) Le mépris (1963)

Ressources supplémentaires

Parlez du cinéma avec ces 25 questions sur le cinéma.

- L'Institut Français Cinéma.
- **S'améliorer en français au travers de 10 films francophones**
- Paris je t'aime film collectif.
- Apprendre le français avec le cinéma
- Les métiers du cinéma

Fiches pédagogiquees: Le genre d'un film.

On pratique !

Activité A

Les films d'Alice Guy. Trouvez deux ou trois films d'Alice Guy et présentez un synopsis . Chaque synopsis doit inclure les éléments suivants:

- Titre
- Date de sortie
- Genre
- Résumé du film
- De quoi s'agit le film ?
- Où est-ce qu'il a lieu ?
- Qu'est-ce qui se passe ?
- Quels sont les problèmes ou conflits

Activité B

Regardez ces vidéos

- Soyez naturel: L'histoire inédite d'Alice Guy-Blanché. (en anglais)
- Entretien avec Alice Guy-Blanché

Écrivez un paragraphe qui explique trois faits intéressants sur Alice Guy-Blanché. (minimum de 4 phrases)

Activité C

Téléchargez ce document : À bout de souffle : Un film de Jean-Luc Godard.

Lisez le resumé sur la page 5 et répondez aux questions ci-dessous.

Voici une liste de vocabulaire utile pour la lecture:

Vocabulaire utile

Français	Anglais
à toute allure	at full speed,at a fast pace
balle	bullet
bavard	talkative, chatty
cerné	surrounded
dégueulasse	disgusting
grossier	rude, impolite, ill-mannered
néant	none, void, nothing
prouesse	prowess
tente	tent
être atteint par	to suffer from, to be affected by
fuir	to flee, runaway
livrer	to deliver, turn in
s'enfuir	to flee, take flight
se laisser entraîner	to let oneself be dragged about
trahir	to betray
traîner	to drag, lie around, lag behind
traquer	to hunt, track
voler	to steal

Répondez aux questions avec des phrases complètes. Ne copiez de texte de la lecture. Créez vos propres phrases.

1. Pourquoi est-ce que les policiers poursuivent Michel ?
2. D'où vient la l'étudiante que Michel retrouve à Paris ?
3. Qu'est-ce que la fille vend ?
4. Pourquoi est-ce que la fille le livre à la police ?
5. Qu'arrive-t-il à Michel à la fin de l'histoire ?

Activité D

Téléchargez ce document : À bout de souffle : l'Affiche.

*You must submit the entire activity with all the questions, pictures, tables, AND your answers together. You can use the attached WORD document to insert your answers (or you can copy everything to another document, if you can't use WORD). If you need help with this, let me know via email.

Activité E

Regardez ces bandes d'annonce de « **À bout de souffle** » et complétez l'activité sur cette fiche : À bout de souffle - La bande d'annonce.docx

À bout de souffle - bande annonce

Breathless - HE Trailer

Activité F

Reconstituer l'histoire du film.

Complétez cette activité : À bout de souffle - Reconstituer l'histoire.docx

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1 : Genre cinématographiques

Drag the words into the correct boxes

1. Ces films sont destinés à faire rire le public. = _____
2. Ces films donnent le frisson en montrant des scènes violentes, souvent sanglantes. = _____
3. Les films de cow-boys = _____
4. Ils déroulent dans le futur ou dans l'espace. = _____
5. Ces films sont réalisés à l'aide de dessins qui montrent les décors, les personnages, reconstituent les mouvements. = _____
6. Ces films reconstituent un fait de guerre, que ce fait soit réel ou totalement inventé. = _____

Les westerns
Les films d'horreur
les dessins animés
Les comédies
Les films de guerre
Les films de science-fiction

This page titled 22.1: Histoire du cinéma français is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

22.2: Courts métrages

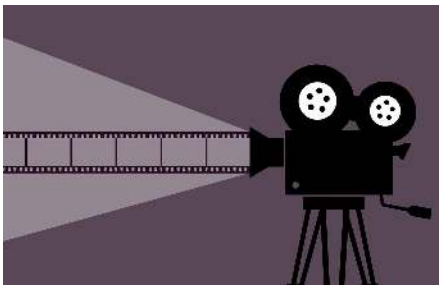
Objectif

In this section, you will learn about short films

On étudie !



"Agnès Varda (Guadalajara) " by Festival Internacional de Cine en Guadalajara is licensed under CC BY 4.0



"Cinéma" by Mohamed Hassan is in the Public Domain

Lecture - Le court métrage

Vocabulaire utile

Français	Anglais
un court-métrage	short film
la durée	the duration
un éventail	range
les pionniers	pioneers
méconnu(e)	unknown, little known
privilégié(e)	favored, privileged
répandu(e)	common, widespread
s'aventurer (dans)	venture to

Par définition, un court-métrage est un film d'une durée inférieure à 60 minutes. Ce type de film à durée restreinte existe dans un éventail de formes variées, tout comme les long-métrages : documentaires, fictions, animations, etc. Souvent, les jeunes réalisateurs produisent des court-métrages avant de s'aventurer dans l'univers du long-métrage. Les pionniers du cinéma ont débuté en créant des courts-métrages (les frères Lumière, Méliès, Chaplin, Keaton, etc.). Cette forme de film est assez méconnue parce qu'elle n'est pas la forme privilégiée pour la diffusion des films dans les salles de cinéma ou à la télé.

Pourtant, elle devient plus répandue et appréciée de nos jours. En France, il y a une Agence du court métrage depuis 1989. Il existe aussi des festivals et des sites Internet qui y sont consacrés.

On pratique !

Activitié A

Les courts métrages. Regardez ces courts métrages et faites les activités correspondantes.

1. The End
2. Et une comédie ?
3. Illustre inconnue
4. La nuit américaine d'Angélique
5. Émilie Muller
6. Paris 95

Activité B

Regardez le court métrage L'Heure du crime par Patrick Chiuzzi, une adaptation du poème « L'heure du crime » de Maurice Carême. Faites des suppositions sur le crime dans ce film avec cette fiche.

Activité C

Explorez ces sites YouTube de court métrage. Puis, choisissez une vidéo qui vous plaît. Racontez ce qui se passe dans la vidéo..

1. ESMA (Ecole supérieure des métiers artistiques)
2. Bellecour Ecole.

Activité D

Agnès Varda est une réalisatrice francophone de court métrages très connue. Lisez sa biographie et puis répondez aux questions ci-dessous par des phrases complètes.

1. Est-ce qu'elle est née en France ?
2. Elle avait combien de frères et sœurs ?
3. Pourquoi est-ce que sa famille a déménagé en France ?
4. Qui était Jacques Demy ?
5. Avant de devenir cinéaste, quel métier a-t-elle choisi ?
6. Qu'est-ce qu'elle a choisi de photographier ?
7. Qu'est-ce que la société Ciné-Tamaris ?
8. Est-ce qu'elle a seulement créé des courts métrages ?
9. En 2003, elle décide d'essayer quel autre type d'art ?
10. Est-ce qu'elle a reçu beaucoup de prix pour ses films ? Pouvez-vous en nommer quelques-uns ?

Activité E

Regardez cette vidéo des 5 scènes cultes des films d'Agnès Varda. Puis, associez les phrases suivantes au bon film : Les Fiancés du pont MacDonald ; Visages Villages ; La Pointe Courte ; Jacquot de Nantes ; Les Glaneurs et la Glaneuse.

1. Ils ont couru à l'intérieur d'un musée.
2. Dans ce film, on entend de la musique rap en français.
3. Dans ce film, on découvre des gens qui ramassent des restes de nourriture dans plusieurs endroits différents.
4. On y voit le quartier où la cinéaste avait grandi.
5. Ce film a été inspiré par une scène de film du cinéaste Jean-Luc Godard.
6. Ce film trouve son inspiration dans l'enfance du mari de la cinéaste.
7. Ils se sont embrassés dans la rue.
8. La personne qui a été la source d'inspiration de ce film vivait dans un garage quand elle était petite.
9. Dans ce film apparaît Jean-Luc Godard.

10. Ce film est le premier long métrage de Varda.

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1 : Regarder le cour-métrage 1, 2, 3 pas soleil.

1. Watch this short ESMA movie called 1, 2, 3 pas soleil.
2. Complete the sentences below about it.

1. C'est l'histoire d'une petite fille / d'un jeune homme / d'un petit garçon.

2. Il aime la danse / le rugby / les jeux vidéos.

3. Il aime jouer avec ses parents / ses jouets / ses amis.

4. Sa vie va bientôt changer parce que ses parents sa mère est enceinte / ses parents vont déménager / il va aller au collège.

5. D'abord, il se réjouit de l'arrivée d'un animal domestique / d'un collocataire / d'un petit frère.

6. Ensuite, il découvre que ses parents ont acheté une nouvelle voiture / ses parents ont adopté un chaton / sa mère a accouché de jumelles.

7. Le point culminant (le tournant) de cette histoire, c'est quand le garçon met le bazar dans la chambre / recoud le nounourse / découvre les jumelles.

8. Le personnage principal de cette histoire, c'est le père / la mère / le garçon / le nouveau né.

9. A la fin de l'histoire, le personnage principal émet un cri parce qu'il ne s'attend pas au tournant de l'histoire / est très heureux / se fait mal à la jambe.

10. L'histoire se termine par une fin heureuse / une fin ouverte / une fin

This page titled 22.2: Courts métrages is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

22.3: Stars du cinéma

Objectif

In this section, you will learn about movie stars

On étudie !

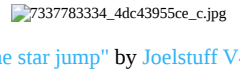


"'Un Américain à Paris', directed by Vincente Minnelli, French Film Poster, c. 1951." by Halloween HJB is marked with CC0 1.0.

Lectures - Les stars du cinéma

Biographie - Juliette Binoche

Juliette Binoche (née le 9 mars 1964) est une actrice et artiste française. Elle est apparue dans de nombreux longs métrages et a reçu de nombreux prix, dont un Oscar et un César. Binoche est née à Paris, fille de Jean-Marie Binoche, réalisateur, acteur et sculpteur, et de Monique Yvette Stalens (née en 1939), enseignante, réalisatrice et comédienne. Son père a été élevé en partie au Maroc par ses parents nés en France. Sa mère est née à Częstochowa, en Pologne.



"Juliette Binoche star jump" by Joelstuff V4 is licensed under CC BY-NC 2.0

Binoche a commencé sa carrière au théâtre. Son premier rôle principal dans un film était dans *Liberty Belle* (1983) mais c'est *Rendez-vous* (1985) qui a fait d'elle une star. Son premier film en anglais, *The Unbearable Lightness of Being* (1988), l'a propulsée sur la scène internationale. Après son rôle acclamé dans *Trois Couleurs: Bleu* de Krzysztof Kieślowski (1993) — une performance pour laquelle elle a remporté le César et la Coupe Volpi de la meilleure actrice — Binoche a obtenu une nouvelle renommée internationale avec la romance d'époque d'Anthony Minghella *Le Patient anglais* (1996), pour lequel elle a remporté l'Oscar de la meilleure actrice dans un second rôle. Pour sa performance dans la comédie romantique *Chocolat* (2000) de Lasse Hallström, Binoche a reçu une nomination pour l'Oscar de la meilleure actrice.

Biographie - Omar Sy

Omar Sy (né le 20 janvier 1978) est un acteur français. Quatrième de huit enfants, Sy est né à Trappes dans le département des Yvelines, région Île-de-France. Omar est d'origine Fuli, mais il a grandi à Trappes, une banlieue ouest de Paris. Ses deux parents sont des immigrés d'Afrique de l'Ouest : sa mère est mauritanienne et son père est sénégalais. À la maison, ils parlaient le pulaar et visitaient fréquemment le Sénégal.



"X-Men: Days of Future Past Panel" by rwoan is licensed under CC BY-NC 2.0

Omar est bien connu en France pour ses sketchs avec Fred Testot dans l'émission de télévision *Service après-vente des émissions* (2005-2012). En 2011, il est devenu célèbre à l'étranger avec le film comédie dramatique *Les Intouchables*, qui lui a valu le César du meilleur acteur en tant que premier récipiendaire noir du prix. Il est ensuite apparu dans *X-Men: Days of Future Past* (2014), *Jurassic World* (2015), *Two Is a Family* (2016), *Chocolat* (2016), *Inferno* (2016), *Transformers: The Last Knight* (2017) et l'émission de Netflix, *Lupin* (2021).

Biographie : Jean Réno



"Zofia Borucka and Jean Reno at the 2010 Tribeca Film Festival" by David Shankone is licensed under CC BY-NC 2.0

Jean Réno (né le 30 juillet 1948) est un acteur français et espagnol. Sa famille, d'origine espagnole, a quitté l'Espagne pour le Maroc afin de fuir le franquisme. Il arrive à Paris en 1970 et commence par prendre des cours de comédie. Il commence alors une carrière au théâtre. Durant son premier film, *Les bidasses aux grandes manœuvres* (1981), il se noue d'amitié avec le réalisateur Luc Besson. Par la suite, il jouera dans plusieurs films de Luc Besson, donc *Le Grand Bleu* (1988) et *Nikita* (1990). Il a ensuite joué dans plusieurs comédies françaises et dans de nombreaux films américains dont *French Kiss* (1995) et *The Da Vinci Code* (2006). Il a été nommé trois fois au César du meilleur acteur.

Jean Réno s'est marié trois fois et a six enfants ainsi qu'un petit-enfant de sa fille aînée Sandra Moreno. Il est aussi le parrain des enfants du chanteur Johnny Hallyday. A l'heure actuelle, il vit à Paris avec ses enfants et sa troisième femme, mannequin et comédienne franco-américaine Zofia Boruchka. Les témoins de Jean Réno à son marriage avec Zofia en 2006 étaient l'ex-président Nicolas Sarkozy et le chanteur emblématique Johnny Hallyday. Jean Réno a été nommé deux fois officier de la Légion d'honneur par les présidents Jacques Chirac et Nicolas Sarkozy.

On pratique !

Activité

Présentez une célébrité. Vous pouvez faire cette activité avec un partenaire ou tout(e) seul(e).

Téléchargez cette fiche et suivez les instructions : Presenter Celebrite Cinema

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1 : Compréhension écrite.

Lisez les phrases et choisissez de quelle star on parle.

1. Cette star est née au Maroc. **Juliette Binoche / Omar Sy / Jean Réno**

2. Cette star est la plus jeunes des 3 vedettes. **Juliette Binoche / Omar Sy / Jean Réno**

3. Ces 2 stars ont joué dans le film *Chocolat* . **Juliette Binoche et Jean Réno / Juliette Binoche et Omar Sy / Jean Réno et Omar Sy**

4. Cette star est le personnage principal de la série *Lupin* . **Juliette Binoche / Omar Sy / Jean Réno**

5. Cette vedette a reçu un Oscar et un César. **Juliette Binoche / Omar Sy / Jean Réno**

6. Le père de cette personne est né au Maroc. **Juliette Binoche / Omar Sy / Jean Réno**

7. Cette personne est d'origine espagnole. **Juliette Binoche / Omar Sy / Jean Réno**

This page titled 22.3: Stars du cinéma is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

22.4: Festival de Cannes

Objectif

In this section, you will learn about the Cannes Film Festival

On étudie !



"Cleaning Stairs Cleanliness" by Hermann, Pixabay is in the Public Domain

Lecture - Le Festival de Cannes

Le Festival de Cannes est sans doute le festival de cinéma international le plus connu de toute l'Europe. Il a été fondé en 1948 et jusqu'en 2002 il s'appelait « le Festival international du film. » Il se déroule durant 12 jours pendant la seconde moitié du mois de mai, dans la ville de Cannes qui se situe dans la région sud-est de la France.

Ressources supplémentaires

Apprenez plus sur le Festival de Cannes.

On pratique !

Activité

Ecoutez et regardez les trois vidéos ci-dessous sur le Festival de Cannes.

- Pourquoi le Festival de Cannes est-il si célèbre ?
- Ça sert à quoi la Palme d'Or ?
- Tout savoir sur le festival de Cannes en 5 minutes

Puis, répondez aux questions ci-dessous.

1. Qu'est-ce que la « Palme d'Or » et à qui le donne-t-on durant le festival ?
2. Quand Lord Henry Brougham est tombé amoureux de Cannes, c'était quel genre d'endroit ?
3. Le Festival a été créé en 1939 sous l'impulsion de quel ministre et pour quelle raison ?
4. Pourquoi est-ce que la première édition du Festival a lieu en 1946, 7 après sa création ?
5. Où se déroule la projection des films durant le Festival ?
6. Quel est le boulevard le plus connu de la ville de Cannes ?
7. La ville de Cannes a combien d'habitants ?
8. Pourquoi et comment la ville de Cannes tire-t-elle profit des deux semaines du Festival ?
9. Pendant deux semaines avant le festival, quels types de médias parlent du Festival ?
10. Pourquoi est-ce que les médias parlent tant de ce Festival ?

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1 : Compréhension orale.

1. Ecoutez cette vidéo sur le Festival de Cannes.
2. Complétez le texte ci-dessous avec les mots qui manquent.

1. Le festival de Cannes a lieu au mois de _____.

2. Le festival se fait remarquer des _____ de qualité.

3. Les films sont critiqués par un _____ d'experts.

4. Les acteurs, _____ français et étrangers font partie des critiques.

5. Le meilleur film du festival remporte la _____.

6. Durant le festival, les grandes stars friment (show off) leurs habits confectionnés par de grands _____.

7. Il y a souvent un _____ durant le festival.

8. Le but du festival est de _____ le cinéma.

Check

This page titled 22.4: Festival de Cannes is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

22.5: Vocabulaire - Unité 22

Objectif

In this section, you can review all the vocabulary in **Unité 22**

Media Alternative

Listen to the audio clips that follow on this page to hear the French pronunciation of vocabulary and examples presented.

On étudie !

Flashcards

Study the Quizlet vocabulary flashcards. Listen and repeat the French pronunciation.

Histoire du cinéma

0:00 / 0:42

Vocabulaire de base

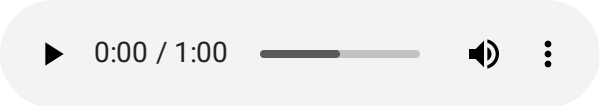
Français	Anglais
le cinéma	the movies
un film	a movie, film
un court métrage	a short film
bande-annonce	movie trailer
affiche	poster
un(e) cinéaste	a filmmaker
un plateau de cinéma/tournage	a film set
réalisateur/réalisatrice	filmmaker, director
tourner un film	to shoot/make a film/movie
une bobine, bande	film reel
la distribution (ou: acteurs, comédiens)	the cast (or: actors)
équipe (de production)	(production) crew

0:00 / 0:15

Mots apparentés

Mots apparentés	Mots apparentés
le cinéma	la cinématographie
une critique	la violence
caméra	un drame

Les genres de films



Genres de film

Français	Anglais
la comédie	comedy
le film historique	historical film
le biopic	biopic
le péplum	peplum
le film de cape et d'épée	swashbuckler
le western	western
le film d'aventure	adventure film
le thriller	thriller
le film d'horreur	horror film
le film catastrophe	disaster film
le film d'action	action film
le film fantastique	fantasy film
la science-fiction	science fiction film
le drame	drama
le film d'animation	animated film
le dessin animé	cartoon
le film d'espionnage	spy film
le film policier	detective film
le film de guerre	war film
le mélodrame	melodrama
la parodie	parody
la comédie musicale	musical (comedy)

This page titled 22.5: Vocabulaire - Unité 22 is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

- **7.8: Vocabulaire - Unité 7** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

22.6: Structure - Forme passive vs. forme active

Objectif

In this section, you will learn the difference between the active and passive voices

On étudie !

The **forme passive** (passive form) — or **voix passive** (passive voice) — emphasizes the result of the action and gives importance to the one who undergoes the action.

Only verbs admitting a direct object can take the passive form. It is constructed with the auxiliary **être** + the past participle. Therefore, the past participle must agree in gender and number with the subject, like an adjective. The subject of the represented action by the past participle can be expressed by the preposition **par**:

forme active vs. forme passive au présent

forme active	forme passive
Jeanne **mange** le gâteau.	Le gâteau **est mangé par** Jeanne.

forme active vs. forme passive au passé composé

forme active	forme passive
Jeanne **a mangé** le gâteau.	Le gâteau **a été mangé par** Jeanne.

There is gender and number agreement with the past participle in the passive form, but not in the active form:

Accord de genre et nombre avec le participe passé

forme active	forme passive
Luca suprend Valérie.	Valérie est **surprise** par Luca.
Elles interrompent les négociants.	Les négociants sont **interrompus**.
Luca a **surpris** Valérie.	Valérie a été **surprise** par Luca.
Ils ont **applaudit** les musiciens.	Les musiciens ont été **applaudis**.

Here are some examples passive forms where the active forme is more or less implicit:

> Les moments les plus difficiles pour nous sont passés. (The worst moments are past us.)
>
> L'ambassadeur est attendu à l'aéroport à 18 heures. (The ambassador is expected at the airport at 6 o'clock.)

On pratique !

Activité A

Transformez les phrases suivantes à la forme passive.

Ecoutez.

Vocabulaire utile

Francais	Anglais
surveiller	to monitor
coudre	to sew
étonner	to surprise
élire	to elect
recueillir	to collect, gather

Modèle :

La pluie a mouillé ma robe. ➔ Ma robe a été mouillée par la pluie

1. Le soleil illumine la montagne.
2. Elle a cousu la chemise à la main.
3. Le film a émerveillé le gamin.
4. Son attitude m'étonne beaucoup.
5. Les citoyens ont élu le président.
6. Nico a organisé la fête.
7. Le directeur a surveillé la situation.
8. Les abeilles recueillent le pollen des fleurs.
9. Ils m'ont rassuré que tout allait bien.

Activité B

Transformez les phrases suivantes à la forme active.

Ecoutez.

Vocabulaire utile

Français	Anglais
gêner	to bother, hinder, obstruct
conseil	council, committee, board
maîtriser	to control, to overcome
incendie	fire

Modèle : Le vaccin a été administré par le médecin ➔ Le médecin a administré le vaccin.

1. Il est très surpris par les résultats.
2. Nous sommes gênés par les changements qui ont été faits par le conseil.
3. L'incendie a été maîtrisé par les pompiers.
4. Les devoirs sont ramassés par le professeur.
5. Le téléphone est raccroché par les enfants.
6. La nouvelle est présentée par un journaliste.
7. Beaucoup de gens sont contaminés par le virus.
8. Les abdominaux sont travaillés par l'exercice physique.

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1 : Forme passive

Réécrivez chaque phrase en forme passive

Modèle : Le policier arrête la voiture. ➔ La voiture **est arrêtée par** le policier.

1. L'architecte a dessiné les plans de ce bâtiments. ➔ Les plans de ce bâtiment _____ l'architecte.

2. Le médecin soigne le malade. ➔ Le malade _____ le médecin.

3. La mère a réveillé l'enfant. ➔ L'enfant _____ la mère.

4. L'abeille produit le miel. ➔ Le miel _____ l'abeille.

5. Une voiture a renversé une femme. ➔ Une femme _____ une voiture.

6. Les agriculteurs cultivent la terre. ➔ La terre _____ les agriculteurs.

7. Le chef a préparé ce gâteau. ➔ Ce gâteau _____ le chef.

Check

This page titled 22.6: Structure - Forme passive vs. forme active is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

22.7: Structure - Subjonctif avec conjonctions

Objectif

In this section, you will learn about conjunctions that require the subjunctive mood

On étudie !

Conjonctions suivis du subjonctif

(a) Many conjunctions and conjunctive phrases require the subjunctive, especially those that link cause and effect :

Ecoutez.

Conjonctions suivis du subjonctif

https://human.libretexts.org/@go/page/143108

Français	Anglais	Exemple
à condition que	provided that	J'achèterai cet ordinateur **à condition qu**'il ait beaucoup de mémoire.
à moins que	unless	La Commission peut adopter le règlement, **à moins que** le Parlement européen ne s'y oppose.
à supposer que	assuming that	**À supposer qu'**elle soit malade …
afin que	so that	Nous partirons maintenant **afin que** tu sois à l'heure.
avant que	before	Nous devons nettoyer la maison **avant que** maman vienne.
bien que	although	**Bien que** les résultats du deuxième semestre aient été inférieurs, il a réussi à finir ses études avec mention.
de façon que	so that, in order that, in such a way that	Le prof parle **de façon que** tous les étudiants puissent l'entendre.
de manière que	so that	Il est très important que l'Internet à haute vitesse soit accessible partout **de manière que** je puisse y accéder.
de sorte que	so that	Le programme détecte les virus **de sorte que** le contenu soit protégé.
en admettant que	assuming that	**En admettant que** tu puisses les convaincre d'y aller avec toi.
en attendant que	while, until	**En attendant que** ce problème soit résolu, on ne va rien faire.
jusqu'à ce que	until	Nous allons continuer **jusqu'à ce que** le projet soit fini.
où que	wherever	Avec un smartphone, vous pouvez donc garder le contact **où que** vous soyez.
pour que	so that	Je vais à la réunion **pour que** ma mère soit contente.
pourvu que	provided that	Je ferai le dessert **pourvu que** tu fasses le repas.
qui que	whoever	Je ne recommanderais pas la profession d'enseignant à **qui que** ce soit.
quoique	even though	Je viens chez toi **quoiqu**'il soit tard.
quoi que	whatever, no matter what	**Quoi que** tu fasses, Danièle le critiquera.
sans que	without	L'intrusion dans ce système de sécurité est pratiquement impossible **sans que** ce soit détecté.

Conjonctions suivis du « ne » **explétif**

The conjunctions below can be followed by an expletive "**ne**" (le **ne explétif**). It is essentially the **ne** without the **pas**.

The **ne explétif** is optional and only used after certain verbs and expressions which have a negative meaning: negative as bad (fear, warning) or negative as denied (denial, doubt).

Ecoutez.

Conjonctions avec le ne explétif

Français	Anglais	Exemples
à moins que	unless	La compagnie doit rembourser cet argent **à moins que** ses clients **n'**en décident autrement.
avant que	before	Nous devons rentrer **avant qu'**il **ne** fasse nuit.
de crainte que	for fear that	Elle est revenue **de crainte que** son fils **ne** soit en danger.
de peur que	for fear that	David n'est pas venu **de peur que** son ex **ne** soit là.
sans que	without	Personne ne quitte la vallée **sans qu'**il **ne** soit fouillé.

Conjonctions suivis de **l'indicatif**

Conjunctions without the subjunctive. These conjunctions express a simple reality and do not require the subjunctive.

Ecoutez.

Conjonctions suivis de l'indicatif

Français	Anglais
ainsi que	just as, so as, as well as
alors que	while, whereas
car	since, because
depuis que	since
en même temps que	at the same time that
parce que	because
pendant que	while
plutôt que	instead of, rather than
puisque	since, as

Conjonctions suivies du **futur simple** ou du **futur parfait**

These conjunctions can be followed by the **futur simple** or the **futur parfait** in French, even if the present tense is used in English.

Ecoutez.

Conjonctions suivies du futur simple ou du futur parfait

Français	Anglais	Exemples
après que	after, when	**Après que** la décision définitive sera prise… (After the final decisions is made…)
aussitôt que	as soon as	Informez-moi **aussitôt que** vous obtiendrez une information. (Inform me as soon as you get an information)
dès que	as soon as, immediately	Prévenez-moi **dès que** vous aurez les résultats. (Let me know as soon as you get the results.)
lorsque	when	Nous déciderons **lorsque** nous aurons cette information. (We will decide as soon as we get that information.)
quand	when	**Quand** il arrivera, il aura déjà mangé. (When he arrives, he will have already eaten.)
tandis que	while, whereas	J'irai au Louvre **tandis qu'**elle ira au supermarché. (I'll go to the Louvre while she goes to the supermarket.)
une fois que	once	**Une fois que** le restaurant sera ouvert, nous y irons. (Once the restaurant opens, we will go.)
maintenant que	now that	Tout va mieux maintenant que j'ai fini mes devoirs. (All is better now that I have finished my homework.)

On pratique !

Activité A

Complétez les phrases avec le subjonctif.

1. Elle a réussi à l'examen bien que…
2. J'irai à la soirée pourvu que…
3. Marie a fait un gâteau d'anniversaire sans que…
4. Cette pandémie continuera à moins que…
5. Ils achèteront une maison sans que…
6. Allons-y avant que…
7. Je ferai l'impossible pour que…

Activité B

Complétez les phrases.

1. Apportez-moi une bouteille d'eau ainsi que…
2. Je fais la vaisselle alors que…
3. Deux années ont passé depuis que…
4. Nous devons étudier plutôt que…
5. Elles vont retourner à la maison car…
6. Je me suis inscrit(e) à la fac en même temps que…

Activité C

Complétez les phrases.

1. Dès que je saurai les résultats…
2. Lorsque tu auras obtenu ton diplôme, tu…
3. Aussitôt qu'il a fini de lire un livre…
4. Maintenant que le semestre est fini…

Activité D

Conseils. Lisa veut devenir scientifique mais elle n'aime pas les mathématiques. Utilisez les conjonctions de cette liste pour lui dire ce que vous en pensez.

Activité

Vocavulaire	Vocabulaire	Vocabulaire
afin que	il se peut que	il est vrai que
à condition que	croire	penser
douter que	Il est possible que	pour que

Modèle:

Il est possible que tu deviennes scientifique, mais il va falloir que tu apprennes bien les mathématiques afin que tu puisses faire des calculs importants et présenter tes découvertes.

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1 : Pour vs. pour que

Complétez avec pour que ou pour

1. Paul travaille beaucoup _____ acheter un bateau.
2. Tu restes à Paris _____ tes parents voient tes enfants plus souvent.
3. Nous faisons du sport _____ maigrir.
4. M. Verlain revient à la maison _____ sa femme puisse se reposer.

Vérifier

Reuse Rights of use Embed

Exercice 2 : Sans vs. sans que

Complétez avec sans que ou sans

1. Je suis sortie _____ parapluie.

2. Il est entré _____ faire de bruit.

3. Nous ne pouvons rien faire _____ maman ne nous juge.

4. Luc a acheté des fleurs _____ sa femme ne le sache.

Vérifier

Reuse Rights of use <> Embed H5P

This page titled 22.7: Structure - Subjonctif avec conjonctions is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

22.8: Structure - « Qu'est-ce que/qui » et « qui est-ce que/qui »

Objectif

In this section, you will learn how to use the interrogative expressions **qui est-ce qui**, **qui est-ce que**, **qu'est-ce qui** and **qu'est-ce que**

On étudie !



You already know lots of interrogative pronouns (i.e., question words). We will now focus on four combinations of the formula: **que/qui + est-ce + que/qui:**

- Qui est-ce qui
- Qui est-ce que
- Qu'est-ce qui
- Qu'est-ce que

Qui est-ce qui

Qui est-ce qui is the equivalent of **Qui** as an subject

When "who" is the subject of the question, you can translate it by either **qui** or, less commonly, **qui est-ce qui**, plus a verb in the third person singular.

Qu'est-ce qui

Exemples de « **Qui** » come sujet	Exemples avec « **Qu'est-ce qui** » comme sujet	Anglais
Qui va au marché ?	**Qui est-ce qui** va au marché ?	Who's going to the market?
Qui a acheté le pain ?	**Qui est-ce qui** a acheté le pain ?	Who bought the bread ?

Qui est-ce que

Qui est-ce que is the equivalent of **Qui** as an object

As the direct object of a question, "whom" is translated by either **qui est-ce que** or **qui** + inversion.

Qu'est-ce que

Exemples avec « **Qui** » comme objet	Exemples avec « **Qu'est-ce que** » comme objet	Anglais
Qui connais-tu ici ?	**Qui est-ce que** tu connais ici ?	Whom do you know here?
Qui a-t-elle vu ?	**Qui est-ce qu'**elle a vu ?	Whom did she see ?

It's the same when "whom" is the object of a preposition:

Exemples

Exemples de « **De Qui** » et « **À qui**»	Exemples avec « **De Qui est-ce que** » et « **À qui est-ce que**»	Anglais
De **qui** parlent-ils ?	De **qui est-ce qu'**ils parlent ?	Whom are they talking about?
À **qui** as-tu envoyé la lettre ?	À **qui est-ce que** tu as envoyé la lettre ?	Whom did you send the letter to?

Qu'est-ce qui

Qu'est-ce qui is the equivalent of **Que** as a subject.

When "*what*" is the subject of the question, it is equivalent to **qu'est-ce qui** plus a verb in the third person singular.

Qu'est-ce qui

Français	Anglais
Qu'est-ce qui se passe ?	What's happening? What's wrong?
Qu'est-ce qui manque ?	What is missing?

Inversion is rare, and requires the addition of the neutral subject pronoun **il**.

Que avec inversion

Français	Anglais
Que se passe-t-il ?	What's happening? What's wrong?
Que manque-til ?	What is missing?

Qu'est-ce que

Qu'est-ce que is the equivalent of **Que** as an object.

As the object of a question, "*what*" is translated by either **qu'est-ce que** or **que** + inversion.

Qu'est-ce que comme objet

Exemples de « **Que** » comme objet	Exemples de « **Qu'est-ce que** » comme objet	Anglais
Que faites-vous ?	**Qu'est-ce que** vous faites ?	What are you doing?
Que vas-tu étudier ?	**Qu'est-ce que** tu vas étudier ?	What are you going to study?

When *what* is the object of a preposition, the French equivalent is **quoi** + **est-ce que** or **quoi** + inversion.

Exemples

Exemples de « **De Quoi** » et « **À quoi**»	Exemples de « **De Quoi** » et « **À quoi**»	Anglais
À **quoi** est-ce que vous le comparez ?	À **quoi** le comparez-vous ?	What are you comparing it to?
De **quoi** est-ce qu'il parle ?	De **quoi** parle-t-il ?	What is he talking about?

Résumé

Here's a summary:

Résumé

Anglais	sujet	objet direct	objet de préposition
Who(m)	qui est-ce qui qui + inversion	qui est-ce que qui + inversion	qui est-ce que qui + inversion
What	qu'est-ce qui que + inversion	qu'est-ce que que + inversion	quoi est-ce que quoi + inversion

As summarized in the above table, there are four possible combinations when asking questions without inversion. Just remember that the first word (the interrogative pronoun) determines whether you're asking who (***qui***) or what (***que***), and the last word (which is a relative pronoun) determines whether the interrogative is a subject (***qui***) or object (***que***).

Ressources supplémentaires

For more on this visit : Interrogative pronouns : qui, qui est-ce que, qu'est-ce qui, qu'est-ce que.

Now that you are exhausted trying to understand all of this, let's practice !

Regardez cette vidéo : French Relative Pronouns - Qui and Que.

On pratique !

Activité A

Complétez chaque question avec **que**, **quoi**, **qu'est-ce que**, **qui**, or **qu'est-ce qui**, et puis trouvez la réponse correcte.

Modèle : _____ on met dans un sandwich au jambon ⇒ **Qu'est-ce qu'**on met dans un sandwich au jambon ? Du jambon.

Activité

Question	Réponse
1._____ prépare le repas dans un restaurant ?	a. de la limonade
2. Avec _____ est-ce qu'on fait une omelette ?	b. des saucissons
3. _____ mange le plus de bonbons ?	c. le chef
4. _____ on prend quand il fait chaud ?	d. du pain
5. _____ on met dans le cassoulet ?	e. le gâteau
6. Sur _____ on met de la confiture ?	f. des œufs
7. _____ a beaucoup de sucre ?	g. mon ami Paul
8. _____ on prend après le dîner ?	h. les enfants
9. _____ donne plus de goût aux plats ?	i. le sel
10. Avec _____ est-ce que tu dînes ce soir ?	j. le dessert

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1

Complétez les phrases avec **qu'est-ce que / qu'est-ce qui** ou **qui est ce que / qui est-ce qui.**

1. _____ on va voir au cinéma ce soir ?
2. _____ a inventé le cinéma ?
3. A _____ ressemblait la première caméra ?
4. Selon toi, _____ réalise les meilleurs films ?
5. _____ un film à courte durée, comment l'appelle-t-on ?
6. _____ a joué dans le film Chocolat ?
7. Pour _____ travaille un acteur de cinéma ?
8. A _____ vous pensez quand vous voyez ce film ?
9. _____ vous intéresse le plus dans cette série ?
10. D'habitude, _____ réalise des courts-métrages avant de pouvoir faire des long-métrages ?

Check

Reuse Rights of use Embed

This page titled 22.8: Structure - « Qu'est-ce que/qui » et « qui est-ce que/qui » is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

22.9: Structure - Prononciation - Virelangues

Objectif

In this section, you will learn how to:

On étudie !

Les virelangues

- As-tu été à Tahiti ?
- Seize chaises sèchent.
- Douze douches douces.
- As-tu vu le ver vert allant vers le verre en verre vert ?
- Cinq chiens chassent six chats.
- Son chat chante sa chanson.
- Un dragon gradé dégrade un gradé dragon.
- Un chasseur sachant chasser doit savoir chasser sans son chien.
- Le mur murant Paris rend Paris murmurant.
- Vincent vint sans vin et Vivien vint sans ses cent vingt vins.
- Vingt beaux blonds boivent vingt bons vins blancs sur un banc blanc.
- Un généreux déjeuner régénérerait des généraux dégénérés.
- As-tu vu le tutu de tulle de Lili d'Honolulu ?
- Les chaussettes de l'archiduchesse sont-elles sèches, archi-sèches ?
- Trois tortues trottaient sur un trottoir très étroit.
- Tu t'entêtes à tout tenter, tu t'uses et tu te tues à tant t'entêter.
- Un pâtissier qui pâtissait chez un tapissier qui tapissait, demanda un jour au tapissier qui tapissait : vaut-il mieux pâtisser chez un tapissier qui tapisse ou tapisser chez un pâtissier qui pâtisse ?
- Elle est partie avec tonton, ton Taine et ton thon.
- L'Arabe Ali est mort au lit. Moralité : Maure Ali, t'es mort alité.
- La cavale aux Valaques avala l'eau du lac et l'eau du lac lava la cavale aux Valaques.
- Fait faire à Fabien fourbe et fautif force farces fausses et fantasques.
- Que c'est crevant de voir crever une crevette sur la cravate d'un homme crevé dans une crevasse.
- Le cricri de la crique crie son cri cru et critique car il craint que l'escroc ne le croque et ne le craque.

On pratique !

Activité A

Choisissez 5 virelangues et essayez de les prononcer le plus vite possible.

Activité B

Mettez au moins deux virelangues dans chaque catégorie.

Activité

Les sons **s**, **ch**, **sh** et **j**	Les sons **t** et **d**	Les sons **f** et **v**	Les sons **é**, **i** et **u**	Les voyelles nasales **in**, **an**/**en**, et **on**

This page titled 22.9: Structure - Prononciation - Virelangues is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

CHAPTER OVERVIEW

23: Unité 23 - L'art et la ville

Objectif

In this unit, you will learn about architecture, urban arts and public spaces

23.1: Paris haussmanien
23.2: Les musées de Paris
23.3: Histoire des grands magasins
23.4: Art urbain
23.5: Espaces publics
23.6: Vocabulaire - Unité 23
23.8: Structure- Expressions de cause
23.9: Structure - Dessus vs. dessous
23.10: Structure - Place des adverbes

This page titled 23: Unité 23 - L'art et la ville is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

23.1: Paris haussmanien

Objectif

In this section, you will learn about Haussmanien architecture in Paris



"Paris 9" by MOSSOT is licensed under CC BY 4.0



"Paris parc Montsouris" by Mbzt is licensed under CC BY 4.0



"L'Opéra Garnier" by couscouschocolat is licensed under CC BY 4.0



"Old Paris" by madras91 is in the Public Domain, CC0

On étudie !

Qui était le Baron Haussmann. Quand, comment et pourquoi a-t-il transformé la ville de Paris ?

Que savons-nous sur l'histoire du métro parisien, sur le musée d'Orsay ou bien sur le centre George Pompidou ?

Le Baron Haussmann

0:00 / 2:11

Vocabulaire utile

Français	Anglais
dans l'obscurité	in the dark
éclairé(e)	lit, illuminated
sale	dirty
l'insalubrité	unhealthiness
ressembler (à)	to resemble, to look like
le Moyen-Âge	the Middle Ages
grâce à	thanks to
l'hygiène	hygiene
impressionné(e) (par)	impressed by
à son retour	upon his return
convoquer	summon, call in
le préfet	the prefect
donner carte blanche (à)	give a free rein to
les bâtiments	buildings
les égouts	sewer
souterrain(e)	underground
des espaces verts	parks and gardens
embaucher	to hire
bien sûr	of course
des ouvriers de bâtiment	construction workers
mener à bonne fin	to see through to its successful completion
élargir	enlarge
les petites ruelles	small narrow streets
surpeuplé	overpopulated
gêner	to bother
la circulation	traffic
à la fois	at the same time
de la même taille	of the same size
de la même manière	in the same way
entrepôt	storage room, warehouse
les nobles	nobles
les combles	wood or
une bonne	female servant, domestic help

Français	Anglais
un domestique	domestic help
les habitants	inhabitants
réaménager	rearrange, restructure
dont	including
la propagation	the spread
bref	in short
mentionner	to mention
les contemporains	the contemporaries
destitué	removed from office
endetter	get/put into debt
poursuivre	carry on, continue
à ce propos	about this, on this matter
dédier (à)	to dedicate
se comparer (à)	to compare oneself to
un cygne	a swan
une source d'eau	a water source
son chez lui	his home

Lecture - Le Paris haussmanien

Avant 1853, à Paris, il y avait de petites rues qui tournaient dans toutes les directions. La ville était souvent **dans l'obscurité** parce qu'elle nétait pas bien **éclairée**. Elle était aussi était très **sale.** A cause de son **insalubrité**, il y avait aussi beaucoup d'épidémies à Paris.

Mais durant le second Empire, tout a changé. L'empereur Napoléon III (3), durant son séjour à Londres, a été très **impressionné par** les grandes avenues et **l'hygiène** de la ville. Donc, **à son retour** à Paris, il a **convoqué** le **préfet** de la Seine qui s'appelait George-Eugène Haussmann. L'empereur **a donné carte blanche** au baron Haussmann de transformer la ville de Paris.

Par conséquent, le baron Haussmann a changé les rues, les avenues, les **bâtiments** et **les égouts souterrains**. Il a aussi ajouté des **espaces verts.** L'empereur et le baron Haussmann ont travaillé ensemble et **ont embauché** des dizaines de milliers d'architectes, d'ingénieurs et d'**ouvriers de bâtiments** pour **mener à bonne fin** leur projet.

D'abord, ils ont **élargi** les **petites ruelles**. Paris était **surpeuplé** à cette époque, ce qui **gênait** la **circulation**. Donc, on a décidé d'ouvrir les axes Est-Ouest et Nord-Sud et d'élarger les avenues pour permettre la circulation de beaucoup de personnes à la fois.

Ensuite, le baron Haussmann a crée une séries d'appartements, qu'on appelle les appartements haussmaniens. Il adorait les lignes droites et la symétrie, alors ces appartements sont tous **de la même taille** et organisés exactement **de la même manière**. Au rez-de-chaussée, se trouvaient les boutiques. L'étage au-dessus a été utilisé comme **entrepôt** pour les boutiques. Ensuite, au deuxième étage, dans les appartements avec balcon; vivaient les **"nobles"** ou les habitants les plus riches. Les appartements du sixième étage étaient nommés "**les combles**" ou la "**chambre de bonne**". Il y avait là un tout petit appartement pour **les domestiques**, les **bonnes** ou les étudiants. Aux autres étages vivaient d'autres **habitants**.

Puis, le baron Haussmann a créé et **réaménagé** beaucoup de parcs et espaces verts à Paris, **dont** le bois de Boulogne, le bois de Vincennes et le parc Montsouris.

Finalement, le baron Haussmann a nettoyé Paris et a amélioré son hygiène. Il a demandé à l'ingénieur Eugène Belgrad de mettre des égouts souterrains et donc d'éviter la **propagation** des épidémies.

Bref, on ne peut pas parler de Paris sans mentionner le baron Haussmann. La majorité des bâtiments, avenues, parcs et appartements qu'on voit à Paris aujourd'hui ont été créés par lui. Certains de ses contemporains ne l'aimaient pas du tout. Il a même été **destitué** parce qu'il a beaucoup dépensé et endetté Paris. D'autres ont **poursuivi** ses efforts et ont continué à transformer Paris.

Le poète Charles Baudelaire n'était pas fan de ces transformation. Il a écrit plusieurs poèmes **à ce propos**. Dans son poème "Le cygne" qu'il **a dédié** à Victor Hugo, il **se compare** à **un cygne** qui, à Paris, cherche **une source d'eau** et qui est en train de mourir de soif parce qu'il n'en trouve plus. Cette analogie montre sa critique d'une ville qu'il ne reconnaît plus et qu'il ne considère plus son chez lui.

Regardez cette vidéo sur la transformation de Paris.

Vocabulaire utile

Français	Anglais
les pierres de taille	cute stone
la façade	frontage, outward appearance
l'entresol	mezzanine floor
un balcon filant	continuous balcony
étouffer	to swelter
issu(e) de	coming from
labyrinthique	labyrinthine
étroit(e)	tight
en somme	in short
un mot d'ordre	watchword
circuler	get around
un homme de poigne	a real fighter
aérer	air, ventilate
embellir	to embellish
une vingtaine	about twenty
l'alignement	alignment
s'aligner	line up
les colonnes	columns
les lampadaires	street lamps
des canalisations d'eau	water pipeline
une percée	an opening
les soulèvements	uprisings, revolts
la caserne des pompiers	fire station
quasiment	practically, nearly, utmost
rayé(e)	crossed out, wiped off
la chute	fall, drop
tomber dans l'oubli	fade from memory, sink into oblivion
d'autant plus que...	all the more so as...
notamment	especially, particularly, including

On pratique !

Ressource supplémentaire : les immeubles haussmaniens

Activité A

Après avoir lu le texte, répondez à ces questions.

1. Quelle ville l'empereur a-t-il visité ?
2. Pouvez-vous décrire les différents étages d'un immeuble haussmanien ?
3. Comment le baron Haussmann a-t-il nettoyé Paris ?
4. Après que les rues sont devenues plus larges, qu'est-ce qui a changé ?
5. Pouvez-vous nommber quelques espaces verts construits ou modifié par le baron ?
6. Est-ce que tout le monde était d'accord avec les changements du baron Haussmann ? Pour quelle(s) raison(s) ?
7. Dans son poème "le cygne" comment Baudelaire décrit-il le nouveau Paris ?

Activité B

Regardez cette vidéo sur Haussmann et puis répondez aux questions par "vrai" ou "faux."

1. Les façades des immeubles haussmanniens ne sont pas décorés. ____vrai ____faux
2. Ces immeubles comptent 5 étages au total. ____vrai ____faux
3. Le premier étage est aussi appelé l'entresol. ____vrai ____faux
4. Les troisième et quatrième étages ont un balcon filant. ____vrai ____faux
5. On a une belle vue de Paris à partir du dernier étage. ____vrai ____faux
6. Avant la transformation, Paris était une ville labyrinthique. ____vrai ____faux
7. L'empereur Napoléon III ne veut pas que les gens puissent circuler à Paris. ____vrai ____faux
8. Le baron Haussmann et l'empereur transforment Paris en moins de 15 ans. ____vrai ____faux
9. Le baron Haussmann aime unifier Paris. ____vrai ____faux
10. Toutes les rue s'ouvrent sur un parc. ____vrai ____faux
11. La transformation est aussi pour éviter un soulèvement de la population. ____vrai ____faux
12. Haussmann ne détruit pas sa propore (his own) maison natale à Paris. ____vrai ____faux
13. Le baron ne transforme pas le quartier du Marais. ____vrai ____faux
14. Le baron dépense beaucoup pour ses projets. ____vrai ____faux
15. Il est destitué en 1870. ____vrai ____faux

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1 :



Across

5 le caractère de ce qui n'est pas propre et sain *(11)*

_____

6 de façon identique *(2,2,4,7)*

_____

7 détrôner *(9)*

_____

9 appeler à une réunion *(9)*

_____

11 au moyen de *(5,1)*

_____

12 la salubrité *(7)*

_____

13 endroit où sont déposés des marchandises *(8)*

_____

Down

Check Retry

Reuse Rights of use <> Embed

This page titled 23.1: Paris haussmanien is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

23.2: Les musées de Paris

Objectif

In this section, you will learn about museums in Paris

On étudie !

En France, il y a beaucoup de musées, surtout des musées des différentes époques d'art. Mais, il y a aussi d'autres types de musées d'histoire, d'histoire naturelle, d'archéologie, et des musées insolites.

Dans cette leçon, on examinera quelques musées connus du monde francophone. Puis, on étudiera les musées insolites en France.

Le Musée d'Orsay

0:00 / 1:01

Vocabulaire utile

Français	Anglais
un palais	a palace
un emplacement	site, location
une caserne (de cavalerie)	(cavalry) barracks
un incendie	a fire
un bâtiment administratif	an administration building
une insurrection	an insurrection, a demonstration, a riot
une gare de chemin de fer électrique	an electric railway station
une métamorphose	a transformation, metamorphosis
une œuvre d'art	a work of art
conçu(e)	designed, imagined
incendié(e)	burned down
réaménagé(e)	reorganized, refurbished, redesigned
ainsi	in this way, thus
à peu près	about, approximately
lui-même	(by) himself
avoir lieu	to take place, to happen
collaborer	to collaborate
construire	to construct, build
convertir	to convert, transform something
dater de	date back to
durer	to last, to carry on
inaugurer	open, unveil, launch
rassembler	gather, round up
se situer	to be situated, to be located



Le musée d'Orsay, qui se situe dans le 7e arrondissement de Paris, sur la rive gauche et en face de la Seine, était d'abord un palais, puis une gare, et enfin c'est devenu un musée.

D'abord, entre 1810 et 1838, les architectes Jacques-Charles Bonnard et Jacques Lacornée ont construit le Palais d'Orsay, qui est devenu un bâtiment administratif. Sur le même emplacement, il y avait aussi une caserne de cavalerie. Puis, durant la Commune de Paris, une insurrection publique qui a duré 72 jours, le Palais a été incendié. Ensuite, entre 1898 et 1900, l'architecte Victor Laloux a décidé d'y construire la première gare de chemin de fer électrique de Paris. Au vingtième siècle, trois président ont collaboré pour créer ce musée. D'abord, l'idée est venue du président Georges Pompidou. Ensuite, le président Valéry Giscard d'Éstaing a débuté le travail de conversion de l'ancienne gare en un musée. L'extérieur de la gare a été réaménagé par trois architectes, Renaud Bardon, Pierre Colboc et Jean-Paul Philippon. L'intérieur a été conçu par une architecte italienne, Gae Aulenti. Enfin, c'est le président François Mittérand qui a inauguré le musée et ouvert ses portes le premier décembre 1986. Le musée rassemble à peu près 150.000 œuvres d'art datant en grande partie de 1848 à 1914. En effet, on peut y découvrir la variété des mouvements artistiques existant durant cette période, notamment l'impressionnisme, le réalisme et le naturalisme.

Le Musée du Louvre

0:00 / 0:43

Vocabulaire utile

Français	Anglais
un repère	landmark, point of reference
un mètre carré	square meter
croissant(e)	growing, increasing
restitué(e)	given back, returned
également	also
étroitement	closely
malgré cela	despite that, in spite of that
s'étendre (sur)	to stretch, extend
subir	to go through, undergo
jeter un coup d'œil (sur)	to glance at, to cast a glance at
être lié(e) à	is tied to
s'aggrandir	to enlarge, widen, increase in size
(y) laisser	to leave behind (there)
saisir	to seize
baptiser	to name, baptize
prendre l'initiative (de)	to take the initiative (to)

Le musée du Louvre est situé dans le premier arrodissement de Paris, sur la rive droite de la Seine. L'histoire de ce bâtiment peut être divisée en deux parties : l'histoire du palais et l'histoire du musée.

Le palais du Louvre

Le palais du Louvre est un bâtiment qui s'étend sur 135.000 mètres carrés et il est le plus grand palais européen. Plusieurs rois de France y ont résidé depuis le Moyen Âge et jusqu'à la fin du dix-neuvième siècle. Après la Révolution française, ce sont Napoléon premier et Napoléon III (trois) qui y ont vécu.

Depuis 1546 et jusqu'en 1880, le palais a subi plusieurs étapes d'additions et de transformations. Pour étudier ces étapes de transformation, je recommande de jeter un coup d'œil sur cette représentation chronologique du palais du Louvre. Ou bien, regardez cette vidéo sur 800 ans d'histoire du palais du Louvre.

Le musée du Louvre

L'histoire du musée du Louvre est étroitement liée à l'histoire de son palais. Mais, le bâtiment commence déjà à devenir un centre d'art et de recherche sous le roi Louis XIV (quatorze). Malgré cela, depuis la fin du Moyen Âge, en même temps que le bâtiment s'est aggrandi à chaque époque, ses habitants y ont aussi laissé des collections d'objets mémorables. Donc, quand Napoléon I (premier) est devenu empereur en 1804, le musée conservait déjà des collections royales et d'autres objets saisis des églises. L'empereur a décidé de baptiser le bâtiment le musée Napoléon. Il a également ajouté des collections prises durant les guerres en Europe et durant son séjour en Egypte. Mais, en 1815, près de 5000 de ces objets ont été restitués. Ce n'est qu'en 1848 qu'on l'a officiellement baptisé le musée du Louvre.

Mais qu'en est-il de la pyramide qui sert d'entrée au musée ? C'est le président François Mittérand qui, dans les années 1980, a pris l'initiative d'ajouter cette œuvre d'art architecturale afin de pouvoir recevoir le nombre croissant de visiteurs. En 1983, il a donné le projet à l'architecte sino-américain, Ieoh Ming Pei. Les Français n'étaient pas heureux, ni du choix fait de l'architecte, ni de l'œuvre de la pyramide. Mais, de nos jours, on la considère comme une sorte de repère national et international.

Visitez Le Louvre avec ces vidéos:

- Tour Inside the Louvre.
- Virtual tour of the Louvre

Découvrez Le Louve avec Petite galerie ! : Le Louvre.



"This work" by Pikist is in the Public Domain, CC0



"This work" by Thomas Ulrich , Pixabay is in the Public Domain



"Musée du Louvre" by Pikist is in the Public Domain, CC0



"Les arts de l'Islam au Louvre" by Jean-Pierre Dalbéra, Flickr is licensed under CC BY 2.0

Activité A

Regardez la collection des œuvres du musée d'Orsay. Décrivez une des œuvres que vous voyez.

1. Dites qui en est l'artiste.
2. Qu'est-ce que vous voyez dans l'œuvre ou la peinture.
3. Pourquoi avez-vous choisi cette œuvre-là.

Activité B

Le musée du Louvre. Après avoir lu les textes écrits ci-dessus (**Le Musée du Louvre**), répondez à ces questions par **vrai** ou **faux.** Si vous avez répondu par **faux**, alors expliquez pourquoi la phrase est fausse.

1. Le musée du Louvre n'est pas très grand.
2. Au musée du Louvre, on peut seulement trouver des œuvres impressionnistes.
3. C'est le président Emmanuel Macron qui a pris l'initiative d'agrandir et ajouter la pyramide du Louvre.
4. Napoléon I a habité dans le palais du Louvre pendant un certain temps.
5. Le Louvre commence à se transformer en musée après la Revolution française.
6. C'est un architecte québécois qui a construit la pyramide du Louvre.
7. Napoléon I a baptisé le bâtiment le musée du Louvre quand il est devenu empereur.
8. Quand on a construit la pyramide du Louvre, les Français n'étaient pas très contents.

Activité C

Regardez cette vidéo sur l'histoire du Louvre et répondez aux questions.

1. Quelle œuvre est-ce qu'on voit au début de la vidéo ?
2. Qui était Philippe Auguste ?

3. Pendant plusieurs siècles, le Louvre est resté le lieu de résidence de qui ?
4. Qu'est-ce que chaque résident du Louvre a voulu faire ?
5. Quand est-ce que le Louvre ouvre ses portes aux peuples et devient officellement un musée ?
6. Qui est Jean-Luc Martinez ? Il nous conduit dans quelle salle ? On y voit quelle statue très célèbre ?
7. Quels sont les 2 métiers de Bertrand Vaidis ?
8. Qu'est-ce qu'on a construit au Louvre durant la Seconde Guerre Mondiale ? Pourquoi ?
9. Mais, qu'est-ce qu'on finit par faire pour protéger les grandes œuvres du Louvre au commencement de la Seconde Guerre Mondiale ?
10. Pourquoi dit-on que la pyramide du Louvre "n'a pas fini de faire parler d'elle" ? A quoi fait-on référence par cette phrase ?
11. Qu'est-ce que vous pensez de l'histoire du Louvre ?
12. Aimeriez-vous visiter le Louvre un jour ? Pourquoi ?

Activité D

Partie 1. Regardez la vidéo sur les musées insolites. Puis, numérotez les musées ci-dessous selon l'ordre dans lequel ils sont mentionnés dans la vidéo.

_____ le musée des Moulages

_____ les égouts de Paris

_____ le musée de l'Inquisition

_____ le musée de l'Absinthe

_____ le musée des Châteaux en Allumettes

_____ le musée du Corbillard

Partie 2. Dans le dictionnaire wordreference.com, cherchez le sens de ces mots: moulages; égouts, allumettes, corbillard.

Activité E

Regardez cette présentation sur les musées par les influenceurs Cyprien et Norman. Puis, répondez aux questions par **vrai** ou **faux.**

1. Le musée du Louvre est très cher pour les moins de 26 ans.
2. Selon Cyprien, dans les musées, il faut souvent garder le silence.
3. En France, il existe un musée du chocolat.
4. Dans les musées d'art du 19e siècle, on peut voir des performances.
5. Dans les musées d'histoire, les œuvres n'ont souvent pas de nom.
6. Selon Cyprien, les étudiants d'écoles d'art vont au musée pour essayer de reproduire les œuvres qu'ils voient.
7. Cyprien et Norman pensent qu'on va les mettres dans un musée un jour en tant que YouTubeurs.

Activité F

Les musés insolites. Choisissez un des musées décrits ici. Faites un peu plus de recherche sur ce musée. Préparez un petit résumé et une petite présentation sur le musée de votre choix.

Et voici encore une liste d'autres musées insolites.

Ressources supplémentaires

- Une journée au musée d'Orsay.
- Français - Le musée d'Orsay (A2+)

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1 :

Complétez ces phrases avec le mot ou expression qui convient.

1. Où est l'_____ du musée d'Orsay?
2. La Révolution française a eu lieu parce que le peuple n'était pas content et donc il y a eu lieu une grand _____.
3. La gare d'Orsay n'avait plus aucune utilité donc elle a été _____ et transformé en musée.
4. On a dû élargir ce musée à cause du nombre _____ de visiteurs chaque année.
5. La tour Eiffel est un _____ important pour les habitants et visiteurs de Paris.
6. Dans le musée Carnavalet, on a _____ tous les éléments historiques de Paris.
7. D'habitude, les soldats sont logés dans des _____.
8. Dans un musée, on peut voir des _____.
9. Le musée d'Orsay a subi beaucoup de _____.
10. Beaucoup de musées ont _____ des objets d'art pris durant la prise ou la colonisation de divers pays dans le monde.

restitué
œuvres d'art
repère
croissant
emplacement
rassemblé
insurrection
réamenagée
casernes
métamorphoses

This page titled 23.2: Les musées de Paris is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

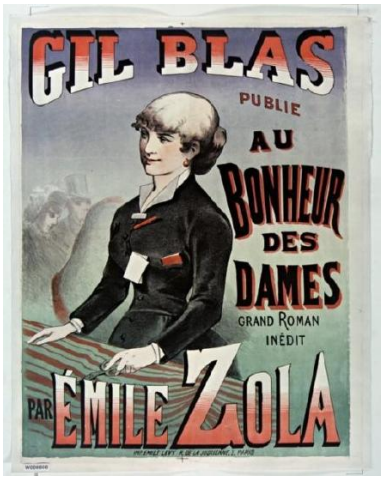
- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

23.3: Histoire des grands magasins

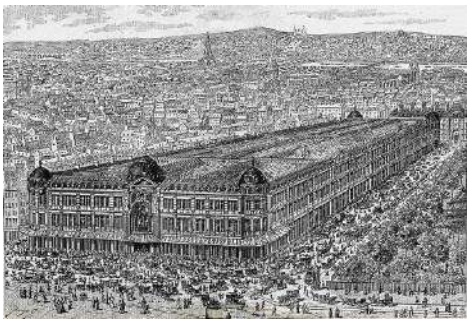
Objectif

In this section, you will learn about the emergence of malls and shopping centers

On étudie !



"Affiche" by Wiki Commons is in the Public Domain, CC0



Au bon marché" is in the Public Domain, CC0



"Galeries Lafayettes" by Klovovi is licensed under CC BY 4.0



"Aux phares" by picryl is in the Public Domain, CC0

Les grands magasins, comme la Galerie Lafayette, le Bon Marché, Printemps, la Samaritaine, et encore d'autres font partie de l'histoire importante et intéressante de Paris. C'est pour cette raison que le romancier de style naturaliste, Emile Zola, a écrit un livre, intitulé « Au bonheur des dames ». Dans ce livre, Zola nous dépeint en détail l'intérieur du premier grand magasin de Paris, le Bon Marché. L'histoire du Bon Marché est très intéressante parce que l'ouverture de ces types de grands magasins aura comme conséquence la capacité des femmes de sortir de la maison, d'interagir avec les vendeuses et d'autres femmes. Cet évènement a contribué, à sa façon, à une sorte de libération et indépendance des femmes.

Sur cette page, nous allons découvrir les grands magasins de Paris, et leur histoire, grâce aux activités ci-dessous.

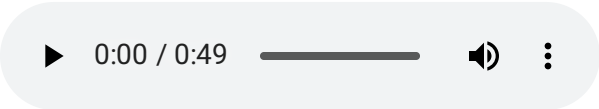
Mais, avant de commencer les activités, étudiez le vocabulaire en détail.

0:00 / 1:53

Vocabulaire de la vidéo sur le Bon Marché

Français	Anglais
le commerce de détail	retail outlet
l'ère	era, epoch
la consommation de masse	mass consumerism
une timide apparition	a very small incursion
les magasins de nouveautés	a dry-goods store
les bénéfices	profits, benefits, advantages
un système de rotation	a rotation system
les baies vitrées	floor-to-ceiling windows
l'aménagement	arrangement, layout
un personnel conséquent	a substantial staff, staffed generously
des chambrettes	small rooms, bedrooms, alcoves
la rémunération	pay, salary, wage
le bon goût	good taste
révolutionnaire	revolutionary
spécialisé	specializing (in), specialized
satisfait ou remboursé	satisfied or your money back
réduit(e)	reduced
peu onéreux	inexpensive, low-cost
fulgurant(e)	skyrocketing
harassant(e)	exhausting
en son temps	in its time, in those days
à bord	on board, (in charge)
à tout-va	like crazy
tout exprès	especially, for that purpose
sous les toits	in the attic, under the roof
avant l'heure	before the time, before its time
maintes fois	many times, several times
s'adresser (à)	ask, seek, speak to
se faire engager	to get hired
s'associer	to join forces, to go into partnership
fourmiller (de)	to be filled with, to be full of
prendre peur	take fright, suddenly become afraid
céder	let somebody have, give something up to someone

Français	Anglais
se fier à	to trust
se fier aux apparences	to judge a book by its cover
innover	innovate, break new ground
faire mouche	to hit the target
effectuer une enquête	to conduct an investigation
démonter	take apart
être assuré de	to be provided, guaranteed
marchander	to haggle, bargain



Au Bonheur des Dames (vocabulaire utile)

Français	Anglais
les proies	preys
la bonne société	middle-class society
le foyer	home, household
l'entrée libre	free entry, admission
les prix fixes	fixed prices
les catalogues à distance	remote catalogues
la livraison à domicile	home delivery
le rouage	inner workings, apparatus
remarquable	remarkable, outstanding
cloîtré(e)	cloistered away
au cœur de	within, inside, at the heart of
au paradis	to be in heaven
à jamais	eternally, everlasting
accourir	rush over
se déchaîner	unleash, lose control
se devoir de (+ verbe à l'infinitif)	to feel duty-bound to do something
Regardez-moi ça !	look at this, look at that !
Tenez !	Here you go, for you.
La boîte de Pandore	Pandora's box

On pratique !

Activité A

Regardez la vidéo sur l'histoire du Bon Marché. Répondez à ces questions.

Note: avant le visionnage, rappelez-vous de bien étudier la liste de vocabulaire ci-dessus.

1. Qui est Aristide Boucicaut ? Qu'est-ce qu'on apprend sur lui ?
2. Quand Boucicaut est arrivé à Paris, comment étaient les magasins de Paris ?
3. Pourquoi est-ce que les client(e)s devaient beaucoup marchander durant ce premier temps ?
4. Expliquez la différence entre les petites boutiques et les « magasins de nouveautés ».
5. Où est-ce qu'Aristide a été embauché comme vendeur ? Dans quel magasin ?
6. Qui était Paul Videau et pourquoi est-ce qu'il s'est associé avec Boucicaut ?
7. Dans un premier temps, comment Boucicaut a-t-il changé la méthode de vente du Bon Marché ?
8. Pourquoi est-ce que Paul Videau a décidé de tout céder à Boucicaut ?
9. Décrivez comment B. a transformé le Bon Marché. En quoi ce nouveau magasin était-il différent de tous les autres ?
10. Qu'est-ce qu'on apprend sur les vendeuses du grand magasin ?
11. En quoi le système créé par B. et sa femme pour leurs employés était-il « avancé pour l'époque » ? De quelle façon ce système est-il similaire aux systèmes d'emploi d'aujourd'hui ?
12. Que veut dire « bon marché » en français ? Pourquoi dit-on dans la vidéo que le Bon Marché d'aujourd'hui, racheté par LVMH, a démonté « son propre nom » ?

Activité B

Regardez cette deuxième vidéo qui s'appelle "Au Bonheur des Dames". Dites si les phrases ci-dessous sont **vraies** ou **fausses**. Si une phrase est fausse, pouvez-vous la corriger ?

1. Au début de la vidéo, deux dames descendent les escaliers de leur maison.
2. Avant l'arrivée des grands magasins, les femmes sortaient souvent de chez elles.
3. A cette époque, on pensait que les femmes étaient moins intelligentes que les hommes.
4. Aristide Boucicaut, en plus du grand magasin, a seulement inventé les prix fixes.
5. Aristide Boucicaut ouvre "la boîte de Pandore" en limitant la liberté des femmes.

Activité C

Les Galeries Lafayette. Sur cette page, vous trouverez une banque d'images du grand magasin Les Galeries Lafayette.

Note: en bas de la page, vous pouvez cliquez sur "Suivante" pour voir les autres pages.

1. Choisissez une image que vous aimez.
2. Décrivez en détail ce qu'on voit dans l'image.
3. Expliquez votre choix. Pourquoi avez-vous choisi cette image ?

Ressources supplémentaires

Au Bonheur des dames d'Emile Zola.

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1 :

Across

2 négocier le prix d'un produit en vente *(10)*

_____

7 Quand on envoie les produits chez le/la client(e) *(9,1,8)*

_____

10 des petites chambres *(11)*

_____

Down

1 Il y a beaucoup de clients dans ce magasin. Les clients y... *(11)*

_____

3 laisser, vendre à quelqu'un *(5)*

_____

4 très fatiguant *(9)*

_____

5 le lieu d'habitation *(5)*

Check Retry

Reuse Rights of use <> Embed

This page titled 23.3: Histoire des grands magasins is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

23.4: Art urbain

Objectif

In this section, you will learn about graffiti and other urban arts

On étudie !



"La fenêtre " by Pixabay is in the Public Domain, CC0



"Sculpture de voitures" by Roland Haynes, Pixabay is in the Public Domain.



"Paris Mural" by zoetnet, Flickr is licensed under CC BY 4.0



Adidas Urban Art Guide Rallye in Berlin" by urbanartcore.eu is licensed under CC BY-NC 2.0

Le Street Art

Vocabulaire

Français	Anglais
l'art urbain	urban art
le street art / l'art de la rue	street art
croqué(e)(s)	sketched
alias	alias
amateur	lover
un collage	collage
une fresque	fresco
un graffiti / un graff / un tag	graffiti
un pochoir	stencil
une bombe aérosol	spray / aerosol
un graffeur / une graffeuse	graffiti artist
taguer	to graffiti
une ambiance underground	an underground feel / atmosphere
autorisé(e)(s)	authorized
un artiste local / des artistes locaux	a local artist / local artists
un musée à ciel ouvert	an open-air museum
poser une empreinte	plant/make a footprint

Ressources supplémentaires

Explorez l'art urbain :

- L'art fait le mur
- Ernest Pignon-Ernest, fondateur du street art
- Street art : un musée qui ne ferme jamais
- Marseille, la capitale du Street Art
- Tunisie : Djerba se mue en musée à ciel ouvert
- Musée à ciel ouvert
- La place du street art à la Martinique
- Parler du street art
- L'art contemporain (ensemble de ressources)

On pratique !

Activité A

Le street art de Paris. Regardez les "Top 10 endroits où trouver du street art à Paris" et "6 quartiers où voir du street art à Paris."

1. Choisissez une des images de street art que vous voyez.
2. Décrivez ce que vous voyez.
3. L'œuvre se trouve dans quel quartier ?
4. Est-ce que vous aimez cette œuvre ? Pourquoi ?

Activité B

L'art de rue prend possession du 5e arrondissement de Paris.

1. Quel est l'alias de l'artiste ?
2. Comment s'appelle-t-il ?
3. Qu'est-ce qu'il a décidé de faire ?
4. Il a dessiné le portrait de combien de personnalités ?
5. Il a croqué les portrait avec quel outil ?
6. Selon l'artiste, quel est le but de ses dessins de rue ?
7. Choisissez un personnage, faites de la recherche sur cette personne, et présentez vos découvertes à la classe.
8. Est-ce qu'il y a un portrait que vous aimez plus que les autres ? Qu'est-ce que vous pensez de ce projet ? Pensez-vous que c'est une bonne idée ? Pourquoi ?

Activité C

Allez sur ce site et regardez le street art du 13e arrondissement de Paris.

1. Choisissez une des images que vous aimez ou que vous trouvez intéressante.
2. Préparez et présentez une critique d'art de l'image que vous avez choisie.
3. Pourquoi avez-vous choisi cette image-là.
4. Qu'est-ce que cette image évoque pour vous ?
5. Pensez-vous que votre image peut être considérée une œuvre d'art ? Pourquoi ?

Activité D

Bénin, la plus grande fresque d'Afrique. Regardez la vidéo et répondez à ces questions.

1. Le mur de la fresque se situe dans quelle ville du Bénin ?
2. Le mur est peint avec quel outil ?
3. Est-ce que c'est la fresque la plus longue du monde ?
4. Qui a décidé de créer cette fresque ?
5. Pourquoi est-ce qu'ils ont décidé de la créer ?
6. D'où viennent les histoires racontées sur le mur ?
7. Comment s'appelle l'artiste interviewé dans le documentaire ?
8. Selon le narrateur, quel est le message de ces artistes ?

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1 : Ecoute et compréhension

Regardez la vidéo sur le street art et complétez les phrases ci-dessous.

1. Jean a _____ ans.

2. Le grand-père de Jean collectionne l'art _____.

3. Au départ, le street art, c'est du graffiti, c'est-à-dire des _____ réalisées avec une _____.

4. Aujourd'hui, en plus du graffiti, le street art, c'est des _____, des _____, des _____, des _____ et d'autres formes d'art.

5. De nos jours, on peut trouver le street art dans les _____, les _____ et sur Internet.

6. Le street art, c'est un mouvement artistique qui s'adresse à _____.

Vérifier

This page titled 23.4: Art urbain is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

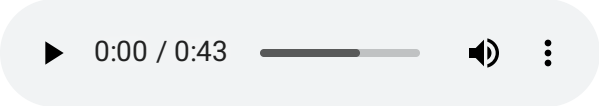
23.5: Espaces publics

Objectif

In this section, you will learn about public spaces in a town or city

On étudie !

Qu'est-ce que l'espace public ?



Espaces publics

Français	Anglais
espace public	public space
espace urbain	urban space
espace partagé	shared space
espace hybride (public et privé)	hybrid space (public and private)
le domaine public	public domain
urbanisme	urban/town planning
riverains	residents
forêts, bois	forests, woods
voiries	highways, roads
trottoirs	sidewalks
jardins	gardens
agoras	pedestrian zones
salles polyvalentes	multipurpose rooms
parkings	parking lots
métro	subway
café / bistrot, bar	café / bar
piscine	pool

Dans les sociétés humaines, l'**espace public** représente l'ensemble des espaces de passage et de rassemblement qui sont à l'usage de tous, notamment en milieu urbain. Ils appartiennent soit à l'Etat ou à une ville (e.g., musées, parcs, églises) soit, parfois, au domaine privé (e.g., cafés, bars). Les espaces publics sont surtout des espaces partagés comme, par exemple les lieux de d'infrastructures de transport (e.g., des ponts, des rues), les monuments, les jardins et les terrains de sports. Ils sont aussi des espaces de rencontre où l'on peut exprimer sa liberté de mouvement et de parole.

Ressources supplémentaires

Regardez cette vidéo sur les espaces publics.

Lectures supplémentaires:

- Espaces urbains, espaces publics : lieux de vie de tous les possibles
- Qu'est-ce que l'espace public?
- Espaces publics : un bien commun pour tous les citoyen-ne-s?

On pratique !

Activité A

Lisez ce texte sur « la mutation des bistrots » et répondez aux questions par « vrai » ou « faux ».

1. La phrase « les bistrotiers broient du noir » signifie qu'ils sont heureux et joyeux.
2. Les « bistrotiers » sont les gens qui fréquentent les bistrots.
3. Les gens ne fréquentent pas autant les bistrots parce qu'ils passent plus de temps devant la télévision.
4. En France, autrefois, les gens se voyaient dans les parcs et dans la rue.
5. Les bistrots et cafés se transforment en d'autres types d'endroits de rencontres.
6. Depuis 1910, le nombre de cafés et bistrots a augmenté en France.



"This work" by pxhere is in the Public Domain

Activité B

Ecoutez Nabil parler des raisons pour lesquelles il aime les cafés en France. Puis, répondez aux questions.

1. De quelles choses est-ce qu'on parle « sur les terrasses » des cafés parisiens ?
2. Pour lui, quelle est la différence des cafés au Maroc et des cafés en France ?
3. Avant, il allait à quel café ?
4. Comment décrit-il le café en question ?
5. Selon le patron du café, on va au café pour quelles autres raison ?

Activité C

Ecoutez la chanson « Dans le métro » et complétez les paroles.

Je _____ dans le métro
J'_____ tous les échos
Des milliers de pensées
De tous ceux sur le quai
Je monte dans la rame
Me trouve un strapontin
Je sens qu'il y a une âme
Dans l'métropolitain

REFRAIN
Dans le métro métro
Y'a des bas, y'a des hauts
Dans le métro métro
Y'a des bas, y'a des hauts

Un jeune homme blafard
A croisé mon _____

On doit tous deux penser
Que l'autre est abimé
Comment trouver l'_____
Au chang'ment à Pasteur
Peut-il être l'élu ?
M'a-t-il seulement vue ?

REFRAIN

L'escalier mécanique
Aux secousses sismiques
A chaque fois déconne
A Sèvres-Babylone
J'avance dans les couloirs
Bousculée par la foule
Je préférerais te voir
Qu'on _____ à la cool

REFRAIN

Parfois j'me fais un film
Je crois qu'j'ai un _____

Je _____ la ligne
Jusqu'à Motte-Picquet
J'imagine une histoire
Métro boulot te voir
Au lieu de terminer
Toute seule dans un Subway

Répondez par « vrai » ou « faux ».

1. Elle pense que les gens sur le quai ne pensent à rien.
2. Dans le métro, elle cherche le calme.
3. Elle entre dans une rame du métro.
4. Elle et un homme se connaissent dans le métro.
5. Elle pense qu'il est facile de trouve son âme sœur dans le métro.
6. Elle pense que les gens du métro sont très heureux et riches.

Activité D

Discussion.

1. Comment définiriez-vous un espace public ?

2. Que peuvent faire les gens dans les espaces publics ?
3. Quels sont les critères ou les qualités d'un bon espace public ?
4. Pensez-vous qu'il devrait y avoir plus d'espaces publics dans votre quartier ou votre ville ?
5. Qu'est-ce qui vous vient à l'esprit lorsque vous entendez le mot "parc" ?
6. Quel est votre parc préféré et pourquoi ?
7. Les parcs ont-ils changé depuis votre enfance ?
8. Pensez-vous que les parcs sont différents dans d'autres pays ?

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1 : Espaces publics

Associez chaque espace public avec sa définition

forêt
assemblée nationale
école
salle des fêtes
musée
stade
piscine
bibliothèque

1. _____ = Terrain pourvu des installations nécessaires à la pratique des sports d'équipe, du tennis, des épreuves d'athlétisme, etc., et généralement à l'accueil des spectateurs (gradins, tribune).

2. _____ = Grande étendue de terrain couverte d'arbres ; ensemble des grands arbres qui occupent, qui couvrent cette étendue.

3. _____ = Salle destinée à l'organisation de festivités, de repas, publics ou privés.

4. _____ = l'organe de décision d'un gouvernement au niveau législatif ou se réunissent des députés élus

5. _____ = Établissement où l'on donne un enseignement collectif général.

6. _____ = Local ou édifice destiné à recevoir une collection de livres ou documents qui peuvent être empruntés ou consultés sur place.

7. _____ = Bassin artificiel, de forme et de dimensions variables, aménagé pour la baignade, la natation, etc.

This page titled 23.5: Espaces publics is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

23.6: Vocabulaire - Unité 23

Objectif

In this section, you can review all the vocabulary in **Unité 23**

Media Alternative

Listen to the audio clips that follow on this page to hear the French pronunciation of vocabulary and examples presented.

On étudie !

Flashcards

Study the Quizlet vocabulary flashcards. Listen and repeat the French pronunciation.

Le Baron Haussmann

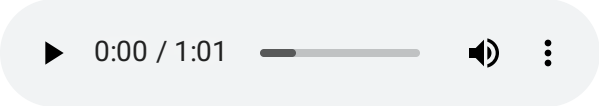
0:00 / 2:11

Vocabulaire utile

Français	Anglais
dans l'obscurité	in the dark
éclairé(e)	lit, illuminated
sale	dirty
l'insalubrité	unhealthiness
ressembler (à)	to resemble, to look like
le Moyen-Âge	the Middle Ages
grâce à	thanks to
l'hygiène	hygiene
impressionné(e) (par)	impressed by
à son retour	upon his return
convoquer	summon, call in
le préfet	the prefect
donner carte blanche (à)	give a free rein to
les bâtiments	buildings
les égouts	sewer
souterrain(e)	underground
des espaces verts	parks and gardens
embaucher	to hire
bien sûr	of course
des ouvriers de bâtiment	construction workers
mener à bonne fin	to see through to its successful completion
élargir	enlarge
les petites ruelles	small narrow streets
surpeuplé	overpopulated
gêner	to bother
la circulation	traffic
à la fois	at the same time
de la même taille	of the same size
de la même manière	in the same way
entrepôt	storage room, warehouse
les nobles	nobles
les combles	wood or
une bonne	female servant, domestic help

Français	Anglais
un domestique	domestic help
les habitants	inhabitants
réaménager	rearrange, restructure
dont	including
la propagation	the spread
bref	in short
mentionner	to mention
les contemporains	the contemporaries
destitué	removed from office
endetter	get/put into debt
poursuivre	carry on, continue
à ce propos	about this, on this matter
dédier (à)	to dedicate
se comparer (à)	to compare oneself to
un cygne	a swan
une source d'eau	a water source
son chez lui	his home

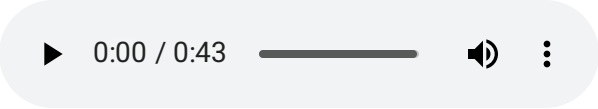
Le Musée d'Orsay



Vocabulaire utile

Français	Anglais
un palais	a palace
un emplacement	site, location
une caserne (de cavalerie)	(cavalry) barracks
un incendie	a fire
un bâtiment administratif	an administration building
une insurrection	an insurrection, a demonstration, a riot
une gare de chemin de fer électrique	an electric railway station
une métamorphose	a transformation, metamorphosis
une œuvre d'art	a work of art
conçu(e)	designed, imagined
incendié(e)	burned down
réaménagé(e)	reorganized, refurbished, redesigned
ainsi	in this way, thus
à peu près	about, approximately
lui-même	(by) himself
avoir lieu	to take place, to happen
collaborer	to collaborate
construire	to construct, build
convertir	to convert, transform something
dater de	date back to
durer	to last, to carry on
inaugurer	open, unveil, launch
rassembler	gather, round up
se situer	to be situated, to be located

Le Musée du Louvre



Vocabulaire utile

Français	Anglais
un repère	landmark, point of reference
un mètre carré	square meter
croissant(e)	growing, increasing
restitué(e)	given back, returned
également	also
étroitement	closely
malgré cela	despite that, in spite of that
s'étendre (sur)	to stretch, extend
subir	to go through, undergo
jeter un coup d'œil (sur)	to glance at, to cast a glance at
être lié(e) à	is tied to
s'aggrandir	to enlarge, widen, increase in size
(y) laisser	to leave behind (there)
saisir	to seize
baptiser	to name, baptize
prendre l'initiative (de)	to take the initiative (to)

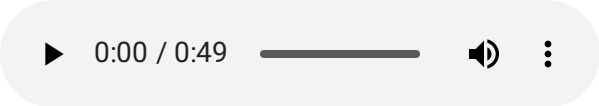
Histoire des grands magasins

0:00 / 1:53

Vocabulaire de la vidéo sur le Bon Marché

Français	Anglais
le commerce de détail	retail outlet
l'ère	era, epoch
la consommation de masse	mass consumerism
une timide apparition	a very small incursion
les magasins de nouveautés	a dry-goods store
les bénéfices	profits, benefits, advantages
un système de rotation	a rotation system
les baies vitrées	floor-to-ceiling windows
l'aménagement	arrangement, layout
un personnel conséquent	a substantial staff, staffed generously
des chambrettes	small rooms, bedrooms, alcoves
la rémunération	pay, salary, wage
le bon goût	good taste
révolutionnaire	revolutionary
spécialisé	specializing (in), specialized
satisfait ou remboursé	satisfied or your money back
réduit(e)	reduced
peu onéreux	inexpensive, low-cost
fulgurant(e)	skyrocketing
harassant(e)	exhausting
en son temps	in its time, in those days
à bord	on board, (in charge)
à tout-va	like crazy
tout exprès	especially, for that purpose
sous les toits	in the attic, under the roof
avant l'heure	before the time, before its time
maintes fois	many times, several times
s'adresser (à)	ask, seek, speak to
se faire engager	to get hired
s'associer	to join forces, to go into partnership
fourmiller (de)	to be filled with, to be full of
prendre peur	take fright, suddenly become afraid
céder	let somebody have, give something up to someone

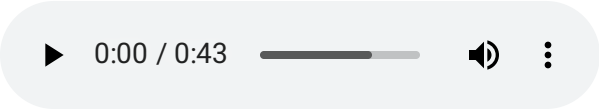
Français	Anglais
se fier à	to trust
se fier aux apparences	to judge a book by its cover
innover	innovate, break new ground
faire mouche	to hit the target
effectuer une enquête	to conduct an investigation
démonter	take apart
être assuré de	to be provided, guaranteed
marchander	to haggle, bargain



Au Bonheur des Dames (vocabulaire utile)

Français	Anglais
les proies	preys
la bonne société	middle-class society
le foyer	home, household
l'entrée libre	free entry, admission
les prix fixes	fixed prices
les catalogues à distance	remote catalogues
la livraison à domicile	home delivery
le rouage	inner workings, apparatus
remarquable	remarkable, outstanding
cloîtré(e)	cloistered away
au cœur de	within, inside, at the heart of
au paradis	to be in heaven
à jamais	eternally, everlasting
accourir	rush over
se déchaîner	unleash, lose control
se devoir de (+ verbe à l'infinitif)	to feel duty-bound to do something
Regardez-moi ça !	look at this, look at that !
Tenez !	Here you go, for you.
La boîte de Pandore	Pandora's box

Qu’est-ce que l’espace public ?



Espaces publics

Français	Anglais
espace public	public space
espace urbain	urban space
espace partagé	shared space
espace hybride (public et privé)	hybrid space (public and private)
le domaine public	public domain
urbanisme	urban/town planning
riverains	residents
forêts, bois	forests, woods
voiries	highways, roads
trottoirs	sidewalks
jardins	gardens
agoras	pedestrian zones
salles polyvalentes	multipurpose rooms
parkings	parking lots
métro	subway
café / bistrot, bar	café / bar

This page titled 23.6: Vocabulaire - Unité 23 is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **7.8: Vocabulaire - Unité 7** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

23.8: Structure- Expressions de cause

Objectif

In this section, you will learn about how to distinguish between "because" and "because of" in French

On étudie !



Pourquoi, pour quoi et pour quelle raison

(a) **Pourquoi** is an interrogative adverb that translates to why or wherefore in English. Examples:

> **Pourquoi** le baron Haussmann a-t-il transformé Paris?
>
> Dis-moi **pourquoi** tu aimes le musée d'Orsay.

(b) **Pour quoi** and **pour quelle raison** are synonymous. The combination of the preposition **pour** and the relative pronoun **quoi** mean for what or which reason.

> **Pour quoi** a-t-on transformé la gare d'Orsay en un musée ? **Pour** y mettre des oeuvres du 19e siècle.

Now how do we answer these questions?

(c) There are several ways to express cause.

Comment exprimer la cause

Français	Anglais	Exemples
parce que (+ verbe)	because	J'aime Paris **parce que** c'est une belle ville.
car (+ verbe)	because (more formal)	Le débat présidentiel fut reporté à une date ultérieure **car** un des candidats a attrapé le COVID-19.
grâce à	thanks to	Paris est plus jolie maintenant **grâce au** baron Haussmann.
à cause de	because of	La cathédrale Notre-Dame a été détruite **à cause de** l'incendie.
à cause du fait que (+ verbe)	because of the fact that	Le baron Haussmann a transformé Paris **à cause du fait que** c'était très sale et insalubre.
pour (+ nom, verbe à l'infinitif)	for	Les Français ont fait la révolution **pour** obtenir plus de liberté.

(d) The expressions **comme** and **puisque** translate to "as" or "since". **Puisque** expresses an obvious consequence or explanation. **Comme** is always placed at the beginning of a sentence and it creates a logical relationship between a consequence and its outcome. Examples:

J'ai invité Gérard à la fête **puisque** tu m'as demandé de le faire.

Comme elle n'avait pas faim, Léa n'a pas mangé.

On pratique !

Activité

Complétez avec **parce que, pour, grâce à, à cause de.**

1. Nous sommes confinés _____ la pandémie.
2. _____ au président Valéry Giscard d'Estaing, la gare d'Orsay a été transformée en un musée.
3. Tu étudies beaucoup _____ passer ton examen ?
4. Paris est une belle ville _____ il s'y trouve beaucoup de jolis monuments.
5. _____ mon professeur, je peux parler français maintenant.
6. _____ la pluie, nous ne sommes pas sortis.
7. Nous avons visité la ville de Nice _____ il y a de belles plages.
8. Pour quoi est-ce que Marc a acheté une montre pour Gérard? _____ son anniversaire.

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1 : Expressions de cause

Complétez avec **parce que, parcequ', pour, grâce à, à cause de.**

1. Il est en chomage _____ la pandémie.

2. Je cours tous les jours _____ préparer _____ le Marathon.

3. Nous avons réussi l'examen _____ nous avons beaucoup étudié.

4. New York est amusant _____ il y a beacoup d'endroits à visiter.

5. _____ la générosité de M. Poulain, nous avons pu réaliser le projet.

6. Nous ne sommes pas allés au concert _____ la tempête.

Vérifier

Reuse Rights of use Embed

This page titled 23.8: Structure- Expressions de cause is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

23.9: Structure - Dessus vs. dessous

Objectif

In this section, you will learn how to use the prepositions **dessus** and **dessous**

On étudie !

Sur et sous

The prepositions **sur** and **sous** mean “on top of” and “under”, respectively, but they must always be followed by a noun:

sous la table

sur le toit

sous la direction du gérant

sur mon portable

Dessus et dessous

Another variation of these concepts are: **dessus** and **dessous**. These can only be used when a noun is already present (or mentioned). For example:

Voici la table. Mets tes livres **dessus**. (Here’s the table. Put your books on top [of it])

Tu vois ce lit-là. Mon argent est câché **dessous**. (See that bed there ? My money is hidden under it.)

Dessus and dessous are found in numerous adverbial phrases, such as:

au-dessus / **au-dessous**

là-dessus / **là-dessous**

par-dessus / **par-dessous**

ci-dessus / **ci-dessous**

Au-dessus (de) and **au-dessous (de)** are used to indicate a fixed object’s position: on top of, above / below, underneath. It can replace **sur/sous** or **dessus/dessous.** When they are followed by a noun, the preposition **de** must be placed in between.

Une famille française vit **au-dessus de** mon appartement. Personne ne vit **au-dessous**. (A French family lives above my apartment. No one lives below.)

Mon sac à dos est **au-dessous de** la table. Il n’y a rien **dessus**. (My backpack is under the table. There is nothing on top [of it].)

Là-dessus and **là-dessous** indicate that something that is "on top of or underneath something 'over there'" (=**là**):

Les crayons sont **là-dessus.** (The pencils are [on that thing] over there.)

Tu vois cette table ? Mets ton sac **là-dessous**. (See that table ? Put your bag under it [there].)

Par-dessus and par-dessous indicate a sense of movement and may or may not be followed by a noun.

Le chat est passé **par-dessous** la barrière. (The cat went under the fence.)

Il a sauté **par-dessus**. (He jumped over it.)

Ci-dessus and ci-dessous are used in writing. They indicate that something can be found above or below that point.

Regardez les exemples **ci-dessus**. (See the above examples.)

Veuillez trouver mon adresse **ci-dessous**. (Please see my address below.)

Here is a summary of the different forms of **dessus** and **dessous**:

Sur vs sous

Français	Anglais
Sur	on top of
Sous	under(neath)

Variations de **dessus**

Français	définition française	Anglais
dessus	à la surface de	on, on top, on the surface of
au-dessus (de)	plus haut (que)	above,over
là-dessus	sur qqch	on it, on there, on that
par-dessus	dessus	over
ci-dessus	plus haut, avant	above, aforementioned

:

Variations de **dessous**

Français	Définition française	Anglais	Exemples
dessous	à la face inférieure, sous	under, beneath, below, on the bottom	
au-dessous (de)	plus bas (que)	under, underneath,below	
là-dessous	sous qqch	underneath, below	
par-dessous	dessous	under, underneath	
ci-dessous	plus bas, après	under	

Expressions communes avec **dessus** et **dessous**

Expressions With Dessus

Français	Anglais
le dessus	top
avoir le dessus	to have the upper hand
à l'étage au-dessus	upstairs, on the floor above
à l'étage du dessus	upstairs, on the floor above
bras dessus, bras dessous	arm in arm
dessus dessous	upside down
un dessus-de-lit	bedspread
le dessus du panier	the best of the bunch, the upper crust
un pardessus	overcoat
par-dessus bord	overboard
reprendre le dessus	to get over it

Expressions With Dessous

Français	Anglais
le dessous	bottom, underside, sole, hidden side
les dessous	underwear
à l'étage du dessous	downstairs, on the floor below
à l'étage en-dessous	downstairs, on the floor below
avoir le dessous	to get the worst of, be at a disadvantage
connaître le dessous des cartes	to have inside information
être au-dessous de	to be incapable of
un dessous-de-plat	hot pad (for putting under hot dishes)
un dessous de robe	slip
un dessous de verre	coaster, drip mat

Note de Prononciation

The most important thing to remember is that the difference in meaning between words referring to the "top /over / above" vs. words referring to the "bottom / below under" is the difference between the vowel sounds **ou** and **u**. It is fundamental to distinguish dess**ou**s from dess**u**s.

On pratique !

Activité

Complétez les phrase avec le bon mot.

1. La lampe est _____ du lit.
2. La section "On pratique !" est _____ de la section "On étudie !"

3. La souris se cache _____ du canapé parce qu'elle a peur du chat.
4. Mon ami habite à l'étage _____ . Moi, j'habite au rez de chaussée et il est au premier étage.
5. Ne revenons pas _____ , c'est un sujet que je n'aime pas.
6. Vous trouverez _____ (en bas de la page) toutes les informations nécessaires.
7. Est-ce que tu peux me donner un _____ pour ma boisson ? Je ne veux pas mouiller la table.

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1

Complétez les phrases avec la bonne expression.

1. Je n'aime pas me disputer avec mon amie parce qu'elle veut toujours dominer la conversation. Elle veut _____ .
2. Ce couple octogénaire se promène tous les soirs dans le quartier _____ .
3. A mon avis, ma nièce est le _____ parce que je la trouve très mignonne.
4. Dans ce pays, il fait tellement chaud que les gens n'ont pas besoin de porter un _____ . En hiver, on doit juste porter un pull.
5. Tu n'as pas réussi ton examen ? Ce n'est pas grave. Allez, ne pleure pas. Tu dois _____ et étudier pour ton examen de demain.
6. N'oublie pas de mettre un _____ sous ta poêle, sinon tu vas laisser une trace la table.
7. Je n'aime pas quand mes invités n'utilisent pas de _____ parce que leurs boissons laissent une trace et ça abîme la table.
8. Dans mon immeuble, nous habitons au deuxième étage, _____

le dessous des cartes
avoir le dessus
dessus du panier
dessus de verre
au-dessus
bras dessus, bras dessous
en-dessous
pardessus
reprendre le dessus
dessous-de-plat

This page titled 23.9: Structure - Dessus vs. dessous is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

23.10: Structure - Place des adverbes

Objectif

In this section, you will learn about the position of adverbs in a sentence

On étudie !



An adverb is a word that can change the meaning of verbs, adjectives, or other adverbs. It specifies when, where, how, how long, how often.

There are various theories about where adverbs should be placed. The position of the adverb is important because it can modify the meaning of a sentence. For this reason, it's position is fluctuating. There are however, certain general patterns one can follow. Below, we will also mention the various exceptions to these patterns.

(a) When a verb is conjugated in the present tense, adverbs are generally placed after the verb. Exemples:

Le lion court **vite**.

Nous nous parlons **rarement.**

(b) when the verb is in the passé composé, short adverbs, adverbs of manner and measurement, and shorter temporal adverbs are placed between the auxiliary verb and the past participle. Exemples:

Le lion a **bien** couru.

Hier, je n'ai pas **beaucoup** étudié.

(c) Longer adverbs or adverbs that are not very common, however, go after the past participle. Another possible rule is that adverbs that derive from adjectives go after the past participle. Exemples:

La tortue a couru **lentement.**

Le serveur n'a pas parlé **gentiment.**

(d) spatio-temporal adverbs can be placed at the beginning or end of a sentence or after the past participle depending on the meaning. If the adverb applies to the entire sentence, then it is placed either at the beginning or end of the sentence. If it only applies to the verb, then it is placed after the past participle.

Hier, le film Les parfums est sorti au cinéma.

Le chat s'est caché **là-bas.**

(e) In the case of sentences with one conjugated verb and one infinitive verb, short adverbs are placed before the infinitive verb. Longer adverbs are placed after the inifinitive verb.

Je vais **bien** travailler.

Tu veux nager **immédiatement**.

Ressources supplémentaires

Continuez à étudier la place des adverbes sur les sites suivants :

- Caractéristiques de l'adverbe
- La place des adverbes en français
- La place de l'adverbe
- La place de l'adverbe
- Les adverbes

On pratique !

Activité A

Choisissez la phrases qui est la plus correcte.

1. a. Je voyage souvent. b. Je souvent voyage.
2. a. Tu vas manger bien. b. Tu vas bien manger.
3. a. Vous pourriez parler plus lentement ? b. Vous pourriez plus lentement parler ?
4. a. Mon amie est intelligente vraiment. b. Mon amie est vraiment intelligente.
5. a. Les étudiants de deuxième année vont mieux sans doute parler français. b. Les étudiants de deuxième année vont sans doute mieux parler français.
6. a. Mon professeur n'était jamais en retard. b. Mon professeur n'étais en retard jamais.
7. a. Nous avons couru lentement. b. Nous avons lentement couru.
8. a. Tu parles français couramment très. b. Tu parles français très couramment.

Activité B

Complétez ces phrases à trou avec un adverbe qui y conviendrait.

1. Tu vas _____ ?
2. Je danse très _____.
3. Hier soir, nous avons _____ dormi.
4. Hier soir, vous avez dormi _____.
5. _____, je vais à la piscine le dimanche.
6. _____, vous n'allez pas étudier ?
7. Mon amie est parti de façon _____.
8. Vous conduisez très _____.
9. Il va lire est consignes _____.
10. Cet homme est _____ tombé par terre.
11. Vous allez au cinéma _____.
12. La voiture avance _____.

On approfondit !

LibreTexts

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1 : Place des adverbes

Placez l'adverbe au bon endroit dans chaque phrase ci-dessous.

1. Je ne veux pas travailler. (trop) ➔ _____.
2. Elle est grande. (extrêmement) ➔ _____.
3. Est-ce que tu as appris la leçon ? (déjà) ➔ _____ ?
4. Il s'est réveillé tard. (hier) ➔ _____.
5. Pourquoi est-ce que tu as parlé à l'enfant ? (doucement) ➔ _____ ?
6. Il a neigé hier. (un peu) ➔ _____.
7. Il va pleuvoir demain. (beaucoup) ➔ _____.
8. J'ai compris votre explication. (mal) ➔ _____.

Vérifier

Reuse Rights of use <> Embed H5P

This page titled 23.10: Structure - Place des adverbes is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

CHAPTER OVERVIEW

24: Unité 24 - Parler de la diversité dans le monde francophone

Objectifs

In this unit, you will learn about cultural and linguistic diversity in the Francophone world and ways to use French to engage in society

24.1: À la découverte du monde francophone
24.2: Le monde francophone en mouvement
24.3: Vivre en société
24.4: Le français des québécois, des belges et des suisses
24.5: Vocabulaire - Unité 24
24.6: Structure - Participe présent et gérondif
24.7: Structure - Verbes avec -porter et -mener

This page titled 24: Unité 24 - Parler de la diversité dans le monde francophone is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

24.1: À la découverte du monde francophone

Objectif

In this section, you will learn about different french speaking regions of the world

On étudie !

ORGANISATION INTERNATIONALE DE la francophonie

"OIF" is in the Public Domain

La francophonie

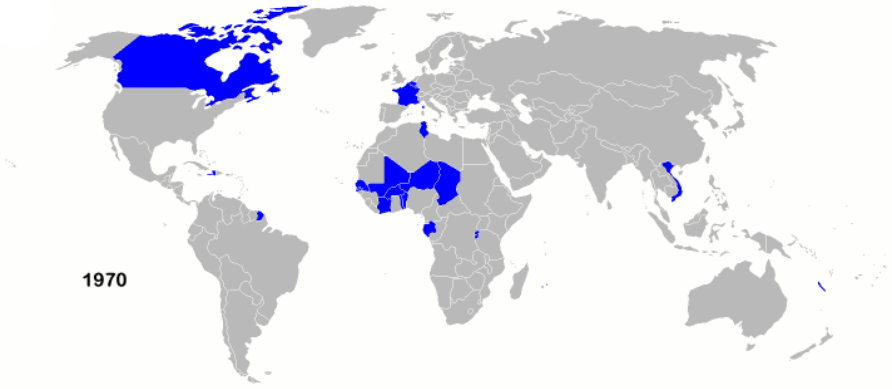
Le français est parlé sur 5 continents. Il est la 5e Langue mondiale et la 4e Langue sur Interne. Actuellement il y a 321 millions de francophones dans le monde et 144 millions d'apprenants du français.

Organisation internationale de la francophonie (OIF)

L'Organisation internationale de la francophonie (OIF) est une organisation créée en 1970, regroupant 88 États ou gouvernements en 2018. Elle a pour mission de promouvoir la langue française et la diversité culturelle et linguistique, mais aussi de promouvoir la paix, la démocratie et les droits de l'homme. L'OIF appuie l'éducation et la recherche et de développer la coopération.

En 2022, L'OIF compte 88 états et gouvernements dont 54 membres, 27 observateurs et 7 associés, répartis en 7 régions du monde. Parlé par plus de 300 millions de locuteurs francophones dans le monde, le français a statut de langue officielle, seul ou avec d'autres langues, dans 32 États et gouvernements membres de l'OIF.

Voici le site officiel de l'OIF.



"Chronologie Francophonie" is in the Public Domain

Ressources supplémentaires

Explorez le français dans le monde.

- Langue française et la Diversité linguistique:132 apprenants dans le monde.
- Qui parle français dans le monde ? Combien de francophones dans le monde ?

- Apprentissage du français. Qui apprend le français dans le monde ?
- Le français comme langue des affaires et de communication. Les divers statuts du français dans le monde.

Lecture - Les pays francophones dans le monde

Europe

Il y a 5 pays francophones en Europe. Le français est la langue officielle et nationale en **France.** La Wallonie, la partie sud **Belgique**, est principalement francophone. Les langues officielles du **Luxembourg** sont l'allemand, le français et le luxembourgeois. La langue officielle de **Monaco** est le français. Environ un quart de la population de la **Suisse** parle français, en particulier dans la partie occidentale du pays.

Afrique

Le français est parlé dans beacoup de pays africaines, mais il y a aussi des centaines d'autres langues qui y sont parlées.

Afrique du nord

Les langues officielles en **Algérie** sont l'arabe standard moderne et le berbère. Le français est largement utilisé au gouvernement, dans les médias et dans l'éducation. L'arabe tunisien est la langue de tous les jours en **Tunisie**. Le français est largement utilisé dans l'éducation, les médias et les affaires. . Il existe deux langues officielles au **Maroc**, l'arabe standard et le tamazight (berbère). Le français est la langue des affaires, de la culture et de l'éducation dans le pays.

Afrique sub-saharienne

Le français est la langue officielle au **Bénin**; Fon, Yom et Yoruba sont les langues nationales. Le **Burkina Faso** est un pays multilingue abritant environ 70 langues. Le français est la langue officielle utilisée par le gouvernement, la fonction publique et la presse. Le kirundi et le français sont les langues officielles du **Burundi**. Au moins 250 langues sont parlées au **Cameroun**, mais les langues officielles sont le français et l'anglais. Le français et le sangho sont les langues officielles en **République Centrafricaine** où environ un tiers de la population peut parler français. Le français et l'arabe standard moderne sont les deux langues nationales du **Tchad**, ainsi que plus de 120 langues autochtones. Aux **Comores**, le comorien (shikomoro), le français et l'arabe sont les langues officielles. La langue la plus parlée dans le pays est le comorien. La langue officielle de la **République Démocratique du Congo** est le français, tandis que les langues nationales sont le kituba, le lingala, le luba-kasai et le swahili. Les langues nationales de la **République du Congo** sont le kituba et le lingala, tandis que le français est la langue officielle. En **Côte d'Ivoire**, la langue officielle est le français, qui sert de lingua franca entre les 78 langues autochtones du pays. Les langues officielles de **Djibouti** sont l'arabe et le français. Le somali et l'afar sont les langues nationales. En **Guinée Équatoriale** l'espagnol, le français et le portugais sont les langues officielles. Le créole annobonese (Fa d'Ambu), l'anglais pidgin et le fang sont des langues standard. Au **Gabon**, le français est la langue officielle parlée par 80% de la population. Les langues nationales sont le Fang (32%) et d'autres langues bantoues. Au **Mali**, la langue officielle est le français. Le bambara est la lingua franca, la langue nationale et la langue la plus parlée. Au **Niger**, il y a onze langues nationales ici. Le français est la langue officielle parlée par environ 11 % de la population. Le haoussa et le zarma sont les langues les plus parlées. Au **Rwanda**, le kinyarwanda est la langue nationale avec environ 6% de la population qui parle français. Le français est la langue officielle au **Sénégal**. La langue nationale et lingua franca est le wolof. Les autres langues nationales parlées au Sénégal sont le jola-fonyi, le mandingue et le sérère. Le français est la langue officielle et la plus utilisée au **Togo**. L'éwé et le kabiyé sont des langues nationales indigènes.

Îles au large de l'Afrique

Le créole seychellois basé en français (créole Seselwa) est la langue commune aux **Seychelles**. Le français et l'anglais sont les langues officielles. A **Maurice**, l'anglais et le français sont de facto des langues officielles. Cependant, la langue la plus parlée est le créole mauricien basé en français. Le français et le créole réunionnais basé en français sont les langues les plus parlées sur l'île de la **Réunion**. La langue officielle de l'île de **Madagascar** est le malgache ; le français est la langue de l'élite.

Amériques

Il y a plusiquers régions dans les Amériques ou le français est parlé. Le **Canada** est un pays bilingue, l'anglais (56 %) et le français (21 %) sont les langues officielles, et les deux ont un statut juridique égal. La troisième langue officielle est

l'inuktitut sur le territoire canadien du Nunavut. Le français est la langue officielle et la langue nationale en **Guyane Française**. Le créole guyanais (Créole Guyanais), langue créole d'origine française, est la langue du peuple. La **Guadeloupe** est une région d'outre-mer de la France dans les Caraïbes. La langue officielle est le français. Le créole guadeloupéen de base française est largement utilisé. **Haïti** connaît deux langues officielles, le français et le créole haïtien. Environ 42% des Haïtiens parlent français ; c'est la langue du gouvernement, des médias et de l'éducation. Le français est la langue officielle du département français d'outre-mer de la **Martinique**. La langue commune est le créole martiniquais basé en français, une langue créole avec quelques éléments d'anglais, d'espagnol et de portugais.

Saviez-vous ?

Les dix plus grandes villes francophones du monde sont :

1. Kinshasa, RD Congo (11 587 000)
2. Paris, France (10 858 000)
3. Abidjan, Côte d'Ivoire (4 800 000)
4. Montréal, Canada (3 536 000)
5. Dakar, Sénégal (3 520 000)
6. Casablanca, Maroc (3 211 000)
7. Yaoundé, Cameroun (3 060 000)
8. Douala, Cameroun (2 940 000)
9. Ouagadougou, Burkina Faso (2 700 000)
10. Alger, Algérie (2 590 000)

Ressources supplémentaires

Lisez cette Liste des pays ayant le français pour langue officielle.

Regardez ces vidéos pour apprendre plus sur :

- La langue française dans le monde. Dans quels pays parle-t-on français ?
- L'Afrique francophone.

Regardez ces vidéos sur L'OIF :

- Francophonie en bref
- La langue française dans le monde
- 3 minutes pour découvrir l'OIF

Explorez Abidjan:

- Tourisme à Abidjan.

On pratique !

Activité A

Associez chaque pays francophone avec son drapeau: Les drapeaux de la francophonie

Activité B

Regardez cette vidéo: Petit tour d'Afrique de nos expressions africaines inspirées de la langue française - Un mot adopté

Choisissez 2-3 expressions africaines inspirées de la langue française utilisez-les dans un dialogue.

Activité C

Lisez ces aticles. Choisissez une expression et expliquez-la à la classe. Si possible, donnez un exemple avec votre expression.

- Les expressions québécoises.
- Les expressions congolaises.

- Les expressions belges.
- Les expressions sénégalaises.
- Les expressions suisses.

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1 Lecture et compréhension

Complétez les phrases

1. Quelle île est un department français d'outre-mer ? _____

2. Sur quelle île est-ce qu'on parle le créole haïtien ? _____

3. Dans quel pays africain est-ce qu'on parle le Fon, Yom et Yoruba en plus du français.
_____

4. Dans quel le français est la langue officielle parlée par 80% de la population.
_____

5.Où est-ce qu on parle le wolof ? _____

6. Où est-ce qu on parle le créole Seselwa. _____

7. AU Canada est-ce qu'on majoritairement anglais ou français ? _____

8. Comment s'appelle la partie de la Belgique où on parle le français principalement?
_____

9. l'arabe et le français sont les langues officielles que quel pays sub-saharien ?
_____

This page titled 24.1: À la découverte du monde francophone is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

24.2: Le monde francophone en mouvement

Objectif

In this section, you will learn how to talk about cultural diversity, interconnectivity and migration

On étudie !



"Earth" by qimono, Pixabay is in the Public Domain

Diversité, interconnectivité et migration

Ecoutez

0:00 / 1:12

Vocabulaire

Français	Anglais
la mondialisation	globalization
les sans papiers	undocumented immigrants
un(e) immigrant(e)	immigrant
un(e) émigré(e)	emigrant
une frontière	border
une langue maternelle	native language
une deuxième langue	second language
une langue étrangère	foreign language
un(e) polyglotte	a polyglot
le taux de naissance / mortalité	birth / death rate
le patrimoine culturel	cultural heritage
la surpopulation	overpopulation
surpeuplé(e)	overpopulated
autochtone	native
une polémique	controversy
un voeu	wish
l'incertitude (f.)	uncertainty
la valeur (f.)	value
avoir le mal du pays	to be homesick
quitter	to leave behind
rejeter	to reject
s'établir	to settle
s'adapter à	to adapt
s'enrichir	to make rich, to enrich
manquer à (qqn, qqch)	to miss (someone, something)

0:00 / 0:36

Mots apparentés

Mots apparentés	Mots apparentés
la diversité culturelle	l'instabilité (f.)
la migration	augmenter
l'immigration	un problème
l'émigration	une solution
une cause	le chaos
le développement	le courage
la diversité	un dialogue
l'assimilation	

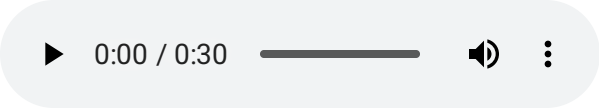
Note

Exemples de **manquer à** :

mon pays me manque

mes amis me manquent.

Ecoutez



Vocabulaire utile

Français	Anglais
s'améliorer	to improve
(s')empirer	to worsen
(s')aggraver	to get worse
lutter	to struggle
se battre	to fight
baisser	to decrease
hausser	to raise
diminuer	to diminish, decrease
faire un effort	to make an effort
faire sans	to do without
critiquer	to critique/ criticize
(se) débattre	to debate
discuter	to discuss

Ressources supplémentaires

Lectures:

- Réfugiés, migrants, déplacés, de qui parle-t-on ?
- Des migrants mus par la peur et l'insécurité: Activité 1 & Activité 2
- [Infographie] Moins de migrants, plus de morts en 2016
- Carte mentale: réfugiés en Europe
- L'embourgeoisement ou gentrification
- Paris: La gentrification des quartiers populaires, ça change quoi?
- Les lieux de la gentrification de Paris

Vidéos:

- C'est quoi un réfugié ?
- Quels sont les droits des demandeurs d'asile ?
- Le rap des sans papiers (y en a marre!)
- Migrants et migrations: 3 dessins animés pour déconstruire les idées reçues
- Gentrification à la Goutte d'Or (La)

Activités supplémentaires:

- Parler d'immigration et de réfugiés

On pratique !

Activité A

Choisissez le terme de la liste qui correspond le mieux à chaque phrase.

Vocabulaire

Vocabulaire	Vocabulaire
la diversité	une polémique
la surpopulation	la migration
un polyglot	la mondialisaton
la patrimoine culturel	un immigré
l'incertitude	un linguiste

1. L'existence de différentes cultures au sein d'une société, souvent associée à la variété linguistique, qu'elle englobe. = _____ .
2. Une personne qui parle plusieurs langues. = _____ .
3. Un spécialiste des sciences des langues. = _____ .
4. Une population excessive par rapport aux ressources. = ___.
5. Le déplacement volontaire des individus ou des populations d'un pays à un autre, ou d'une région à une autre, pour des raisons économiques, politiques ou culturelles. = _____ .
6. Un débat plus ou moins violent, vif et agressif, le plus souvent par écrit. = _____ .
7. Ce qui est considéré comme l'héritage commun d'un groupe. = _____ .
8. Une personne qui vient s'installer dans un autre pays que le sien = _____ .

Activité B

L'immigration en Europe et en France. Lisez cette page contenant des informations sur les réfugiés ou migrants de l'Europe.

Regardez aussi cette vidéo sur "La procédure d'asile en France".

Ensuite, répondez à ces questions.

1. Que veut dire **sans-papier** ? Qui est un/une sans-papier ?
2. Quelle est la différence entre un réfugié, un étranger et un immigré ?
3. Quand est-ce que la Convention de Genève a été signée ?
4. Selon la Convention de Genève, qui peut obtenir le statut de réfugié en Europe ?
5. Est-ce qu'il y a beaucoup demandeurs d'asile en France ?
6. Les demandeurs d'asile en France émigrent majoritairement de quel pays ?

Activité C

Discussion. L'immigration.

1. Pourquoi les gens immigrent-ils dans d'autres pays?
2. L'immigration d'un pays à l'autre est-elle un problème ? En quoi voyez-vous cela comme un problème ?
3. Connaissez-vous des immigrés ?
4. Pensez-vous que les immigrés sont bien traités dans la plupart des pays ?
5. Un gouvernement devrait-il limiter le nombre d'immigrants entrant dans le pays ?
6. Quel serait un bon nombre ?
7. La culture locale est-elle menacée par l'immigration ?
8. Jusqu'où les immigrés doivent-ils conserver leur culture ?
9. Les immigrés devraient-ils avoir les mêmes droits que les citoyens autochtones ?
10. Y a-t-il une différence entre l'immigration politique et économique ?
11. Les immigrés devraient-ils avoir le droit de vote ? A quelles élections ?
12. Que faire des immigrés clandestins entrant dans un pays ?
13. Les immigrants ont-ils une bonne ou une mauvaise réputation dans votre coin de pays ?
14. Connaissez-vous quelqu'un qui est marié à un immigrant ? Connaissez-vous des personnes qui ont émigré de votre pays ?
15. Pensez-vous à émigrer un jour? Pourquoi ? Dans quelle(s) circonstance(s) décideriez-vous d'émigrer ?
16. Comment aideriez-vous un immigrant à apprendre la langue locale ?

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1 : Le monde francophone en mouvement

Associez les terme à sa définition.

1. _____ = l'existence de différentes cultures au sein d'une société.
2. _____ = le déplacement volontaire d'individus ou de populations d'un pays dans un autre ou d'une région dans une autre, pour des raisons économiques, politiques ou culturelles.
3. _____ = l'installation dans un pays d'un individu ou d'un groupe d'individus originaires d'un autre pays.
4. _____ = l'action d'intégrer quelqu'un, une minorité à un groupe social, lui faire prendre les caractères de celui-ci
5. _____ = la population excessive par rapport aux ressources.
6. _____ = limite du territoire d'un état et de l'exercice de la compétence territoriale.
7. _____ = les gens qui ne disposent pas de

la surpopulation
l'assimiliation
la migration
la diversité culturelle
une frontière
la mondialisation
les sans papiers
l'immigration

Exercice 2 : La migration n'est pas une crise.

Regardez cette vidéo qui s'appelle La migration n'est pas une crise.

Ensuite, complétez les phrases avec le bon mot de vocabulaire que vous entendez dans la vidéo.

1. En Europe, les migrants sont vus comme un _____.

2. La solution la plus populaire est de fermer les _____.

3. L'Europe essaie d'envoyer ses migrants dans d'autres _____.

4. La majorité des réfugiés sont accueillis dans des pays en voie de _____.

5. Selon la vidéo, les Européens pensent que les migrants risquent d'appauvrir et de voler les _____.

6. Selon l'OCDE (l'organisation de coopération et de développement économiques), l'immigration a une conséquence positive pour les _____ et les _____.

7. A la fin de la vidéo, on exprime l'opinion que de meilleures lois migratoires devraient exister pour que tout le monde puisse vivre _____.

Vérifier

This page titled 24.2: Le monde francophone en mouvement is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

24.3: Vivre en société

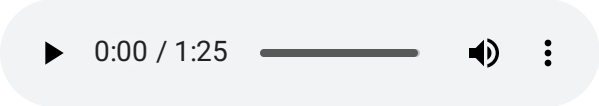
Objectif

In this section, you will learn about politics, legal systems and finance

On étudie !

La politique

Ecoutez



La politique

Français	Anglais
le pouvoir	power
un abus de pouvoir	abuse of power
l’armée (de terre)	army
la marine / l’armée navale	navy
la guerre	war
la paix	peace
une dictature	dictatorship
un drapeau	flag
une arme	weapon
une menace	threat
la peur	fear
une croyance	a belief
l’analphabétisme (m.)	illiteracy
la cruauté	cruelty
la grève	strike (protest)
une manifestation	protest
le pouvoir exécutif	executive branch
le système judiciaire	judicial system
la branche judiciaire	judical branch
conservateur/conservatrice	conservative
pacifique	peaceful
puissant(e)	powerful
analphabète	illiterate
avoir de l’influence sur	to have influence (over)
se consacrer à / se dévouer à	to dedicate oneself to
élire	to elect
gagner les élections	to win elections
perdre les élections	to lose elections
gouverner	to govern
voter	to vote
se mobiliser	come together, to rally

0:00 / 0:55

Mots apparentés

Mots apparentés	Mots apparentés
une insurrection	un(e) président(e)
la politique	un(e) terroriste
un parti politique	une victime
la victoire	un scandale
la défaite	la sécurité
une démocratie	le terrorisme
le gouvernement	la violence
la législation	pacifiste
un(e) activiste	victorieux/victorieuse
un(e) criminel(le)	libéral(e)
un(e) juge	

Ressources supplémentaires

Lectures :

- Le système politique français
- La France : un siècle de vie politique

Vocabulaire :

- Elections vocabulary in French
- Mots croisés : Les élections

Les lois et la justice

Ecoutez

Les lois et la justice

Français	Anglais
un crime	crime (violent ?)
la criminalité	crime
un délit	a crime
coupable	guilty
égal(e)	equal
inégal(e)	unequal
juste	fair
injuste	unfair
un(e) avocat(e)	lawyer
un(e) député(e)	representative ; deputy (politician)
un homme/ une femme politique	politician
un voleur/une voleuse	thief
approuver une loi	to pass a law
défendre	to defend
emprisonner	to imprison
juger	to judge
voler	to steal

Mots apparentés

Mots apparentés	Mots apparentés
un système legal	la liberté
une injustice	un tribunal
la justice	abuser

Ressources supplémentaires

Lectures :

- Lois et Justice au Canada
- Qu'est-ce que la Cour pénale internationale ?
- Les droits des femmesdans le monde

Les finances

Ecoutez

Le finances

Français	Anglais
la banqueroute	bankruptcy
une carte de crédit	a credit card
une carte bancaire / bleue	a debit card
un chiffre	a figure; number
un compte chèque / un compte courant	a checking account
un compte d'épargne	a savings account
une crise économique	an economic crisis
une dette	a debt
un distributeur automatique	an ATM
un guichet automatique	an ATM
un retrait	a withdrawal
des économies	savings
le marché boursier	stock market
la pauvreté	poverty
la richesse	wealth
avoir des dettes	to have debt
investir	to invest
emprunter	to borrow
prêter	to lend
économiser	to save (up), economize, put money aside
épargner	to save (money)
être fauché(e)	to be broke
faire faillite	to go bankrupt

Mots apparentés

Mots apparentés	Mots apparentés
la banque	un membre
compétent(e)	une entreprise
incompétent(e)	la sécurité

Ressources supplémentaires

Vidéos :

L'argent et nous

Les inégalités salariales

On pratique !

Activité A

Regardez cette vidéo YouTube sur le système politique français. Ensuite, répondez par « vrai » ou « faux ».

1. Le corps électoral français c'est le peuple, la population, qui vote pour le président.
2. En France, comme aux Etats-Unis, il y a des collèges électoraux qui élisent le président.
3. Le président français est élu tous les quatre ans.
4. Le président français est aussi le chef des armées.
5. Les deux parties du parlement sont le Sénat et la chambre des représentatifs.
6. Le président choisit le premier ministre.

Activité B

La politique

Ecoutez

Vocabulaire utile

Français	Anglais
dans quelle mesure	to what extent
accorder	grant, give, provide

1. Comment les responsables gouvernementaux sont-ils choisis dans votre pays ? Pensez-vous que cette méthode est juste?
2. À votre avis, combien les gouvernements devraient-ils contribuer à l'enseignement universitaire?
3. Dans quelle mesure êtes-vous intéressé par la politique?
4. Selon vous, quelle est la question politique la plus importante en ce moment ? Pourquoi est-ce important?
5. Dans quelle mesure la vie personnelle d'un politicien affecte-t-elle sa capacité à faire son travail ?
6. Pourquoi pensez-vous que les médias accordent tant d'attention à la vie personnelle des personnages politiques ?
7. Parlez d'un personnage politique que vous admirez.

Activité C

Complétez le texte suivant avec le vocabulaire de la liste ci-dessus.

> Marie est entrée dans un magasin de vêtements. Une femme est passée à côté pendant qu'elle faisait du shopping. La femme_____ le portefeuille de Marie. Quand Marie voulait payer pour ses achats, elle s'est rendu compte que le portefeuille n'était plus dans sa poche.
>
> Elle a dit à une des vendeuses qu'une _____ avait pris son portefeuille de sa poche. Alors la vendeuse a demandé à la cliente de décrire la criminelle.
>
> On a trouvé la femme qui avait pris le portefeuille. Marie a embauché un _____ pour l'aider au _____. Il a _____ Marie et ils ont gagné. Alors la voleuse a dû rendre le portefeuille et on lui a demandé de payer une amende.

Activité D

Crime et sécurité.

Ecoutez

Vocabulaire utile

Français	Anglais
prévenir	to prevent

1. Fermez-vous toujours votre maison? Et votre voiture ?
2. Comment la science et la technologie ont-elles changé les crimes commis ?
3. Pensez-vous que les hommes et les femmes sont punis de la même manière pour les mêmes crimes ? Pourquoi ou pourquoi pas? Comment devrait-il être?
4. Pensez-vous qu'il est possible de prévenir certains types de crimes? Si oui, lesquels et comment ?
5. Selon vous, quelles sont les sanctions raisonnables pour les personnes qui commettent des délits environnementaux ?
6. En France, si une personne vole quelque chose, elle doit passer 3 ans en prison et payer une amende de € 45.000. Pensez-vous que cette peine est proportionnée au type de crime ?

Activité E

Complétez les phrases avec le vocabulaire de la liste ci-dessus.

1. Quand on travaille, on dépose les chèques de fin du mois dans un compte_____.
2. Quand on veut économiser de l'argent, on met un peu d'argent dans un compte_____
3. Si on veut payer pour ses achats dans les magasins, on peut utiliser une_____, et si on n'a pas assez d'argent sur notre compte, on utilisera une_____.
4. Le_____est très volatil aujourd'hui. Je ne recommande pas d'acheter des actions.
5. Il est très important de_____au cas où on perd son travail et qu'on a besoin d'argent.
6. Pour retirer de l'argent, je vais au_____.

Activité F

Discussion

1. Est-ce que tu économises de l'argent ? Pourquoi ?
2. Tu as combien de comptes chèques ?
3. Tu as des cartes de crédit ? Pourquoi ?
4. Est-ce que tu as peur que quelqu'un vole ta carte bancaire ?
5. Est-ce qu'il y a un distributeur automatique près de chez toi ?
6. A ton avis, est-il possible d'éliminer complètement la pauvreté ? Si oui, comment ?
7. A ton avis, que faut-il faire pour adresser le problème de l'inégalité des richesses ?

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1 : Mots mêlés

https://human.libretexts.org/@go/page/145992

Find the words from the grid

K	T	H	G	U	E	R
T	A	P	R	R	L	Q
I	B	X	E	R	I	L
D	J	B	S	P	Q	O
É	R	O	I	A	S	D
R	H	U	L	U	M	A
C	M	R	I	V	Z	Q
É	A	S	B	R	U	D
P	R	I	O	E	M	I
A	C	E	M	T	G	G
R	H	R	K	É	S	U
G	É	E	T	T	E	D
N	S	E	T	È	B	A
E	L	P	O	L	I	T

This page titled 24.3: Vivre en société is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

Find the words

pouvoir

guerre

paix

dictature

manifestation

judiciaire

pacifique

analphabète

élire voter

mobiliser

politique

défaite

activiste

juge crime

carte

crédit

criseéconomique

marché

boursier

pauvreté

richesse

dette

économiser

épargner

Time

Spent : **0:00**

0 of **26** found

Check

Reuse Rights of use Embed

24.4: Le français des québécois, des belges et des suisses

Objectif

In this section you will learn about some lexical differences between France, Quebec, Belgium and Switzerland

On étudie !

La langue vivante

Le français au Québec, en Belgique et en Suisse

Ecoutez.

0:00 / 0:43

Français en Belgique et en France

En Belgique	En France
le déjeuner	le petit-déjeuner
quatre-vingts	quatre-vingts
savoir (français parlé/ informel)	pouvoir
une heure de fourche	une heure de libre
un essuie	une serviette
le bassin de natation	la piscine

0:00 / 0:58

Français en Suisse et en France

En Suisse	En France
huitante	quatre-vingts
un cornet	un sac en plastique
un natel	un téléphone portable
un linge	une serviette de bain
fais seulement !	je t'en prie !
une chiclette	un chewing gum
un cheni(t)	un désordre
C'est bonnard !	C'est sympa !
Service!	De rien! Je t'en prie !

Français au Québec et en France

Au Québec	En France
le déjeuner	le petit-déjeuner
le dîner	le déjeuner
le souper	le dîner
soixante-dix, quatre-vingts, quatre-vingt-dix	soixante-dix, quatre-vingts, quatre-vingt-dix
barrer la porte	fermer la porte à clé
une gomme	un chewing-gum
bienveue	il n'y a pas de quoi, je t'en prie
un char	une voiture
mon / ma chum	mon copain, ma copine
ma blonde	ma petite amie, ma femme
un cadran	un réveil
un chandail	un tee-shirt, un pull
le courriel	le courrier électronique
la crème glacée	la glace
le tutoiement est plus commun	le vouvoiement est autant utilisé que le tutoiement

Français au Québec, en Belgique et en Suisse vs. en France

En Suisse et en Belgique	En France
le dîner	le déjeuner
le souper	le repas du soir

0:00 / 0:31

Français en Belgique et en Suisse vs. en France

En Suisse et en Belgique	En France
nonante	quatre-vingt-dix
septante	soixante-dix

Ressources supplémentaires

Ce que les Suisses, les Belges et les Québécois ne disent pas comme les Français : le cas du téléphone.

On pratique !

Activité A

1. Imaginez que vous êtes suisse et réécrivez toutes ces phrases en français **suisse**. Indice (hint): il y a six changements à faire.

a.

— Est-ce qu'il y a quatre-vingts noix sans ce sac en plastique ?

— Non, il y en a quatre-vingt-dix

b. J'ai perdu mon téléphone portable !

c.

— Merci pour ton aide. C'est sympa !

— Je t'en prie !

2. Imaginez que vous êtes belge. Réecrivez ces phrases en français **belge**. Indice : il y a trois changements à faire.

a. Il faut apporter une serviette à la piscine.

b. J'ai bu du jus d'orange au petit-déjeuner.

On explore !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1

https://human.libretexts.org/@go/page/151471

F202: Unité 24: Le français des québécois, des belges et des suisses

Mettez chaque mot dans la bonne catégorie.

- le souper
- un chandail
- une heure de fourche
- le dîner
- le bassin de natation
- un linge
- une crème glacée
- bienvenue
- un essuie
- service
- huitante
- le repas du soir
- un courriel
- un cornet
- savoir

La Belgique	La Suisse

La France (seulement)	Le Québec, La Belgique

This page titled 24.4: Le français des québécois, des belges et des suisses is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

Vérifier

Reuse Rights of use Embed

24.5: Vocabulaire - Unité 24

Objectif

In this section, you can review all the vocabulary in **Unité 24**

Media Alternative

Listen to the audio clips that follow on this page to hear the French pronunciation of vocabulary and examples presented.

On étudie !

Flashcards

Study the Quizlet vocabulary flashcards. Listen and repeat the French pronunciation.

Diversité, interconnectivité et migration

0:00 / 1:12

Vocabulaire

Français	Anglais
la mondialisation	globalization
les sans papiers	undocumented immigrants
un(e) immigrant(e)	immigrant
un(e) émigré(e)	emigrant
une frontière	border
une langue maternelle	native language
une deuxième langue	second language
une langue étrangère	foreign language
un(e) polyglotte	a polyglot
le taux de naissance / mortalité	birth / death rate
le patrimoine culturel	cultural heritage
la surpopulation	overpopulation
surpeuplé(e)	overpopulated
une polémique	controversy
un voeu	wish
l'incertitude (f.)	uncertainty
la valeur (f.)	value
avoir le mal du pays	to be homesick
quitter	to leave behind
rejeter	to reject
s'établir	to settle
s'adapter à	to adapt
s'enrichir	to make rich, to enrich
manquer à (qqn, qqch)	to miss (someone, something)

0:00 / 0:36

Mots apparentés

https://human.libretexts.org/@go/page/143618

Mots apparentés	Mots apparentés
la diversité culturelle	l’instabilité (f.)
la migration	augmenter
l’immigration	un problème
l’émigration	une solution
une cause	le chaos
le développement	le courage
la diversité	un dialogue
l’assimilation	

0:00 / 0:30

Vocabulaire utile

Français	Anglais
s’améliorer	to improve
(s’)empirer	to worsen
(s’)aggraver	to get worse
lutter	to struggle
se battre	to fight
baisser	to decrease
hausser	to raise
diminuer	to diminish, decrease
faire un effort	to make an effort
faire sans	to do without
critiquer	to critique/ criticize
(se) débattre	to debate
discuter	to discuss

La politique

0:00 / 1:25

La politique

Français	Anglais
le pouvoir	power
un abus de pouvoir	abuse of power
l’armée (de terre)	army
la marine / l’armée navale	navy
la guerre	war
la paix	peace
une dictature	dictatorship
un drapeau	flag
une arme	weapon
une menace	threat
la peur	fear
une croyance	a belief
l’analphabétisme (m.)	illiteracy
la cruauté	cruelty
la grève	strike (protest)
une manifestation	protest
le pouvoir exécutif	executive branch
le système judiciaire	judicial system
la branche judiciaire	judical branch
conservateur/conservatrice	conservative
pacifique	peaceful
puissant(e)	powerful
analphabète	illiterate
avoir de l’influence sur	to have influence (over)
se consacrer à / se dévouer à	to dedicate oneself to
élire	to elect
gagner les élections	to win elections
perdre les élections	to lose elections
gouverner	to govern
voter	to vote
se mobiliser	come together, to rally

0:00 / 0:55

Mots apparentés

Mots apparentés	Mots apparentés
une insurrection	un(e) président(e)
la politique	un(e) terroriste
un parti politique	une victime
la victoire	un scandale
la défaite	la sécurité
une démocratie	le terrorisme
le gouvernement	la violence
la législation	pacifiste
un(e) activiste	victorieux/victorieuse
un(e) criminel(le)	libéral(e)
un(e) juge	

0:00 / 0:43

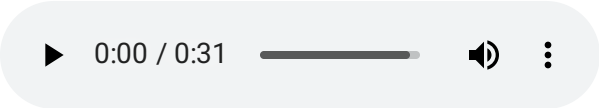
Français en Belgique et en France

En Belgique	En France
le déjeuner	le petit-déjeuner
quatre-vingts	quatre-vingts
savoir (français parlé/ informel)	pouvoir
une heure de fourche	une heure de libre
un essuie	une serviette
le bassin de natation	la piscine

0:00 / 0:58

Français en Suisse et en France

En Suisse	En France
huitante	quatre-vingts
un cornet	un sac en plastique
un natel	un téléphone portable
un linge	une serviette de bain
fais seulement !	je t'en prie !
une chiclette	un chewing gum
un cheni(t)	un désordre
C'est bonnard !	C'est sympa !
Service!	De rien! Je t'en prie !



Français en Belgique et en Suisse vs. en France

En Suisse et en Belgique	En France
le dîner	le déjeuner
le souper	le repas du soir
nonante	quatre-vingt-dix
septante	soixante-dix

This page titled 24.5: Vocabulaire - Unité 24 is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **7.8: Vocabulaire - Unité 7** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

24.6: Structure - Participe présent et gérondif

Objectif

In this section, you will learn about how to recognize, use and construct the present participle and gerund in French.

On étudie !



Formation du participe présent et du gérondif

The present participle and gerund are impersonal forms of a verb, ending with **-ant**. The **gérondif** is formed with the preposition **en** + the **participe présent.**

The suffix **-ant** is like the suffix **-ing** in English.

0:00 / 0:03

Exemples de participe présent

verbe + **-ant**	verbe + -ing
choisir ➔ choisissant	to choose ➔ choosing
donner ➔ donnant	to give ➔ giving

It is formed by taking the regular present tense stem for verbs in the **nous** form and adding **-ant**:

Verbes réguliers

Terminaison de verbe	Infinitif	Racine pour **nous**	Participe présent
-ER	donner	donn-	donn**ant**
-IR	choisir	choisiss-	choisiss**ant**
-RE	prendre	pren-	pren**ant**

Quelques exemples

Verbe à l'infinitif	Conjugaison au présent (avec nous)	Formation au participe présent
parler	nous parlons	parl**ant**
commencer	nous commençons	commen**çant**
nettoyer	nous nettoyons	nettoy**ant**
appeler	nous appelons	appel**ant**
dormir	nous dormons	dorm**ant**
venir	nous venons	ven**ant**
boire	nous buvons	buv**ant**
prendre	nous prenons	pren**ant**
entendre	nous entendons	entend**ant**
voir	nous voyons	voy**ant**
vouloir	nous voulons	voul**ant**

Luckily, there are only three irregular verbs in the past participle and gerund.

Verbes irréguliers

Verbe à l'infinitif	Formation au participe présent
avoir	ay**ant**
être	ét**ant**
savoir	sach**ant**

There is no gender agreement with the present participle or the **gérondif**, but in the case of pronominal verbs, the reflexive pronoun must designate the same person as the subject. For example :

En **me** réveillant, je… (upon waking up, I …)

En **te** réveillant, tu… (upon waking up, you…)

En **nous** réveillant, nous… (upon waking up, we…)

Le participe présent

(a) A past participle is not commonly used in French. Although it can be equivalent to the -ing form in English (like eating), it does not always translate directly from English to French. In some cases, when in English we use the -ing, we should use the infinitive form in French.

For example : Speaking French is difficult (**parler** français c'est difficile).

I like swimming (j'aime **nager**).

The past participle can be used in two ways in French. It can replace the construction with the relative pronoun **qui** or it can explain the cause of something. Exemple :

Vous voyez cette peinture **qui représente** Paris ? --> Vous voyez cette peinture **représentant** Paris ?

When it is used to express the cause, it can be replaced by **comme** or **étant donne que. I**n English it is expressed by "since" or "because". Exemples :

Comme aujourd'hui **est** un jour férié, les magasins ne sont pas ouverts. --> Aujourd'hui **étant** un jour férié, tous les magasins sont fermés.

Etant donné qu'il ne fait pas beau, je ne vais pas sortir. --> Ne **faisant** pas beau, je ne sors pas.

(b) A present participle can be a verb:

Elle était contente, **dansant** partout.

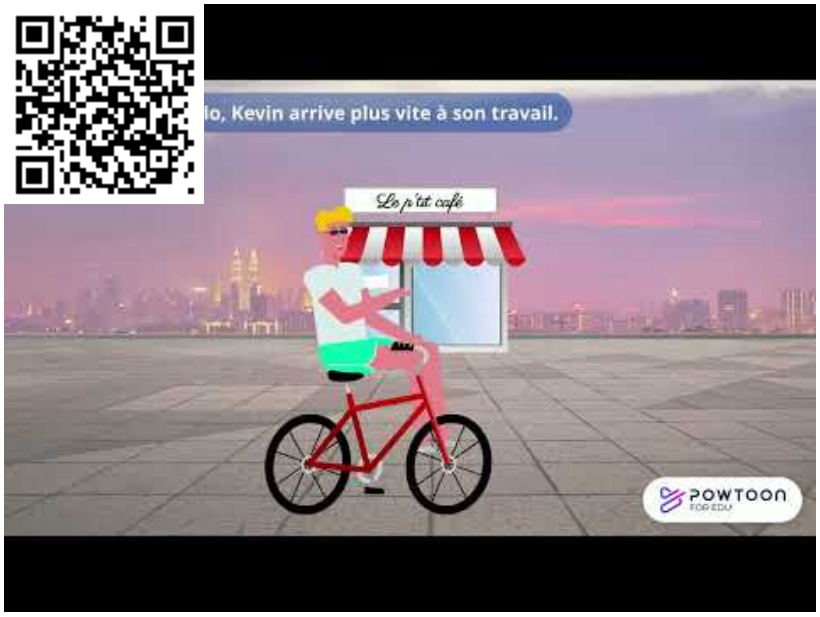
Il s'est levé, se **demandant** qui était à la porte.

Nous avons vu Marie **prenant** du thé au café.

Voulant partir le plus tôt possible, il a annulé la dernière séance.

Les voyageurs **venant** de l'Afrique...

Le gérondif



(a) A **gérondif** is formed by the preposition **en** + a present participle:

Il fait du jogging **en écoutant** de la musique sur ses écouteurs.

Nous échouons à nos examens tout **en étudiant.**

In French, the gerund can express: simultaneity, cause, means, condition, or opposition (when preceded by **tout**).

Le gérondif peut exprimer...

Types de gérondif	Exemples	Equivalents en anglais
la simultanéité (verbe)	Il pleurait **en racontant** l'histoire. Il a continué à jouer **en attendant** que plus de gens se présentent. Elle regardais la télé et parlait au télélophone **tout en** faisant la vaisselle.	**en** ≈ pendant /quand **en** ≈ while / upon / when variations: **tout en** = en même temps que **tout en** = even as/while
la manière (adverbe)	Elle présente son projet **en riant**.	**en** ≈ comment **en** ≈ by/while
le moyen (adverbe)	**En considérant** le travail comme un jeu, on évite de s'ennuyer.	**en** ≈ comment **en** ≈ by/while
la condition (adverbe)	**En étudiant** tous les jours, il va pouvoir passer le bac.	**en** ≈ si / comment **en** ≈ by/while
la cause (adverbe)	C'est **en travaillant** trop qu'on se fatigue. En me **réveillant** à 6h, j'ai fini avant midi.	**en** = by/because
l'opposition (adverbe)	**Tout en comprenant** notre problème, le directeur ne pourra rien faire pour nous.	**en** ≈ bien que /mais **tout** + **en** = despite / at the same time that

(b) The preposition **en** changes the meaning of the present participle. Compare the folllowing :

Nous avons vu Fabienne **mangeant** au restaurant. ➔ Fabienne mangeait

vs.

Nous avons vu Fabienne **en mangeant** au restaurant. ➔ Nous mangions

L'adjectif verbal

A present participle can be a verbal adjective. in which case it must agree in gender and number with what it describes :

Elle est très **souriante**.

Ils sont **charmants**.

Note orthographqique : Sometimes the ending of a verbal adjective is different from that of a verb:

0:00 / 0:20

Changements d'orthographe

adjectif verbal	participe présent
fatigant	fatiguant
convaincant	convainquant
différent	différant
résident	résidant
divergent	divergeant
influent	influant
précédent	précedant

Comparez:

> C'est un travail **fatigant**.
>
> vs.
>
> L'exercice aérobic améliore notre endurance, ce qui nous permet de pratiquer une activité plus longtemps en se **fatiguant** moins rapidement.

On pratique !

Activité A

Réduisez les propositions soulignées pour obtenir des participes présents :

Modèle : Comme j'ai beaucoup étudié, j'ai réussi mon examen de maths. ➔ **En étudiant** beaucoup, j'ai réussi mon examen de maths.

1. Alors qu'elle marchait dans la cuisine, elle s'est glissée sur une peau de banane.
2. Les enfants, qui traversaient la rue, m'ont empêché d'avancer.
3. Il est arrivé par la porte derrière du restaurant, donc il a pu obtenir une bonne place.
4. Alors que nous rentrions à la maison, nous avons vu un grand serpent à sonnette.
5. Elle a vu que quelqu'un la suivait, alors elle a décidé de courir.

Activité B

Complétez les phrases suivantes avec le participe présent ou l'adjectif verbal du verbe entre parenthèses.

Modèle : Nico n'arrête pas de parler. C'est **fatigant** (fatiguer) !

1. En _____ (manger) bien et en _____ (reprendre) une vie active, tu te sentiras mieux.
2. C'est une professeur très (exiger).
3. Les enfants ne sont pas toujours_____(obéir).
4. Cette personne n'est pas très_____(sourire).
5. J'adore regarder la pluie_____(tomber).
6. Il a obtenu une promotion en_____(exceller) à son travail.
7. Tu as eu une infection en_____(négliger) ta blessure.
8. Elle a soulagé son mal de tête en_____(prendre) une aspirine.
9. Vous avez fait des progrès_____(surprendre).

Activité C

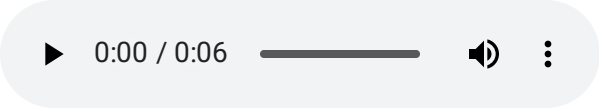
Transformez les phrases verbales en participes présents.

Modèle : La page **qui suit** ➔ La page **suivante**

1. L'homme **qui danse** ➔
2. Le mois **qui précède** ➔
3. C'est un argument **qui convainc** ➔
4. C'est un cours **qui diffère** des autres ➔
5. On va regarder le film **qui précède** ➔
6. C'est une nouvelle star **qui émerge** ➔

Activité D

Transformez les phrases verbales en adjectifs en utilisant le participe présent.



Vocabulaire utile

Français	Anglais
aboyer	to bark
grandir	to grow (in size or age)
sourir	to smile

Modèle : Les voyageurs **qui viennent** de l'Europe sont sympathiques (**venir**) ➔ Les voyageurs **venant** de l'Europe sont sympathiques.

1. Les chiens **qui aboient** doivent rester dehors. (aboyer)
2. Les personnes **qui ont** une voiture ont un avantage. (avoir)
3. Le cheval **qui danse** est très beau. (danser)
4. Le terrorisme est un danger **qui grandit**. (grandir)
5. Le monsieur **qui sourit** est mon oncle. (sourir)

Activité E

Réécrivez ces phrases en utilisant le participe présent à la place des éléments soulignés.

Modèle : C'est une analyse qui montre le progrès du projet. ➔ C'est une analyse **montrant** le progrès du projet.

1. C'est une peinture qui représente la bataille de Waterloo.
2. Sur cette photo, c'est mon fils qui joue au football.
3. Les collectivités qui ont les taux les plus élevés d'immigration tendent aussi à être rurales ou de petits villages.
4. Nous gardons l'adresse de courriel des individus qui communiquent avec nous par voie électronique.
5. Il a couru après le taxi qui s'en allait.
6. Il a regardé la femme qui buvait son café.
7. J'ai surpris un animal qui fouillait dans la poubelle.

Activité F

Reliez ces phrases et réécrivez-les en utilisant le gérondif.

Modèle : Il s'est cassé la jambe. Il jouait au foot. è Il s'est cassé la jambe **en jouant** au foot.

1. Je me suis brûlée. Je faisais la cuisine.
2. Nous pourrons acheter cette maison. Nous économisons autant que nous pouvons.
3. Tu ne tousseras plus. Si tu arrêtes de fumer.
4. Vous arriverez plus vite à la Place du Capitole. Si vous prenez le métro.
5. Nous pouvons faire plus de progrès. Nous partageons les informations.
6. Elles guériront. Elles prendront leurs médicaments.

Activité G

Indiquez dans les phrases suivantes si le gérondif exprime la simple simultanéité, la cause, le moyen, la condition ou l'opposition. Pour en savoir plus.

1. En étudiant ce qui se passait, nous avons pu comprendre la racine du problème.
2. Vous vous êtes cassé la poignée en tombant.
3. Je chante en faisant de l'aérobic.
4. C'est une bonne idée de débuter sa journée en faisant du yoga.
5. En marchant tous les jours, on se sentira mieux.
6. Tout en sachant que la malbouffe n'est pas bonne pour la santé, elle en mange une fois par semaine.
7. C'est une bonne idée d'essayer de parler tout en courant.

Activité H

Comment est-ce que tu as fais ça ? Utilisez le gérondif pour compléter ces phrases :

1. Gabriel s'est foulé la cheville en_____(jouer) au foot.
2. Je me suis cassé la jambe en_____(faire) du ski.
3. Vous allez avoir envie de vomir en_____(boire) tellement d'alcool.
4. Elle est tombée en_____(courir) si vite.
5. On peut attraper une maladie plus facilement en_____(ne pas se vacciner).
6. Nous avons attrapé un rhume en_____(marcher) sous la pluie hier.
7. Il s'est cassé le bras en_____(faire) de l'escalade.

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1 : Gérondifs

Transformez les passages soulignés pour obtenir des gérondifs

Modèle : **Alors qu'il montait** l'escalier, il a glissé sur une marche. ➔ **En montant** l'escalier, il a glissé sur une marche.

1. Comme il observait les lions, il a remarqué qu'un zèbre était à proximité. ➔ [ ] les lions, il a remarqué qu'un zèbre était à proximité.

2. Elles ont découverts un étang alors qu'elles cherchaient un endoit pour pique-niquer. ➔ Elles ont découverts un étang [ ] un endoit pour pique-niquer.

3. Quand il se promenait le long du canal, il a rencontré un veil ami. ➔ Quand il se promenait [ ] le long du canal, il a rencontré un veil ami

4. Alors que tu pressais le bouton, tu a déclenché l'alarme. ➔ [ ] le bouton, tu as déclenché l'alarme.

5. Il est parti alors qu'il riait. ➔ Il est parti [ ].

Vérifier

This page titled 24.6: Structure - Participe présent et gérondif is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

24.7: Structure - Verbes avec -porter et -mener

Objectif

In this section, you will learn how to use verbs that end with **-porter** and **-mener**.

On étudie !

Savez-vous la différence ?

(a) The verbs **porter** and **mener** have various meanings, depending on the context:

Ecoutez.

Porter vs. mener

Français	Anglais
porter	to carry, to wear
mener	to lead (run, direct), to carry out

(b) As morphemes, **-porter** and **-mener**, can take on more meanings depending on the prefix attached to them :

Ecoutez**.**

apporter, emporter, emmener et amener

Français	Définition en français	Anglais	Exemples
emporter	prendre/déplacer avec soi	to take (with you), to carry away	Quand je fais une promenade, j'emporte toujours une petite bouteille d'eau. Papa a emporté la voiture.
apporter	porter qqch avec soi quelque part	to bring	Le livreur apporte les pizzas. / Marc apporte ses cartes de Pokémon chez moi.
emmener	transporter quelqu'un quelque part; aller quelque part avec quelqu'un	to take (someone somewhere)	Mes parents ont emmené les enfants à la fête foraine et ils l'ont adorée. Demain matin, je t'emmène pêcher.
amener	faire venir quelqu'un avec soi	to bring (someone)	Amène ton amie avec toi à la soirée.

(c) Notice how the morpheme **-porter** is used for displacing inanimate objets, while **-mener** is mostly for people (sometimes cars) :

apporter et amener vs. emporter vs. emmener

Faire venir [avec] (To bring [with])	(Trans)porter quelque part [avec] (To take/carry [away] somewhere [with])	Object (Objet)
apporter	**emporter**	quelque chose [objets inanimés]
amener	**emmener**	quelqu'un [personnes, animaux, vehicules*]

(d) All verbs with **-mener** are stem-changing verbs (**e ➔ è**) :

amener, **ramener**, **emmener**, **remmener**

(e) Verbs with **-porter** are regular **-er** verbs :

apporter, **rapporter**, **emporter, remporter**

(f) Here are some verbs with the prefix **re- / r-** :

Ecoutez**.**

Le préfixe **r-** & **re-**

Verbe	Définition	Exemple
remporter	emporter à nouveau / gagner	Il a remporté la médaille d'or.
rapporter	apporter à noueau	J'ai rapporté le livre.
remmener	emmener à nouveau [re + emmener]	J'ai remmené l'étudiante à sa résidence parce qu'elle avait oublié ses clés.
ramener	amener à nouveau [re + amener]	J'ai ramené Renée chez elle, car il n'y avait plus de métros. Je vous ai ramené votre parapluie. Vous l'aviez oublié chez moi.
se ramener	Venir, arriver	Il s'est ramené à la fête ?

On pratique !

Activité A

Ajoutez **Apporter** ou **Emporter** aux phrases suivantes. N'oubliez pas de conjuguer les verbes au besoin*. La forme verbale est indiqué entre parenthèses.

Rappel !

Apporter et **Emporter** s'utilisent pour des objets.

Apporter : pour un objet que l'on offre en cadeau ou que l'on porte où est une personne.

Emporter : pour un objet personnel ou que l'on prend avec soi quand on part d'un lieu.

1. Hier soir, Louis-Philippe [blank1] le dernier film de Julia Roberts et nous l'avons regardé tous ensemble. **(passé composé)**
2. J'[blank2] mes chaussures de sport au cas où nous allons marcher. **(passé composé)**
3. Pour la fête de Sophie, nous lui faisons un cadeau. Nous lui [blank3] un bijou. **(présent)**
4. Il va pleuvoir. J'ai donc [blank4] mon parapluie. **(participe passé)**
5. Elle est partie en retard ce matin. Elle n'a pas [blank5] son argent de poche et ses cartes d'identité. **(participe passé)**

Activité B

Ajoutez Amener ou Emmener aux phrases suivantes. N'oubliez pas de N'oubliez pas de conjuguer les verbes au besoin. La forme verbale est indiqué entre parenthèses.

Rappel !

Amener et **Emmener** s'utilisent pour des personnes.

Amener : pour une personne que l'on mène à une autre personne.

Emmener : pour une personne que l'on prend avec soi d'un lieu à un autre.

1. Pendant la saison estivale, nous [blank1] les enfants au parc. **(présent)**
2. Permettez-moi de vous présenter Brigitte que j'[blank2] avec moi à la soirée. **(passé composé)**
3. Maman est trop malade, il faut l'[blank3] à l'hôpital sans tarder. **(infinitif)**
4. Ce midi, n'oublie pas d'[blank4] le chien chez grand-mère. **(infinitif)**
5. J'ai gagné deux billets pour un voyage à Cuba et je veux t'[blank5] avec moi. **(infinitif)**

Activité C

Réécrivez les phrases à gauche en utilisant les verbes **apporter**, **emporter**, **amener** ou **emmener.**

Modèle : Tu viens et tu les portes dans tes mains ➔ Tu **apportes** les gâteaux pour le goûter.

1. Il les prend et il part avec tous les bijoux ➔ Le voleur _____ tous les bijoux de ma voisine.
2. Il vient avec , il les porte ➔ Pour Noël, le Père Noël _____ des cadeaux aux enfants sages.
3. Elle les prend par la main et les conduit vers l'école. ➔ La nourrice _____ les enfants à l'école
4. Il vient chez moi en la tenant par la main ➔ Il _____ sa sœur pour que je la garde.
5. Tu viens ici avec ton cahier ➔ Tu _____ ton cahier pour que je le corrige.
6. Je le prends et je pars avec ➔ Quand je pars en vacances j'_____ toujours un roman policier.
7. Il vient chez moi avec son roman policier ➔ Il _____ toujours un roman policier quand il vient en vacances chez moi.

On approfondit !

Ressources en ligne

Use the following resources to type accents and/or search for words:

- Accents: ç, à, é, è, â, ê, î, ô, û, ù, ë, ï, ü
- Dictionnaire français-anglais

Exercice 1 : emporter, apporter, emmener et amener

Choisissez le bon verbe pour compléter chaque phrase.

1. Hier soir, Louis-Philippe a [emporté, apporté, emmené, amené] le dernier film de Julia Roberts et nous l'avons regardé tous ensemble.

2. Pour la fête de Sophie, nous lui faisons un cadeau. Nous lui [emportons, apportons, emmenons, amenons] un bijou.

3. Il va pleuvoir. J'ai donc [emporté, apporté, emmené, amené] mon parapluie.

4. Pendant la saison estivale, nous [emportons, apportons, emmenons, amenons] les enfants au parc.

5. Maman est trop malade, il faut l'[emporter, apporter, emmener, amener] à l'hôpital sans tarder.

6. Le Père Noël [emporte, apporte, emmène, amène] des cadeaux aux enfants sages.

7. Tu viens ici avec ton cahier ➔ Tu [emporte, apporte, emmène, amène] ton cahier pour que je le corrige.

This page titled 24.7: Structure - Verbes avec -porter et -mener is shared under a CC BY 4.0 license and was authored, remixed, and/or curated by William J. Carrasco & Shahrzad Zahedi.

- **1.4: Qui est-ce ? Identifier les personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.7: Description physique des personnes** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.
- **1.3: Comment se présenter** by William J. Carrasco, Shahrzad Zahedi, & Caren Barnezet Parrish is licensed CC BY-NC 4.0.

Index

D

dire

https://human.libretexts.org/@go/page/135096

Detailed Licensing

Overview

Title: French OER 4 (Carrasco and Zahedi)

Webpages: 76

All licenses found:

- CC BY 4.0: 98.7% (75 pages)
- Undeclared: 1.3% (1 page)

By Page

- French OER 4 (Carrasco and Zahedi) - *CC BY 4.0*
  - Front Matter - *CC BY 4.0*
    - Title - *CC BY 4.0*
    - Info - *CC BY 4.0*
    - Table of Contents - *Undeclared*
    - Licensing - *CC BY 4.0*
    - Accessibility Information - *CC BY 4.0*
    - How to Use this Book - *CC BY 4.0*
    - Licensing - *CC BY 4.0*
  - 19: Unité 19 - Les arts - *CC BY 4.0*
    - 19.1: Section préliminaire - *CC BY 4.0*
    - 19.2: Classification des arts - *CC BY 4.0*
    - 19.3: Appréciation et critique d'une œuvre d'art - *CC BY 4.0*
    - 19.4: Peinture et sculpture - *CC BY 4.0*
    - 19.5: Scène et spectacle - *CC BY 4.0*
    - 19.6: Musique - *CC BY 4.0*
    - 19.7: La mode - *CC BY 4.0*
    - 19.8: Vocabulaire - Unité 19 - *CC BY 4.0*
    - 19.9: Structure - ce qui, ce que, ce dont, ce à quoi - *CC BY 4.0*
    - 19.10: Structure - Pronoms relatifs composés avec « lequel », « laquelle », « lesquels », et « lesquelles » - *CC BY 4.0*
    - 19.11: Structure - « Même » et « autre » - *CC BY 4.0*
  - 20: Unité 20 - La littérature et la poésie - *CC BY 4.0*
    - 20.1: Genres littéraires - *CC BY 4.0*
    - 20.2: Le roman - *CC BY 4.0*
    - 20.3: Contes et nouvelles - *CC BY 4.0*
    - 20.4: Littératures africaines - *CC BY 4.0*
    - 20.5: Théâtre - *CC BY 4.0*
    - 20.6: Poésie - *CC BY 4.0*
    - 20.7: Littérature orale et folklore - *CC BY 4.0*
    - 20.8: Vocabulaire - Unité 20 - *CC BY 4.0*
    - 20.9: Structure - Passé simple - *CC BY 4.0*
    - 20.10: Structure - Discours indirect - *CC BY 4.0*
    - 20.11: Structure - Combinaison des temps - *CC BY 4.0*
  - 21: Unité 21 - Les arts médiatiques - *CC BY 4.0*
    - 21.1: Comprendre, résumer et présenter une nouvelle - *CC BY 4.0*
    - 21.2: Débat et argumentation - *CC BY 4.0*
    - 21.3: Métiers dans les médias - *CC BY 4.0*
    - 21.4: Influenceurs de YouTube - *CC BY 4.0*
    - 21.5: Génération smartphone - *CC BY 4.0*
    - 21.6: Expressions imagées pour argumenter - *CC BY 4.0*
    - 21.7: Vocabulaire - Unité 21 - *CC BY 4.0*
    - 21.8: Structure - Cependant, néanmoins, pourtant et toutefois - *CC BY 4.0*
    - 21.9: Structure - Faire causatif - *CC BY 4.0*
    - 21.10: Structure - Causatif refléchi vs forme passive - *CC BY 4.0*
  - 22: Unité 22 - Le septième art - *CC BY 4.0*
    - 22.1: Histoire du cinéma français - *CC BY 4.0*
    - 22.2: Courts métrages - *CC BY 4.0*
    - 22.3: Stars du cinéma - *CC BY 4.0*
    - 22.4: Festival de Cannes - *CC BY 4.0*
    - 22.5: Vocabulaire - Unité 22 - *CC BY 4.0*
    - 22.6: Structure - Forme passive vs. forme active - *CC BY 4.0*
    - 22.7: Structure - Subjonctif avec conjonctions - *CC BY 4.0*
    - 22.8: Structure - « Qu'est-ce que/qui » et « qui est-ce que/qui » - *CC BY 4.0*
    - 22.9: Structure - Prononciation - Virelangues - *CC BY 4.0*
  - 23: Unité 23 - L'art et la ville - *CC BY 4.0*
    - 23.1: Paris haussmanien - *CC BY 4.0*
    - 23.2: Les musées de Paris - *CC BY 4.0*
    - 23.3: Histoire des grands magasins - *CC BY 4.0*
    - 23.4: Art urbain - *CC BY 4.0*

- 23.5: Espaces publics - *CC BY 4.0*
- 23.6: Vocabulaire - Unité 23 - *CC BY 4.0*
- 23.8: Structure- Expressions de cause - *CC BY 4.0*
- 23.9: Structure - Dessus vs. dessous - *CC BY 4.0*
- 23.10: Structure - Place des adverbes - *CC BY 4.0*

- 24: Unité 24 - Parler de la diversité dans le monde francophone - *CC BY 4.0*
  - 24.1: À la découverte du monde francophone - *CC BY 4.0*
  - 24.2: Le monde francophone en mouvement - *CC BY 4.0*
  - 24.3: Vivre en société - *CC BY 4.0*
  - 24.4: Le français des québécois, des belges et des suisses - *CC BY 4.0*
  - 24.5: Vocabulaire - Unité 24 - *CC BY 4.0*
  - 24.6: Structure - Participe présent et gérondif - *CC BY 4.0*
  - 24.7: Structure - Verbes avec -porter et -mener - *CC BY 4.0*
- Back Matter - *CC BY 4.0*
  - Index - *CC BY 4.0*
  - Glossary - *CC BY 4.0*
  - Detailed Licensing - *CC BY 4.0*